3 year guarantee

AVAO BOD CROLL FAST

Patented

CSA Z259.10-12 CLASS A/P/D/L

(EN) Full-body fall arrest and positioning harness with integrated CROLL.
(FR) Harnais complet antichute et de positionnement avec bloqueur CROLL intégré.

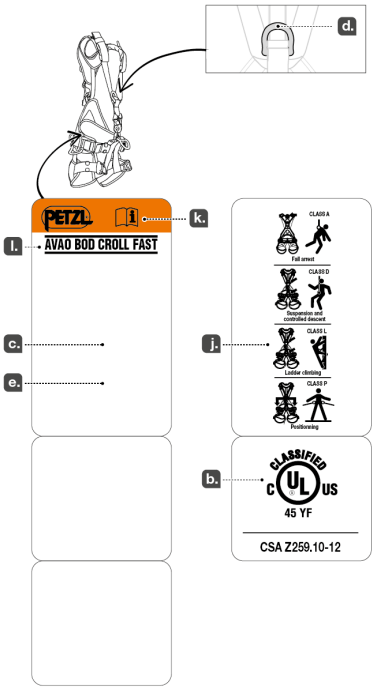
WARNING

Activities involving the use of this equipment are inherently dangerous.
You are responsible for your own actions and decisions.

Before using this equipment, you must:
- Read and understand all Instructions for Use.
- Get specific training in its proper use.
- Become acquainted with its capabilities and limitations.
- Understand and accept the risks involved.

FAILURE TO HEED ANY OF THESE WARNINGS MAY RESULT IN SEVERE INJURY OR DEATH.

Traceability and markings / Traçabilité et marquage



- **a.** Body controlling the manufacture of this PPE
  Apave Sudeurope SAS
  BP 193 - 13322 Marseille
  Cedex 16 - France N°0082
- **b.** Certification organisation
  CLASSIFIED C UL US 45 YF
- **c.** Traceability: **datamatrix** = product reference + individual number
- **d.** Batch number
- **e.** **Individual number**
  00 000 AA 0000
  - **f.** Year of manufacture
  - **g.** Day of manufacture
  - **h.** Control or name of inspector
  - **i.** Incrementation
- **j.** Standards :
- **k.** Carefully read the instructions for use
- **l.** Model identification

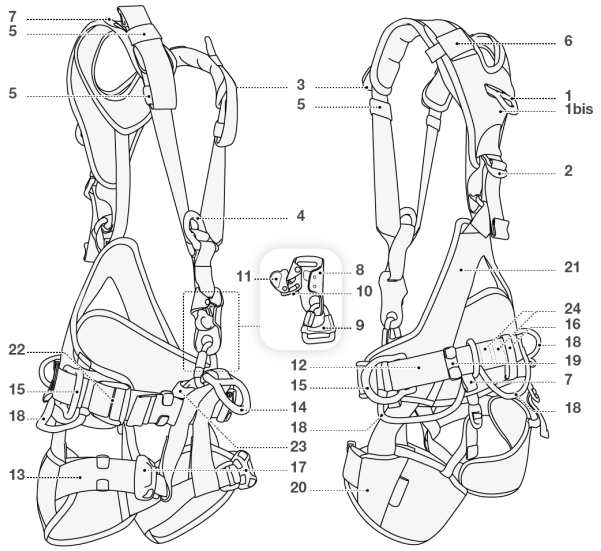
PETZL
ZI Cidex 105A
38920 Crolles
France
Tel: +33-(0)4 76 92 09 00
PETZL.COM

ISO 900
© Petzl

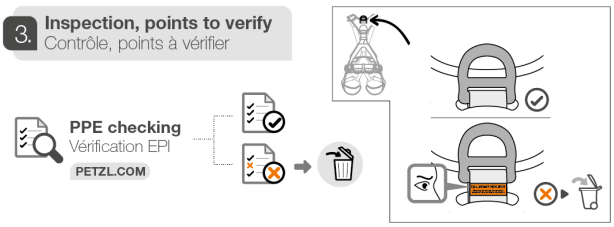
Made in Romania

1. Field of application (text part)
Champ d'application (partie texte)

2. Nomenclature
Nomenclature

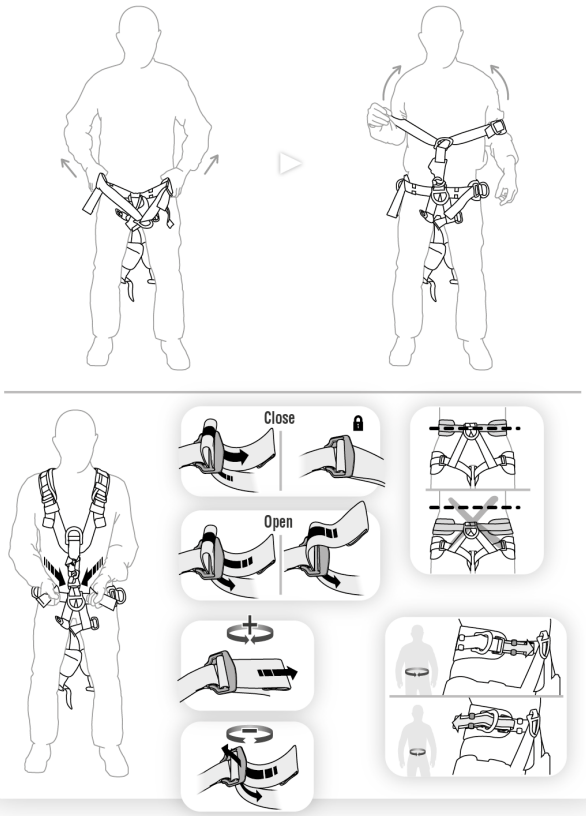


3. Inspection, points to verify
Contrôle, points à vérifier

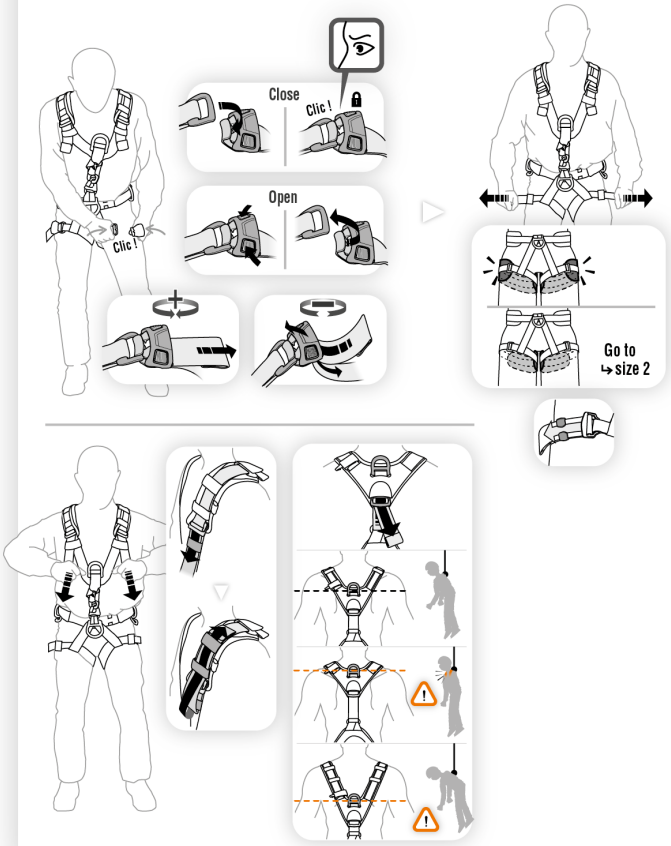


4. Compatibility
Compatibilité

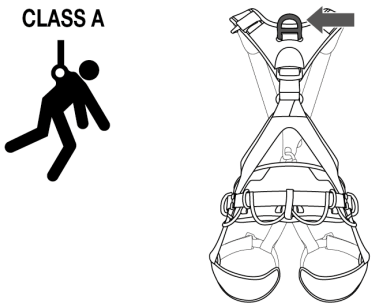
5. How to put the harness on
Mise en place du harnais



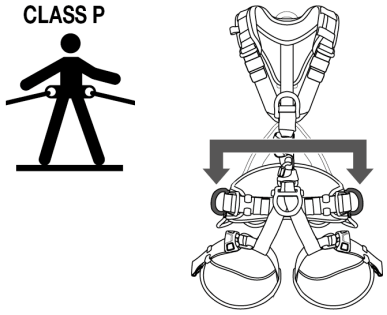
5. How to put the harness on
Mise en place du harnais



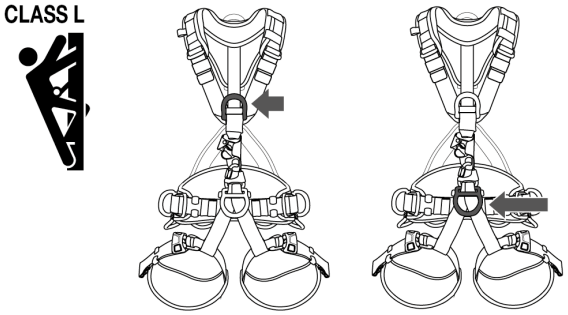
6. Fall arrest
Antichute



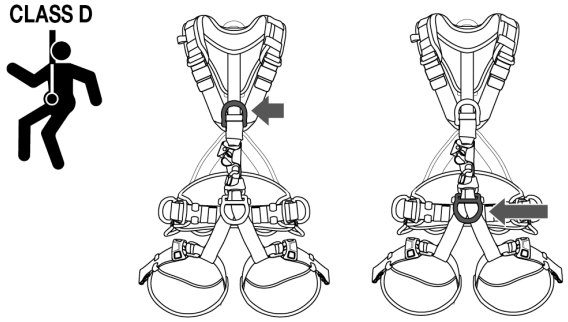
7. Positioning
Positionnement



8. Ladder climbing
Montée à l'échelle

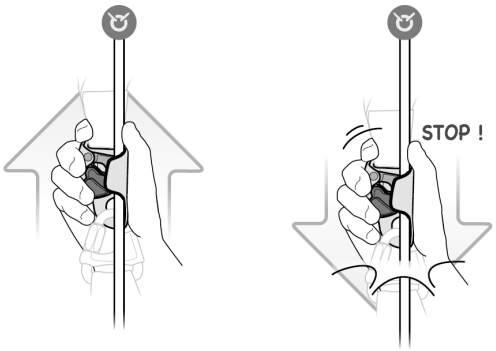


9. Suspension and controlled descent
Suspension et descente contrôlée

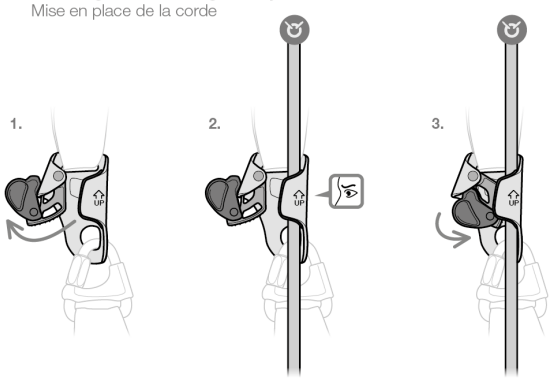


10. CROLL ventral rope clamp
Bloqueur ventral: CROLL

Function principle and test
Principe et test de fonctionnement



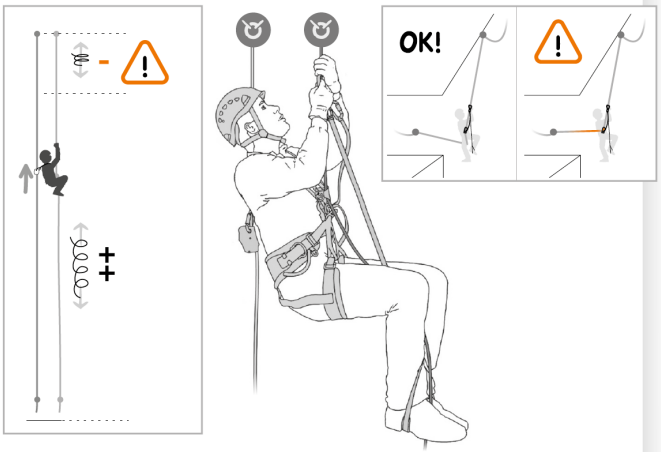
Installing and removing the rope
Mise en place de la corde



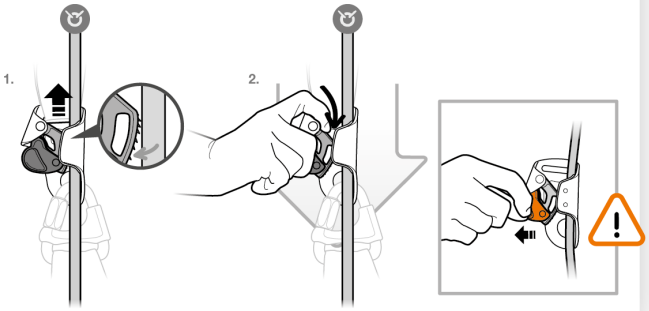
10. CROLL ventral rope clamp
Bloqueur ventral: CROLL

Rope ascending
Remontée sur corde

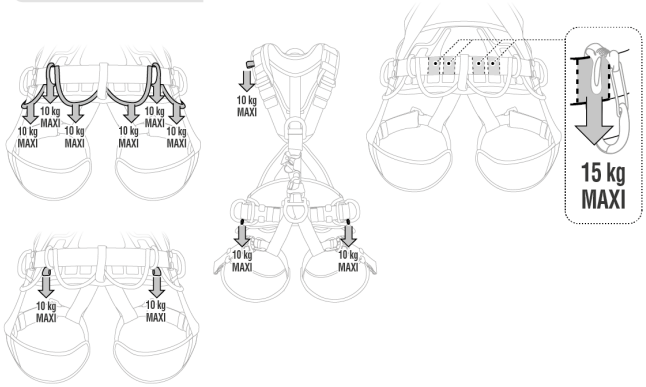
Angled traverse situation
Cas de traversée en oblique

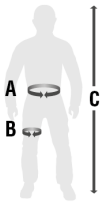


Short rope descent
Courte descente



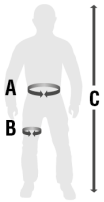
11. Equipment loops
Porte-matériels





Taille 0

A	B	C
60 - 90 cm	45 - 65 cm	160 - 180 cm
23,5 - 35,5 inch	*18 - 25,5 inch*	*63 - 71 inch*



Taille 1

A	B	C
70 - 110 cm	45 - 65 cm	165 - 185 cm
27,5 - 43 inch	*18 - 25,5 inch*	*65 - 73 inch*

12. Additional information
Informations complémentaires

A. Lifetime / Durée de vie

Serial n° 00 XXX XX XXXX + 10 years ans

B. Markings
Marquage

C. Acceptable T°
T° tolérées

+ 80°C / + 176°F
- 40°C / - 40°F

D. Precautions for use / Précautions d'usage

etc...

E. Cleaning - Disinfection / Nettoyage - Désinfection

+ 30°C maxi.
+ 86°F maxi.

30°C
86°F

F. Drying / Séchage

+ 30°C maxi.
+ 86°F maxi.

G. Storage - Transport
Stockage - transport

+ 30°C / + 86°F
+ 10°C / + 50°F

H. Modifications - Repairs
Modifications - Réparations

Petzl

I. FAQ - Contact
Questions - Contact

petzl.com

EN

Only the techniques shown in the diagrams that are not crossed out and/or do not display a skull and crossbones symbol are authorized.
Unauthorized techniques can cause serious injury or death. Only a few are described in the instructions for use. Check www.petzl.com regularly to find the latest versions of these documents.
Contact Petzl if you have any doubts or difficulty understanding these documents.

1. Field of application

Personal protective equipment (PPE).
Full-body fall arrest and positioning harness for work at height. Rope access harness with integrated CROLL.
This product must not be pushed beyond its limits, nor be used for any purpose other than that for which it is designed.

Responsibility

WARNING
Activities involving the use of this equipment are inherently dangerous.
You are responsible for your own actions, decisions and safety.
Before using this equipment, you must:
- Read and understand all instructions for use.
- Get specific training in its proper use.
- Become acquainted with its capabilities and limitations.
- Understand and accept the risks involved.

Failure to heed any of these warnings may result in severe injury or death.

This product must only be used by competent and responsible persons, or those placed under the direct and visual control of a competent and responsible person.
You are responsible for your actions, your decisions and your safety and you assume the consequences of same. If you are not able, or not in a position to assume this responsibility, or if you do not fully understand the instructions for use, do not use this equipment.

2. Nomenclature

- Chest harness:

(1) Dorsal attachment point, (1 bis) Fall arrest indicator, (2) Rear dorsal attachment point adjustment buckle, (3) Front sternal point adjustment buckles, (4) Sternal attachment point, (5) Elastic keepers, (6) Velcro retainer for arranging a lanyard, (7) Tool holder loop, (8) CROLL ventral rope clamp, (9) Directional maillon rapide with separation bar, (10) Cam, (11) Safety catch.

- Seat harness:

(12) Waistbelt strap, (13) Leg loop straps, (14) Ventral attachment point, (15) Waistbelt side attachment points, (16) Rear restraint attachment point, (17) Leg loop FAST rapid buckles, (18) Equipment loops, (19) Plastic keepers, (20) Leg loop strap keepers, (21) Chest harness-leg loop linking strap, (22) DoubleBack waistbelt adjustment buckles, (23) Suspension seat attachment points, (24) CARITOOL slots.
Principal materials:
Straps: polyester.
Adjustment buckles: steel.
Attachment points: aluminum alloy.
CROLL:
Frame: aluminum alloy.
Cam: stainless steel.

3. Inspection, points to verify

Petzl recommends a detailed inspection by a competent person at least once every 12 months (depending on current regulations in your country, and your conditions of usage). Follow the procedures described at www.petzl.com/ppe. Record the results on your PPE inspection form: type, model, manufacturer contact info, serial number or individual number, dates: manufacture, purchase, first use, next periodic inspection; problems, comments, inspector's name and signature.

Before each use

Harnesses

Check the webbing at the attachment points, at the adjustment buckles and at the safety stitching.
Look for cuts in the webbing, wear and damage due to use, to heat, and to contact with chemical products... Be particularly careful to check for cut threads.
Verify that the DoubleBack and FAST buckles operate properly. Check the fall arrest indicator. The indicator shows red if the dorsal attachment point sustains a shock-load greater than 400 daN. Retire the harness if the fall arrest indicator is visible.

Maillon rapide

Verify that the frame has no cracks, deformation, corrosion... Verify that the locking nut is screwed on completely (no threads visible) and tightened with a torque of 3 Nm.

CROLL

Verify that the product is free of cracks, deformation, marks, wear, corrosion...
Check the condition of the frame, the connection holes, the cam and safety catch, the springs and the cam axle.
Check the movement of the cam and the effectiveness of its spring.
Check the cam for clogged teeth.

During each use

It is important to regularly monitor the condition of the product and its connections to the other equipment in the system. Make sure that all pieces of equipment in the system are correctly positioned with respect to each other.

4. Compatibility

Verify that this product is compatible with the other elements of the system in your application (compatible = good functional interaction).

5. How to put the harness on

- Be sure to correctly stow the excess webbing (folded flat) in the retainers.
Be careful of foreign bodies which can impede the operation of the FAST buckles (such as pebbles, sand, clothing...). Verify that the buckles are correctly fastened.

Directional maillon rapide

Do not use it to attach a lanyard or energy absorber.

Initial adjustment of the dorsal attachment point

This adjustment should be done only once when putting on your harness for the first time.
Have another person help you do it.
Adjust the position of the dorsal attachment point to suit your body shape and size: position it at the level of the shoulder blades.

Adjustment and suspension test

Your harness must be adjusted to fit snugly to reduce the risk of injury in case of a fall.
You must move around and hang in the harness from each attachment point, with your equipment, to verify that the harness fits properly, provides adequate comfort for the intended use and that it is optimally adjusted.

6. Fall arrest

The class A dorsal attachment point is designed to support the user in case of a fall.
It must be connected to a fall arrest system that meets current standards.
Only this dorsal attachment point is to be used for connecting a fall arrest system, for example a mobile fall arrester, an energy absorber...
In a fall, the dorsal fall arrest attachment point extends from the harness. This elongation (approximately 0.5 m maximum) must be taken into account for the clearance calculations.

7. Positioning

The class P side attachment points on the waistbelt are designed to hold the user in position at his work station.
These side attachment points on the waistbelt are not designed for fall arrest usage. Always use the two side attachment points together by linking them with a positioning lanyard in order to be comfortably supported by the waistbelt. The lanyard must be kept taut.

8. Ladder climbing

The ventral attachment point and the class L sternal attachment point are designed for use with fall limitation systems consisting of a fall arrest system on a vertical life-line in accordance with the CAN/CSA-Z259.2.1 standard.

9. Suspension and controlled descent

The ventral attachment point and the class D sternal attachment point are designed for suspension and controlled descent.

10. CROLL ventral rope clamp

The CROLL is a rope clamp that is used to ascend the work rope. The CROLL is not a fall arrest device.

Authorized rope diameter

10-11 mm diameter static kernmantle rope.

Function principle and test

This rope clamp is a device for ascending rope. It slides along the rope in one direction and clamps in the other direction.
The cam's teeth initiate a clamping action that pinches the rope between the cam and the frame. The slot in the cam allows mud to be evacuated.
To reduce the risk of a free fall, the rope between the rope adjuster and the anchor must always be taut.

Installing and removing the rope

Pull the safety catch down and lock it on the frame of the device. The cam is thus held open. Put the rope in the device. Pay attention to the Up/Down indicator. Operate the safety catch so that the cam presses against the rope. In this position the safety catch helps prevent involuntary opening of the cam.
Removing the rope:
Move the device up the rope while opening the safety catch to disengage the cam.

Rope ascending

Use the CROLL with another rope clamp (BASIC, for example) and a foot-loop. Always attach yourself to the second ascender with an appropriate lanyard.

Angled traverse situation

Starting on an angled rope: put a leg over the rope to make its angle parallel to the CROLL's rope channel.

Short rope descent

Slide the device slightly up the rope and simultaneously push down on the cam with the index finger. Do not manipulate the safety catch because there is a risk of accidentally opening the cam.
Warning: for workers weighing over 100 kg, consult our information on Solutions for workers over 100 kg on our website www.petzl.com.

11. Equipment loop

The equipment loops must only be used to attach and support equipment.
WARNING DANGER, never use equipment loops for belaying, rappelling, tying-in, or anchoring a person.

12. Additional information

When to retire your equipment:
After a fall or when a product fails to pass inspection, a competent person decides whether the product is returned to service or destroyed.
WARNING: an exceptional event can lead you to retire a product after only one use, depending on the type and intensity of usage and the environment of usage (harsh environments, marine environment, sharp edges, extreme temperatures, chemical products...).
A product must be retired when:
- It is over 10 years old and made of plastic or textiles.
- It has been subjected to a major fall (or load).
- It fails to pass inspection. You have any doubt as to its reliability.
- You do not know its full usage history.
- When it becomes obsolete due to changes in legislation, standards, technique or incompatibility with other equipment...

Destroy retired equipment to prevent further use.
Icons:
A. Lifetime: 10 years - B. Marking - C. Acceptable temperatures - D. Usage precautions - E. Cleaning/disinfection - F. Drying - G. Storage/transport - H. Maintenance - I. Modifications/repairs (prohibited outside of Petzl facilities, except replacement parts) **- J. Questions/contact**

3-year guarantee

Against any material or manufacturing defect. Exclusions: normal wear and tear, oxidation, modifications or alterations, incorrect storage, poor maintenance, negligence, uses for which this product is not designed.

Traceability and markings

a. Body controlling the manufacture of this PPE - b. Certifying body - c. Traceability: datamatrix = model number + serial number - d. Batch number - e. Serial number - f. Year of manufacture - g. Day of manufacture - h. Control or name of inspector - i. Incrementation - j. Standards - k. Read the instructions for use carefully - l. Model identification

FR

Seules les techniques présentées non barrées, et/ou sans tête de mort, sont autorisées.
Les techniques non autorisées peuvent être à l'origine d'un accident grave ou mortel. Seules quelques unes sont décrites dans la notice. Prenez régulièrement connaissance des dernières mises à jour de ces documents sur notre site www.petzl.com.
En cas de doute ou de problème de compréhension, renseignez-vous auprès de Petzl.

1. Champ d'application

Équipement de protection individuelle (EPI).
Harnais complet antichute et de positionnement pour les travaux en hauteur. Harnais d'accès sur corde avec bloqueur CROLL intégré.
Ce produit ne doit pas être sollicité au-delà de ses limites ou dans toute autre situation que celle pour laquelle il est prévu.

Responsabilité

ATTENTION
Les activités impliquant l'utilisation de cet équipement sont par nature dangereuses.
Vous êtes responsable de vos actes, de vos décisions et de votre sécurité.
Avant d'utiliser cet équipement, vous devez :
- Lire et comprendre toutes les instructions d'utilisation.
- Vous former spécifiquement à l'utilisation de cet équipement.
- Vous familiariser avec votre équipement, apprendre à connaître ses performances et ses limites.
- Comprendre et accepter les risques induits.

Le non-respect d'un seul de ces avertissements peut être la cause de blessures graves ou mortelles.

Ce produit ne doit être utilisé que par des personnes compétentes et avisées, ou placées sous le contrôle visuel direct d'une personne compétente et avisée.
Vous êtes responsable de vos actes, de vos décisions et de votre sécurité et en assumez les conséquences. Si vous n'êtes pas en mesure d'assumer cette responsabilité, ou si vous n'avez pas bien compris les instructions d'utilisation, n'utilisez pas cet équipement.

2. Nomenclature

- Torse :

(1) Point d'attache dorsal, (1 bis) Indicateur d'arrêt de chute, (2) Boucle arrière de réglage du point dorsal, (3) Boucles avant de réglage du point sternal, (4) Point d'attache sternal, (5) Passants élastiques, (6) Passant Velcro pour rangement de longe, (7) Passant pour porte-outils, (8) Bloqueur ventral CROLL, (9) Maillon rapide directionnel avec barrette de séparation, (10) Gâchette, (11) Taquet de sécurité.

- Cuissard :

(12) Sangle de ceinture, (13) Sangles de cuisses, (14) Point d'attache ventral, (15) Points d'attache latéraux de ceinture, (16) Point d'attache arrière de retenue, (17) Boucles rapides FAST des sangles de cuisses, (18) Porte-matériel, (19) Passants plastiques, (20) Passants pour sangles de cuisses, (21) Sangle de liaison cuisses-torse, (22) Boucles de réglages DoubleBack des sangles de ceinture, (23) Points d'accroche de la sellette, (24) Passants CARITOOL.
Matériaux principaux :
Sangles : polyester.
Boucles de réglage : acier.
Points d'attache : alliage aluminium.
CROLL :
Corps : alliage aluminium.
Gâchette : acier inoxydable.

3. Contrôle, points à vérifier

Petzl conseille une vérification approfondie, par une personne compétente, au minimum tous les 12 mois (en fonction de la réglementation en vigueur dans votre pays et de vos conditions d'utilisation). Respectez les modes opératoires décrits sur www.petzl.com/epi. Enregistrez les résultats sur la fiche de vie de votre EPI : type, modèle, coordonnées du fabricant, numéro de série ou numéro individuel, dates : fabrication, achat, première utilisation, prochains examens périodiques, défauts, remarques, nom et signature du contrôleur.

Avant toute utilisation

Harnais

Vérifiez les sangles au niveau des points d'attache, des boucles de réglage et des coutures de sécurité.
Surveillez les coupures, usures et dommages dus à l'utilisation, à la chaleur, aux produits chimiques... Attention aux fils coupés.
Vérifiez le bon fonctionnement des boucles DoubleBack et FAST. Vérifiez l'indicateur d'arrêt de chute. Cet indicateur apparaît en rouge si le point d'attache dorsal a subi un choc supérieur à 400 daN. Rebutez votre harnais si l'indicateur d'arrêt de chute est visible.

Maillon rapide

Vérifiez sur le corps l'absence de fissures, déformations, corrosion... Vérifiez que l'écrou de verrouillage soit correctement vissé à fond (aucun filet ne doit apparaître) et bloqué au couple de serrage de 3 Nm.

CROLL

Sur le produit, vérifiez l'absence de fissure, déformation, marque, usure, corrosion...
Vérifiez l'état du corps, des trous de connexion, de la gâchette et du taquet de sécurité, les ressorts et l'axe de la gâchette.
Contrôlez la mobilité de la gâchette et l'efficacité de son ressort.
Contrôlez l'encrassement des dents de la gâchette.

Pendant l'utilisation

Il est important de contrôler régulièrement l'état du produit et de ses connexions avec les autres équipements du système. Assurez-vous du bon positionnement des équipements les uns par rapport aux autres.

4. Compatibilité

Vérifiez la compatibilité de ce produit avec les autres éléments du système dans votre application (compatibilité = bonne interaction fonctionnelle).

5. Mise en place du harnais

- Veillez à ranger correctement les surplus de sangles (bien plaqués) dans les passants.
- Attention aux objets étrangers qui risquent de gêner le fonctionnement des boucles rapides FAST (cailloux, sable, vêtements…). Vérifiez leur bon verrouillage.

Maillon rapide directionnel

Ne l'utilisez pas pour connecter une longe ou un absorbeur d'énergie.

Réglage initial du point dorsal

Réalisez ce réglage une seule fois, lors de la première mise en place de votre harnais, en vous faisant aider par une autre personne.
Ajustez le réglage de ce point d'attache dorsal à votre morphologie : positionnez-le au niveau des omoplates.

Réglage et test de suspension

Votre harnais doit être ajusté proche du corps pour réduire le risque de blessure en cas de chute.
Vous devez effectuer des mouvements et un test de suspension sur chaque point d'attache, avec votre matériel, pour être sûr qu'il soit de la bonne taille et du niveau de confort nécessaire pour l'usage attendu et que le réglage soit optimum.

6. Antichute

Le point d'attache dorsal classe A est conçu pour supporter l'utilisateur en cas de chute.
Il doit être relié à un système d'arrêt de chute conforme aux normes en vigueur.
Seul ce point d'attache dorsal sert à connecter un système d'arrêt des chutes, par exemple un antichute mobile sur corde, un absorbeur d'énergie…
Lors d'une chute, il y a déploiement du point d'attache dorsal antichute. Ce déploiement d'environ 0.5 m maximum doit être pris en compte lors du calcul du tirant d'air.

7. Positionnement

Les points d'attache latéraux de ceinture classe P sont destinés à maintenir l'utilisateur en position à son poste de travail.
Ces points d'attache latéraux de ceinture ne sont pas conçus pour des utilisations antichute.
Utilisez toujours les deux points d'attache latéraux ensemble en les reliant par une longe de maintien pour être en appui confortablement dans la ceinture. La longe doit être maintenue en tension.

8. Montée à l'échelle

Le point d'attache ventral et le point d'attache sternal classe L sont destinés à une utilisation avec des systèmes de limitation de chute comprenant un système d'arrêt de chute sur ligne de vie verticale selon la norme CAN/CSA-Z259.2.1.

9. Suspension et descente contrôlée

Le point d'attache ventral et le point d'attache sternal classe D sont destinés à la suspension et la descente contrôlée.

10. Bloqueur ventral : CROLL

Le CROLL est un bloqueur destiné à la progression vers le haut sur la corde de travail. Le CROLL n'est pas un antichute.

Diamètre de corde autorisé

Corde statique de 10 à 11 mm de diamètre (âme + gaine).

Principe et test de fonctionnement

Ce bloqueur est un dispositif de progression sur corde. Il coulisse le long de la corde dans un sens et bloque dans l'autre sens.
Les dents de la gâchette amorcent le serrage puis la gâchette bloque la corde par pincement.
La fente de la gâchette permet d'évacuer la boue.
La corde doit toujours être tendue entre le dispositif de réglage et l'ancrage pour limiter le risque de chute.

Mise en place et retrait de la corde

Tirez le taquet vers le bas et verrouillez-le sur le corps de l'appareil. La gâchette reste ainsi en position ouverte.
Placez la corde dans son logement. Respectez le signe Haut et Bas. Libérez le taquet pour que la gâchette prenne appui sur la corde. Dans cette position, le taquet empêche l'ouverture involontaire de la gâchette.
Pour retirer la corde :
Faites coulisser l'appareil vers le haut sur la corde et simultanément retirez la gâchette en actionnant le taquet.

Remontée sur corde

Utilisez le CROLL avec un autre bloqueur, par exemple un BASIC et une pédale. N'oubliez pas de vous attacher à ce deuxième bloqueur par une longe appropriée.

Cas de traversée en oblique

Départ corde oblique : passez la jambe sur la corde pour qu'elle soit dans l'axe du passage de corde du CROLL.

Courte descente

Faites coulisser légèrement l'appareil sur la corde vers le haut et simultanément poussez la gâchette avec l'index. Ne manipulez pas le taquet car il y a un risque d'ouverture intempestive.
Attention, pour les travailleurs de plus de 100 kg, consultez notre information Solutions pour travailleur de plus de 100 kg sur notre site web www.petzl.com.

11. Porte-matériel

Les porte-matériel doivent être utilisés pour le matériel uniquement.
ATTENTION DANGER, n'utilisez pas les porte-matériel pour assurer, descendre, vous encorder ou vous longer.

12. Informations complémentaires

Mise au rebut :
Suite à une chute ou un résultat de vérification du produit non satisfaisant, une personne compétente décide de la remise en service ou de la destruction du produit.
ATTENTION, un événement exceptionnel peut vous conduire à rebuter un produit après une seule utilisation (type et intensité d'utilisation, environnement d'utilisation : milieux agressifs, milieu marin, arêtes coupantes, températures extrêmes, produits chimiques...).
Un produit doit être rebuté quand :
- Il a plus de 10 ans et est composé de plastique ou de textile.
- Il a subi une chute importante (ou effort).
- Le résultat des vérifications du produit n'est pas satisfaisant. Vous avez un doute sur sa fiabilité.
- Vous ne connaissez pas son historique complet d'utilisation.
- Quand son usage est obsolète (évolution législative, normative, technique ou incompatibilité avec d'autres équipements...).

Détruisez ces produits pour éviter une future utilisation.
Pictogrammes :
A. Durée de vie : 10 ans - B. Marquage - C. Températures tolérées - D. Précautions d'usage - E. Nettoyage/désinfection - F. Séchage - G. Stockage/transport - H. Entretien - I. Modifications/réparations (interdites hors des ateliers Petzl sauf pièces de rechange) **- J. Questions/contact**

Garantie 3 ans

Contre tout défaut de matière ou fabrication. Sont exclus : usure normale, oxydation, modifications ou retouches, mauvais stockage, mauvais entretien, négligences, utilisations pour lesquelles ce produit n'est pas destiné.

Traçabilité et marquage

a. Organisme contrôlant la fabrication de cet EPI - b. Organisme certificateur - c. Traçabilité : datamatrix = référence produit + numéro individuel - d. Numéro de lot - e. Numéro individuel - f. Année de fabrication - g. Jour de fabrication - h. Contrôle ou nom du contrôleur - i. Incrémentation - j. Normes - k. Lire attentivement la notice technique - l. Identification du modèle

DE

Von den in den Abbildungen dargestellten Techniken sind nur solche zulässig, die nicht durchgestrichen sind und/oder mit keinem Totenkopfsymbol versehen sind.
Nicht zulässige Techniken können zu schweren Unfällen oder Tod führen. In dieser Gebrauchsanleitung sind nur einige dieser Techniken beschrieben. Besuchen Sie regelmäßig unsere Website (www.petzl.com), um die neuesten Versionen dieser Dokumente zu erhalten. Im Zweifelsfall oder bei jeglichen Verständnisschwierigkeiten hinsichtlich dieser Unterlage wenden Sie sich an Petzl.

1. Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Persönliche Schutzausrüstung (PSA).
Komplettgurt zum Auffangen eines Sturzes und Haltegurt zur Arbeitsplatzpositionierung bei der Höhenarbeit. Gurt für Seilzugangstechniken mit integrierter CROLL-Bruststeigklemme.
Dieses Produkt darf nicht über seine Grenzen hinaus belastet werden. Es darf ausschließlich zu dem Zweck verwendet werden, für den es entworfen wurde.

Haftung

ACHTUNG
Aktivitäten, bei denen diese Ausrüstung zum Einsatz kommt, sind naturgemäß gefährlich.
Für Ihre Handlungen, Entscheidungen und für Ihre Sicherheit sind Sie selbst verantwortlich.

Vor dem Gebrauch dieser Ausrüstung müssen Sie:
- Die Gebrauchsanleitung vollständig lesen und verstehen
- Fachgerecht zur richtigen Benutzung der Ausrüstung ausgebildet sein
- Sich mit Ihrer Ausrüstung vertraut machen, die Möglichkeiten und Einschränkungen kennen lernen
- Die mit dem Einsatz verbundenen Risiken verstehen und akzeptieren

Die Nichtberücksichtigung auch nur einer dieser Warnungen kann zu schweren Verletzungen oder sogar Tod führen.

Dieses Produkt darf nur von kompetenten und besonnenen Personen verwendet werden oder von Personen, die unter der direkten Aufsicht und visuellen Kontrolle einer kompetenten und besonnenen Person stehen.
Sie sind für Ihre Handlungen, Entscheidungen und für Ihre Sicherheit verantwortlich und tragen die Konsequenzen. Wenn Sie nicht in der Lage sind, diese Verantwortung zu übernehmen, oder wenn Sie die Gebrauchshinweise nicht richtig verstanden haben, benutzen Sie diese Ausrüstung nicht.

2. Benennung der Teile

- Brustgurt:

(1) Dorsale Auffangöse, (1 bis) Sturzindikator, (2) Rückseitige Schnalle zum Einstellen der dorsalen Auffangöse, (3) Vorderseitige Schnallen zum Einstellen der sternalen Auffangöse, (4) Sternale Auffangöse, (5) Elastische Riemenhalter, (6) Riemenhalter mit Klettverschluss zum Verstauen des Verbindungsmittels, (7) Befestigungsmöglichkeit für Gerätehalter, (8) CROLL-Bruststeigklemme, (9) Richtungsabhängiger Schließring mit Trennsteg, (10) Klemmnocken, (11) Sicherheitssperre.

- Sitzgurt:

(12) Gurtband des Hüftgurts, (13) Gurtband der Beinschlaufen, (14) Ventrale Halteöse, (15) Seitliche Halteösen des Hüftgurts, (16) Rückseitige Öse zum Einhängen eines Rückhaltesystems, (17) FAST-Schnallen der Beinschlaufen, (18) Materialschlaufe, (19) Riemenhalter aus Kunststoff, (20) Halter für das Gurtband der Beinschlaufen, (21) Gurtband der Verbindung Beinschlaufen/Brustgurt, (22) DoubleBack-Schnallen zum Einstellen des Hüftgurts, (23) Befestigungsmöglichkeiten für das Sitzbrett, (24) Befestigungsmöglichkeiten für CARITOOL.
Materialien:
Gurtband: Polyester.
Einstellschnallen: Stahl.
Halteösen: Aluminiumlegierung
CROLL :
Körper: Aluminiumlegierung.
Klemmnocken: rostfreier Stahl.

3. Überprüfung, zu kontrollierende Punkte

Petzl empfiehlt, mindestens alle 12 Monate (entsprechend den in Ihrem Land geltenden Vorschriften und den Nutzungsbedingungen) eine eingehende Überprüfung durch eine kompetente Person durchführen zu lassen. Bitte beachten Sie die auf www.petzl.com/ppe beschriebenen Vorgehensweisen. Tragen Sie die Ergebnisse in den Prüfbericht Ihrer PSA ein: Typ, Modell, Kontaktinformation des Herstellers, Seriennummer oder individuelle Nummer, Daten: Herstellung, Kauf, erste Anwendung, nächste regelmäßige Überprüfung, Probleme, Bemerkungen, Name und Unterschrift des Prüfers.

Vor jedem Einsatz

Gurt

Überprüfen Sie das Gurtband an den Befestigungsösen, an den Einstellschnallen und die Sicherheitsnähte.
Überprüfen Sie, ob es Schnitte, Abrieb oder sonstige Schäden aufweist, die auf Abnutzung, Hitze oder Kontakt mit chemischen Produkten usw. zurückzuführen sind. Achten Sie darauf, dass keine Fäden durchtrennt sind.
Stellen Sie sicher, dass die DoubleBack- und FAST-Schnallen richtig funktionieren. Überprüfen Sie den Sturzindikator. Wenn der rote Indikator sichtbar ist, wurde die Auffangöse einem Sturz von über 400 daN ausgesetzt. Sondern Sie Ihren Gurt aus, wenn der Sturzindikator zu sehen ist.

Schließring

Überprüfen Sie den Körper auf Risse, Deformierungen, Korrosionserscheinungen usw. Stellen Sie sicher, dass das Verriegelungssystem vollständig verriegelt (das Gewinde sollte nicht sichtbar sein) und mit einem Drehmoment von 3 Nm festgezogen wurde.

CROLL

Überprüfen Sie das Produkt auf Risse, Deformierungen, Kratzer, Abnutzungs- und Korrosionserscheinungen usw.
Überprüfen Sie den Zustand von Körper, Befestigungsösen, Klemmnocken und Sicherheitssperre, Nockenfedern und Achse.
Überprüfen Sie die Gängigkeit des Klemmmechanismus und kontrollieren Sie, ob die Rückholfeder einwandfrei funktioniert.
Überprüfen Sie, ob die Zähne des Klemmmechanismus verschmutzt sind.

Während des Gebrauchs

Es ist unerlässlich, den Zustand des Produkts und seiner Verbindungen mit anderen Ausrüstungsgegenständen im System regelmäßig zu überprüfen. Stellen Sie stets sicher, dass die einzelnen Ausrüstungsgegenstände im System richtig zueinander positioniert sind.

4. Kompatibilität

Überprüfen Sie die Kompatibilität dieses Produkts mit den anderen Elementen Ihres Systems (Kompatibilität = funktionelles Zusammenspiel).

5. Anlegen des Gurts

- Verstauen Sie das überstehende Gurtband in den Riemenhaltern, so dass es flach anliegt.
- Achten Sie darauf, dass keine Fremdkörper die Funktion der FAST-Schnallen beeinträchtigen (Kiesel, Sand, Kleidung...). Stellen Sie sicher, dass die Schnallen richtig schließen.

Richtungsabhängiger Schließring

Verwenden Sie ihn nicht zum Befestigen eines Verbindungsmittels oder Falldämpfers.

Erstmaliges Einstellen der rückseitigen Auffangöse

Diese Einstellung sollte vorgenommen werden, wenn Sie den Gurt zum ersten Mal anlegen.
Lassen Sie sich von einer zweiten Person helfen.
Passen Sie die Position der dorsalen Auffangöse an Ihre individuelle Körperform und -größe an: Positionieren Sie diese auf Höhe der Schulterblätter.

Einstellung und Hängetest

Ihr Auffanggurt sollte gut an Ihre Körperform angepasst sein und eng anliegen, um im Falle eines Sturzes die Verletzungsgefahr zu verringern.
Sie sollten herumgehen und sich an jeder Halteöse mitsamt Ihrer Ausrüstung in den Gurt hängen (Hängetest), um sicherzustellen, dass der Gurt richtig sitzt, beim Gebrauch angemessenen Komfort bietet und optimal eingestellt ist.

6. Auffangen von Stürzen

Die rückseitige Auffangöse Klasse A ist darauf ausgelegt, den Anwender im Falle eines Sturzes aufzufangen.
Sie muss mit einem den geltenden Normen entsprechenden Auffangsystem verbunden sein. Verbinden Sie nur diese rückseitige Auffangöse mit einem Auffangsystem (z. B. mitlaufendes Auffanggerät oder Falldämpfer).
Im Falle eines Sturzes wird das System verlängert, um den Fangstoß zu absorbieren. Diese Verlängerung von maximal ca. 0,5 m muss bei der Berechnung des Sturzraumes berücksichtigt werden.

7. Arbeitsplatz-positionierung

Die seitlichen Halteösen des Gurts Klasse P sind darauf ausgelegt, den Anwender am Arbeitsplatz in der richtigen Position zu halten.
Sie sind nicht als Auffangösen geeignet. Verwenden Sie die beiden seitlichen Halteösen möglichst zusammen, indem Sie ein Verbindungsmittel zur Arbeitsplatzpositionierung in diese einhängen. Das Verbindungsmittel muss straff gehalten werden.

8. Aufstieg an Leitern

Die ventrale Halteöse und die sternale Halteöse Klasse L sind für die Verwendung mit Systemen zur Begrenzung des Sturzrisikos bestehend aus einem Auffangsystem zur Sicherung am vertikalen Geländerseil bestimmt (Norm CAN/CSA-Z259.2.1).

9. Freies Hängen und kontrollierte Abseilfahrt

Die ventrale Halteöse und die sternale Halteöse Klasse D sind zum freien Hängen und für die kontrollierte Abseilfahrt konzipiert.

10. Bruststeiglemme: CROLL

Die CROLL-Seilklemme wird zum Aufstieg am Arbeitsseil eingesetzt. Die CROLL ist kein Auffanggerät.

Zulässiger Seildurchmesser

Statisches Seil von 10 bis 11 mm Durchmesser (Kern + Mantel).

Bedienung und Funktionsprüfung

Diese Seilklemme ist ein Gerät für den Aufstieg am Seil. In einer Richtung rutscht die Seilklemme am Seil entlang und in der anderen Richtung blockiert sie.
Zuerst greifen die Zähne des Klemmnockens in das Seil, welches dann durch den Klemmnocken blockiert wird. Der Nocken ist mit Öffnungen versehen, durch die Schmutz usw. austreten kann.
Das Seil muss zwischen der Seileinstellvorrichtung und dem Anschlagpunkt immer straff gespannt sein, um das Sturzrisiko zu begrenzen.

Einlegen und Herausnehmen des Seils

Ziehen Sie die Sicherheitssperre nach unten und verriegeln Sie diese am Körper des Geräts. Auf diese Weise wird der Nocken geöffnet und offen gehalten.
Legen Sie das Seil in die vorgesehene Führung ein. Beachten Sie die Kennzeichnung für oben und unten. Drücken Sie auf die Sicherheitssperre, bis der Nocken am Seil einrastet. In dieser Position verhindert die Sicherheitssperre das versehentliche Öffnen des Nockens.
Entfernen des Seils:
Schieben Sie das Gerät am Seil nach oben, während Sie die Sicherheitssperre mit Daumen und Zeigefinger nach unten und außen ziehen.

Aufstieg am Seil

Verwenden Sie die CROLL zusammen mit einer anderen Seilklemme (z. B. BASIC) und einer Trittschlinge. Verbinden Sie sich stets mit der zweiten Seilklemme und verwenden Sie hierfür ein passendes Verbindungsmittel.

Quergänge

Beginn des Aufstiegs am Schrägseil: Sorgen Sie für einen geraden Seilverlauf, indem Sie das Bein über das Seil setzen.

Kurzer Abstieg

Schieben Sie das Gerät eine kurze Strecke am Seil nach oben und drücken Sie gleichzeitig mit dem Zeigefinger auf den Nocken, um die Zähne aus dem Seilmantel zu befreien. Ziehen Sie das Gerät gleichzeitig schräg nach unten. Betätigen Sie nicht die Sicherheitssperre, da dies zu einem versehentlichen Öffnen des Nockens führen kann.
Achtung, für Arbeiter, die über 100 kg wiegen, verweisen wir auf die auf unserer Website www.petzl.com verfügbaren „Lösungen für Arbeiter, die über 100 kg wiegen".

11. Materialschlaufen

Die Materialschlaufen dürfen nur zum Transportieren von Material verwendet werden.
ACHTUNG GEFAHR, die Materialschlaufen nicht zum Sichern, Abseilen, Anseilen oder Einhängen an einem Anschlagpunkt verwenden.

12. Zusätzliche Informationen

Aussondern von Ausrüstung:
Nach einem Sturz oder wenn das Überprüfungsergebnis eines Produkts nicht zufriedenstellend ist, entscheidet eine sachkundige Person, ob das Produkt ausgesondert oder zerstört wird.
ACHTUNG, außergewöhnliche Umstände können die Aussonderung eines Produkts nach einer einmaligen Anwendung erforderlich machen (Art und Intensität der Benutzung, Anwendungsbereich: aggressive Umgebungen, Meeresklima, scharfe Kanten, extreme Temperaturen, Chemikalien usw.).
In folgenden Fällen muss ein Produkt ausgesondert werden:
- Wenn es mehr als 10 Jahre alt ist (Kunststoff- und Textilprodukte)
- Nach einem schweren Sturz (oder Belastung)
- Das Überprüfungsergebnis ist nicht zufriedenstellend, das Produkt fällt bei der Überprüfung durch Sie bezweifeln seine Zuverlässigkeit.
- Die vollständige Gebrauchsgeschichte ist nicht bekannt
- Das Produkt ist veraltet (Änderung der gesetzlichen Bestimmungen, der Normen und der technischen Vorschriften, Inkompatibilität mit anderen Ausrüstungsgegenständen usw.)
Zerstören und entsorgen Sie diese Produkte, um ihren weiteren Gebrauch zu verhindern.
Zeichenerklärungen:
A. Lebensdauer: 10 Jahre - B. Markierung - C. Temperaturbeständigkeit - D. Vorsichtsmaßnahmen - E. Reinigung/Desinfektion - F. Trocknung - G. Lagerung/ Transport - H. Pflege - I. Änderungen/Reparaturen (außerhalb der Petzl Betriebsstätten nicht zulässig, ausgenommen Ersatzteile) **- J. Fragen/Kontakt**

3 Jahre Garantie

Auf Material- und Fabrikationsfehler. Von der Garantie ausgeschlossen sind: normale Abnutzung, Oxidation, Änderungen oder Nachbesserungen, unsachgemäße Lagerung, unsachgemäße Wartung, Nachlässigkeiten und Anwendungen, für die das Produkt nicht bestimmt ist.

Rückverfolgbarkeit und Markierung

a. Die Herstellung dieser PSA überwachende Stelle - b. Zertifizierungsstelle - c. Rückverfolgbarkeit: Data Matrix = Artikelnummer + individuelle Nummer - d. Nummer der Fertigungsreihe- e. Individuelle Nummer - f. Herstellungsjahr - g. Herstellungstag - h. Prüfung oder Name des Prüfers - i. Fortlaufende Seriennummer - j. Normen - k. Lesen Sie die Gebrauchsanleitung aufmerksam durch - l. Modell-Identifizierung

IT

Solo le tecniche presentate come non barrate e/o senza simbolo di morte sono autorizzate. Le tecniche non autorizzate possono essere all'origine di un incidente grave o mortale. Solo alcune sono descritte nella nota informativa. Informatevi regolarmente sugli ultimi aggiornamenti di questi documenti sul nostro sito Petzl.com.
In caso di dubbi o di problemi di comprensione, rivolgersi direttamente a Petzl.

1. Campo di applicazione

Dispositivo di protezione individuale (DPI).
Imbracatura completa anticaduta e di posizionamento per i lavori in quota. Imbracatura per l'accesso su funi con bloccante CROLL integrato.
Questo prodotto non deve essere sollecitato oltre i suoi limiti o in qualsiasi altra situazione differente da quella per cui è destinato.

Responsabilità

ATTENZIONE
Le attività che comportano l'utilizzo di questo dispositivo sono per natura pericolose.
Voi siete responsabili delle vostre azioni, delle vostre decisioni e della vostra sicurezza.

Prima di utilizzare questo dispositivo, occorre:
- Leggere e comprendere tutte le istruzioni d'uso.
- Ricevere una formazione adeguata sul suo utilizzo.
- Acquisire familiarità con il dispositivo, imparare a conoscerne le prestazioni e i limiti.
- Comprendere e accettare i rischi indotti.

Il mancato rispetto di una sola di queste avvertenze può essere la causa di ferite gravi o mortali.

Questo prodotto deve essere utilizzato esclusivamente da persone competenti e addestrate o sottoposte al controllo visivo diretto di una persona competente e addestrata.
Voi siete responsabili delle vostre azioni, delle vostre decisioni e della vostra sicurezza e ve ne assumete le conseguenze. Se non siete in grado di assumervi questa responsabilità, o se non avete compreso le istruzioni d'uso, non utilizzare questo dispositivo.

2. Nomenclatura

- Pettorale:

(1) Punto di attacco dorsale, (1 bis) Indicatore di arresto della caduta, (2) Fibbia posteriore di regolazione del punto dorsale, (3) Fibbie anteriori di regolazione del punto sternale, (4) Punto di attacco sternale, (5) Passanti elastici, (6) Passante Velcro per sistemazione di cordino, (7) Passante per portamateriali, (8) Bloccante ventrale CROLL, (9) Maglia rapida direzionale con barretta di separazione, (10) Fermacorda, (11) Leva di sicurezza.

- Imbracatura bassa:

(12) Fettuccia di regolazione cintura, (13) Fettucce di regolazione cosciali, (14) Punto di attacco ventrale, (15) Punti di attacco laterali della cintura, (16) Punto di attacco posteriore di trattenuta, (17) Fibbie rapide FAST delle fettucce dei cosciali, (18) Portamateriali, (19) Passanti in plastica, (20) Passanti per fettucce cosciali, (21) Fettuccia di collegamento cosciali-pettorale, (22) Fibbie di regolazione DoubleBack delle fettucce di cintura, (23) Punti di aggancio del sedile, (24) Passanti per CARITOOL.
Materiali principali:
Fettucce: poliestere.
Fibbie di regolazione: acciaio.
Punti di attacco: lega di alluminio.
CROLL:
Corpo: lega d'alluminio.
Fermacorda: acciaio inossidabile.

3. Controllo, punti da verificare

Petzl raccomanda un controllo approfondito come minimo ogni 12 mesi da parte di una persona competente (in funzione della normativa in vigore nel vostro paese e delle vostre condizioni d'uso). Rispettate le procedure descritte sul sito www.petzl.com/it/verifica-dpi. Registrate i risultati nella scheda di vita del vostro DPI: tipo, modello, dati del fabbricante, numero di serie o numero individuale; date: fabbricazione, acquisto, primo utilizzo, successive verifiche periodiche; difetti, osservazioni; nome e firma del controllore.

Prima di ogni utilizzo

Imbracature

Verificare le fettucce a livello dei punti d'attacco, delle fibbie di regolazione e delle cuciture di sicurezza.
Fare attenzione ai tagli, all'usura e ai danni dovuti all'utilizzo, al calore, ai prodotti chimici... Attenzione ai fili tagliati.
Controllare il buon funzionamento delle fibbie DoubleBack e FAST. Controllare l'indicatore di arresto della caduta. Questo indicatore appare rosso se il punto di attacco dorsale ha subito un urto superiore a 400 daN. Eliminare l'imbracatura se l'indicatore di arresto della caduta è visibile.

Maglia rapida

Verificare sul corpo l'assenza di fessurazioni, deformazioni, corrosione... Verificare che il dado di bloccaggio sia avvitato a fondo correttamente (nessuna filettatura deve essere visibile) e che sia bloccato alla coppia di serraggio di 3 Nm.

CROLL

Verificare sul prodotto l'assenza di fessurazioni, deformazioni, segni, usura, corrosione...
Verificare lo stato del corpo, dei fori di collegamento, del fermacorda e della leva di sicurezza, le molle e l'asse del fermacorda.
Controllare la mobilità del fermacorda e l'efficacia della sua molla.
Controllare che i denti del fermacorda non siano sporchi.

Durante l'utilizzo

È importante controllare regolarmente lo stato del prodotto e dei suoi collegamenti con gli altri dispositivi del sistema. Assicurarsi del corretto posizionamento dei dispositivi gli uni rispetto agli altri.

4. Compatibilità

Verificare la compatibilità di questo prodotto con gli altri elementi del sistema nella vostra applicazione (compatibilità = buona interazione funzionale).

5. Sistemazione dell'imbracatura

- Assicurarsi d'inserire correttamente le eccedenze di fettuccia (ben appiattita) nei passanti.
- Attenzione ai corpi estranei che rischiano di ostacolare il funzionamento delle fibbie rapide FAST (sassolini, sabbia, abbigliamento...). Controllarne il corretto bloccaggio.

Maglia rapida direzionale

Non utilizzarlo per collegare un cordino o un assorbitore d'energia.

Regolazione iniziale del punto di attacco dorsale

Effettuare la regolazione una sola volta quando si indossa per la prima volta l'imbracatura facendosi aiutare da un'altra persona.
Regolare il punto di attacco dorsale alla propria morfologia: posizionarlo all'altezza delle scapole.

Regolazione e prova di sospensione

L'imbracatura deve essere regolata aderente al corpo per ridurre il rischio di ferite in caso di caduta.
Si devono effettuare dei movimenti e una prova di sospensione su ogni punto di attacco, con la propria attrezzatura, per essere sicuri che sia della taglia giusta e della comodità necessaria per l'utilizzo previsto e che la regolazione sia ottimale.

6. Anticaduta

Il punto di attacco dorsale classe A è progettato per sostenere l'utilizzatore in caso di caduta.
Deve essere collegato a un sistema d'arresto caduta conforme alle norme in vigore.
Solo questo punto di attacco dorsale serve a connettere un sistema d'arresto caduta ad esempio un anticaduta di tipo guidato su corda, un assorbitore d'energia...
Durante una caduta, entra in funzione il punto di attacco dorsale anticaduta. Questa altezza massima di circa 0.5 m deve essere presa in considerazione nel calcolo del tirante d'aria.

7. Posizionamento

I punti di attacco laterali della cintura classe P sono destinati a mantenere l'utilizzatore in posizione sul luogo di lavoro.
Questi punti d'attacco laterali della cintura non sono concepiti per utilizzi anticaduta. Utilizzare sempre i due punti d'attacco laterali insieme collegandoli tramite un cordino di posizionamento per essere confortevolmente in appoggio sulla cintura. Il cordino deve essere tenuto in tensione.

8. Salita su scala

Il punto di attacco ventrale e il punto di attacco sternale classe L sono destinati a un utilizzo con sistemi di riduzione della caduta comprendente un sistema d'arresto caduta su linea di vita verticale secondo la norma CAN/CSA-Z259.2.1.

9. Sospensione e discesa controllata

Il punto di attacco ventrale e il punto di attacco sternale classe D sono destinati alla sospensione e alla discesa controllata.

10. Bloccante ventrale: CROLL

Il CROLL è un bloccante destinato alla progressione verso l'alto sulla fune di lavoro. Il CROLL non è un anticaduta.

Diametro di corda autorizzato

Corda statica da 10 a 11 mm di diametro (anima + calza).

Principio e test di funzionamento

Questo bloccante è un dispositivo di progressione su corda. Scorre lungo la corda in un senso, mentre nell'altro blocca.
I denti del fermacorda avviano il serraggio permettendo così al fermacorda di bloccare la corda stringendola. La scanalatura del fermacorda permette la fuoriuscita di fango.
La corda deve sempre essere tesa tra il dispositivo di regolazione e l'ancoraggio per limitare il rischio di caduta.

Installazione e rimozione della corda

Abbassare la leva e bloccarla sul corpo dell'apparecchio. Il fermacorda resta così in posizione aperta.
Sistemare la corda nel suo alloggiamento. Rispettare l'indicazione Alto e Basso. Sbloccare la leva affinché il fermacorda si appoggi sulla corda. In questa posizione, la leva impedisce l'apertura involontaria del fermacorda.
Per togliere la corda:
Far scorrere l'apparecchio sulla corda verso l'alto e contemporaneamente togliere il fermacorda azionando la leva.

Risalita su corda

Utilizzare il CROLL con un altro bloccante ad esempio un BASIC e un pedale. Non dimenticare di attaccarsi a questo secondo bloccante con un cordino appropriato.

Caso di traversata obliqua

Partenza corda obliqua: passare la gamba sulla corda perché sia nell'asse del passaggio di corda del CROLL.

Breve discesa

Far scorrere leggermente l'apparecchio sulla corda verso l'alto e contemporaneamente spingere il fermacorda con l'indice. Non manipolare la leva poiché c'è il rischio di apertura involontaria.
Attenzione, per i lavoratori di peso superiore a 100 kg, consultare l'informazione Soluzioni per lavoratori di peso superiore a 100 kg sul sito web Petzl.com.

11. Portamateriale

I portamateriali devono essere utilizzati unicamente per il materiale.
ATTENZIONE PERICOLO, non utilizzare i portamateriali per assicurare, scendere, legarsi o assicurarsi.

12. Informazioni supplementari

Eliminazione:
Dopo una caduta o un risultato insoddisfacente di verifica del prodotto, una persona competente decide il riutilizzo o la distruzione del prodotto.
ATTENZIONE, un evento eccezionale può comportare l'eliminazione del prodotto dopo un solo utilizzo (tipo ed intensità di utilizzo, ambiente di utilizzo: ambienti aggressivi, ambiente marino, parti taglienti, temperature estreme, prodotti chimici...).
Il prodotto deve essere eliminato quando:
- Ha più di 10 anni ed è composto da materiale plastico o tessile.
- Ha subito una forte caduta (o sforzo).
- Il risultato dei controlli del prodotto non è soddisfacente. Si ha un dubbio sulla sua affidabilità.
- Non si conosce l'intera storia del suo utilizzo.
- Quando il suo utilizzo è obsoleto (evoluzione delle leggi, delle normative, delle tecniche o incompatibilità con altri dispositivi...).
Distruggere i prodotti scartati per evitarne un futuro utilizzo.
Pittogrammi:
A. Durata: 10 anni - B. Marcatura - C. Temperature tollerate - D. Precauzioni d'uso - E. Pulizia/disinfezione - F. Asciugatura - G. Stoccaggio/trasporto - H. Manutenzione - I. Modifiche/riparazioni (proibite al di fuori degli stabilimenti Petzl salvo pezzi di ricambio) **- J. Domande/contatto**

Garanzia 3 anni

Contro ogni difetto di materiale o di fabbricazione. Sono esclusi: usura normale, ossidazione, modifiche o ritocchi, cattiva conservazione, manutenzione impropria, negligenze, utilizzi ai quali questo prodotto non è destinato.

Tracciabilità e marcatura

a. Organismo che controlla la fabbricazione di questo DPI - b. Ente certificatore - c. Tracciabilità: datamatrix = codice prodotto + numero individuale - d. Numero di lotto - e. Numero individuale - f. Anno di fabbricazione - g. Giorno di fabbricazione - h. Controllo o nome del controllore - i. Incrementazione - j. Norme - k. Leggere attentamente l'istruzione tecnica - l. Identificazione di modello

ES

Sólo están autorizadas las técnicas presentadas sin tachar y/o sin calavera.
Las técnicas no autorizadas pueden ser el origen de un accidente grave o mortal y sólo algunas de ellas se describen en este folleto. Infórmese regularmente de las últimas actualizaciones de estos documentos en nuestra página web www.petzl.com.
En caso de duda o de problemas de comprensión, consulte a Petzl.

1. Campo de aplicación

Equipo de protección individual (EPI).
Arnés completo anticaídas y de posicionamiento para los trabajos en altura. Arnés para acceso por cuerda con bloqueador CROLL integrado.
Este producto no debe ser solicitado más allá de sus límites o en cualquier otra situación para la que no esté previsto.

Responsabilidad

ATENCIÓN
Las actividades que implican la utilización de este equipo son por naturaleza peligrosas.
Usted es responsable de sus actos, sus decisiones y su seguridad.
Antes de utilizar este equipo, debe:
- Leer y comprender todas las instrucciones de utilización.
- Formarse específicamente en la utilización de este equipo.
- Familiarizarse con su equipo y aprender a conocer sus prestaciones y sus limitaciones.
- Comprender y aceptar los riesgos derivados.

El no respeto de una sola de estas advertencias puede ser la causa de heridas graves o mortales.

Este producto sólo debe ser utilizado por personas competentes y responsables, o que estén bajo el control visual directo de una persona competente y responsable.
Usted es responsable de sus actos, sus decisiones y su seguridad y asume las consecuencias de los mismos. Si usted no está dispuesto a asumir esta responsabilidad o si no ha comprendido bien las instrucciones de utilización, no utilice este equipo.

2. Nomenclatura

- Torso:

(1) Punto de enganche dorsal, (1 bis) Indicador de detención de caída, (2) Hebilla de regulación posterior del punto dorsal, (3) Hebillas de regulación delanteras del punto esternal, (4) Punto de enganche esternal, (5) Trabillas elásticas, (6) Trabilla con Velcro para llevar ordenado el elemento de amarre, (7) Anillos para portaherramientas (8) Bloqueador ventral CROLL, (9) Maillón direccional con barra de separación, (10) Leva, (11) Tope de seguridad.

- Arnés de asiento:

(12) Cinta del cinturón, (13) Cintas de las perneras, (14) Punto de enganche ventral, (15) Puntos de enganche laterales del cinturón, (16) Punto de enganche posterior de retención, (17) Hebillas rápidas FAST de las cintas de las perneras, (18) Anillos portamaterial, (19) Trabillas de plástico, (20) Trabillas para las cintas de las perneras, (21) Cinta de unión perneras-torso, (22) Hebillas de regulación DoubleBack de las cintas del cinturón, (23) Puntos de enganche del asiento, (24) Trabillas para CARITOOL.
Materiales principales:
Cintas: poliéster.
Hebillas de regulación: acero.
Puntos de enganche: aleación de aluminio.
CROLL:
Cuerpo: aleación de aluminio.
Leva: acero inoxidable.

3. Control, puntos a verificar

Petzl aconseja que una persona competente realice una revisión en profundidad cada 12 meses como mínimo (en función de la legislación en vigor en su país y de las condiciones de utilización). Respete los modos operativos descritos en www.petzl.com/es/revision-epi.
Registre los resultados en la ficha de revisión del EPI: tipo, modelo, nombre y dirección del fabricante, número de serie o número individual, fechas: fabricación, compra, primera utilización, próximos controles periódicos, defectos, observaciones, nombre y firma del inspector.

Antes de cualquier utilización

Arnés

Compruebe las cintas al nivel de los puntos de enganche, de las hebillas de regulación y de las costuras de seguridad.
Vigile los cortes, desgastes y daños debidos al uso, al calor, a los productos químicos, etc. Atención a los hilos cortados.
Compruebe que las hebillas DoubleBack y FAST funcionen correctamente. Compruebe el indicador de detención de caída. Este indicador aparece en rojo si el punto de enganche dorsal ha sufrido un choque superior a 400 daN. Deseche el arnés si el indicador de detención de caída es visible.

Maillón

Compruebe en el cuerpo la ausencia de fisuras, deformaciones, corrosión, etc. Compruebe que la tuerca de bloqueo esté correctamente roscada a fondo (no debe verse ningún filete de la rosca) y bloqueada con un par de apriete de 3 Nm.

CROLL

Compruebe que el producto no tenga fisuras, deformaciones, marcas, desgaste, corrosión, etc.
Compruebe el estado del cuerpo, de los orificios de conexión, de la leva y del tope de seguridad, los muelles y el eje de la leva.
Controle la movilidad de la leva y la eficacia de su muelle.
Controle que los dientes de la leva no estén obstruidos.

Durante la utilización

Es importante controlar regularmente el estado del producto y de sus conexiones con los demás equipos del sistema. Asegúrese de la correcta colocación de los equipos entre sí.

4. Compatibilidad

Compruebe la compatibilidad de este producto con los demás elementos del sistema en su aplicación (compatibilidad = interacción funcional correcta).

5. Colocación del arnés

- Procure guardar correctamente la cinta sobrante (bien enganchada) en las trabillas.
- Atención a los cuerpos extraños que podrían dificultar el funcionamiento de las hebillas rápidas FAST (piedras, arena, vestimenta…). Compruebe su correcto bloqueo.

Maillón direccional

No lo utilice para conectar un elemento de amarre o un absorbedor de energía.

Regulación inicial del punto dorsal

Realice esta regulación una sola vez cuando se coloque el arnés por primera vez y pida que otra persona le ayude.
Ajuste la regulación de este punto de enganche dorsal a su morfología: colóquelo al nivel de los omóplatos.

Regulación y prueba de suspensión

Su arnés debe estar ajustado cerca del cuerpo para reducir el riesgo de lesión en caso de caída.
Debe realizar movimientos y una prueba de suspensión de cada punto de enganche, con su material, para estar seguro de que sea la talla correcta, tenga el nivel de comodidad necesario para la utilización prevista y que la regulación sea óptima.

6. Anticaídas

El punto de enganche dorsal clase A está diseñado para soportar al usuario en caso de caída. Debe estar unido a un sistema anticaídas conforme a las normas en vigor.
Sólo este punto de enganche dorsal sirve para conectar un sistema anticaídas, por ejemplo, un anticaídas deslizante para cuerda, un absorbedor de energía…
Durante una caída, se despliega el punto de enganche dorsal anticaídas. Este estiramiento de aproximadamente 0,5 m como máximo debe tenerse en cuenta al calcular la altura libre de seguridad.

7. Posicionamiento

Los puntos de enganche laterales clase P del cinturón están destinados a sujetar al usuario en su puesto de trabajo.
Estos puntos de enganche laterales del cinturón no están diseñados para utilizarse como anticaídas. Para estar apoyado cómodamente en el cinturón, utilice siempre los dos puntos de enganche laterales a la vez uniéndolos con un elemento de amarre de sujeción. El elemento de amarre debe estar en tensión.

8. Ascenso por escalera

El punto de enganche ventral y el punto de enganche esternal clase L están destinados a ser utilizados con sistemas de limitación de caída comprendidos en sistemas anticaídas con línea de seguridad vertical según la norma CAN/CSA-Z259.2.1.

9. Suspensión y descenso controlado

El punto de enganche ventral y el punto de enganche esternal clase D están destinados a la suspensión y el descenso controlado.

10. Bloqueador ventral: CROLL

El CROLL es un bloqueador destinado a utilizarse para progresar hacia arriba por la cuerda de trabajo. El CROLL no es un anticaídas.

Diámetro de cuerda autorizado

Cuerda estática de 10 a 11 mm de diámetro (alma + funda).

Principio y prueba de funcionamiento

Este bloqueador es un dispositivo de progresión por cuerda. Desliza a lo largo de la cuerda en un sentido y bloquea en el sentido contrario.
Los dientes de la leva inician la presión y, después, la leva bloquea la cuerda por pinzamiento.
La ranura de la leva permite evacuar el barro.
La cuerda entre el dispositivo de regulación y el anclaje siempre debe estar tensada para limitar el riesgo de caída.

Instalación y retirada de la cuerda

Tire del tope de seguridad hacia abajo y bloquéelo sobre el cuerpo del aparato. Así la leva permanece en posición abierta.
Coloque la cuerda en su emplazamiento. Respete el signo Arriba y Abajo. Desbloquee el tope de seguridad para que la leva pueda apoyarse sobre la cuerda. En esta posición, el tope de seguridad impide la apertura involuntaria de la leva.
Para retirar la cuerda:
Haga deslizar el aparato hacia arriba sobre la cuerda y simultáneamente abra la leva accionando el tope de seguridad.

Ascenso por cuerda

Utilice el CROLL con otro bloqueador, por ejemplo un BASIC y un estribo. No olvide engancharse a este segundo bloqueador mediante un elemento de amarre apropiado.

Caso de flanqueo oblicuo

Inicio con cuerda oblicua: pase la pierna sobre la cuerda para que esté en el eje del paso de la cuerda por el CROLL.

Descenso corto

Haga deslizar ligeramente el aparato hacia arriba, sobre la cuerda y, simultáneamente, empuje la leva con el dedo índice. No manipule el tope de seguridad, ya que existe el riesgo de apertura involuntaria.
Atención, para los trabajadores de más de 100 kg, consulte nuestra información «Soluciones para trabajadores de más de 100 kg» en nuestra página web www.petzl.com.

11. Anillos portamaterial

Los anillos portamaterial sólo deben ser utilizados para el material.
ATENCIÓN PELIGRO: no utilice los anillos portamaterial para asegurar, descender, encordarse o asegurarse mediante un elemento de amarre.

12. Información complementaria

Dar de baja:
Tras una caída o un resultado no satisfactorio de la revisión del producto, una persona competente decide poner en servicio o destruir el producto.
ATENCIÓN: un suceso excepcional puede llevarle a dar de baja un producto después de una sola utilización (tipo e intensidad de utilización, entorno de utilización: ambientes agresivos, ambientes marinos, aristas cortantes, temperaturas extremas, productos químicos...).
Un producto debe darse de baja cuando:
- Tiene más de 10 años y está compuesto por plástico o textil.
- Ha sufrido una caída importante (o esfuerzo).
- El resultado de las revisiones del producto no es satisfactorio. Duda de su fiabilidad.
- No conoce el historial completo de utilización.
- Cuando su utilización es obsoleta (evolución legislativa, normativa, técnica o incompatibilidad con otros equipos, etc.).

Destruya estos productos para evitar una utilización futura.
Pictogramas:
A. Vida útil: 10 años - B. Marcado - C. Temperaturas toleradas - D. Precauciones de utilización - E. Limpieza/desinfección - F. Secado - G. Almacenamiento/transporte - H. Mantenimiento - I. Modificaciones/reparaciones (prohibidas fuera de los talleres de Petzl, excepto las piezas de recambio) **- J. Preguntas/contacto**

Garantía 3 años

Contra cualquier defecto del material o de fabricación. Se excluye: el desgaste normal, la oxidación, las modificaciones o retoques, el almacenamiento incorrecto, el mantenimiento incorrecto, las negligencias y las utilizaciones para las que este producto no está destinado.

Trazabilidad y marcado

a. Organismo que controla la fabricación de este EPI - b. Organismo certificador - c. Trazabilidad: datamatrix = referencia producto + número individual - d. Número de lote - e. Número individual - f. Año de fabricación - g. Día de fabricación - h. Control o nombre del controlador - i. Incremento - j. Normas - k. Lea atentamente la ficha técnica - l. Identificación del modelo

PT

Somente as técnicas aqui apresentadas não barradas e/ou sem a caveira estão autorizadas.
As técnicas não autorizadas não cruzadas podem estar na origem de um acidente grave ou mortal. Somente algumas técnicas são aqui descritas nesta notícia. Tome regularmente conhecimento das últimas actualizações destes documentos no nosso site Petzl.com.
Em caso de dúvida ou problema de compreensão, informe-se junto da Petzl.

1. Campo de aplicação

Equipamento de protecção individual (EPI).
Harnês completo antiquedas e de posicionamento para trabalhos em altura. Harnês de acesso por corda com bloqueador CROLL integrado.
Este produto não deve ser solicitado para lá dos seus limites ou em qualquer situação para a qual não tenha sido previsto.

Responsabilidade

ATENÇÃO
As actividades que implicam a utilização deste produto são por natureza perigosas.
Você é responsável pelos seus actos, pelas suas decisões e pela sua segurança.
Antes de utilizar este equipamento, deve:
- Ler e compreender todas as instruções de utilização.
- Formar-se especificamente na utilização deste equipamento.
- Familiarizar-se com o seu equipamento, aprender a conhecer as suas performances e as suas limitações.
- Compreender e aceitar os riscos inerentes.

O não respeito destes avisos poderá causar ferimentos graves ou mortais.

Este produto não deve ser utilizado senão por pessoas competentes e responsáveis, ou colocado sob o controle visual directo de uma pessoa competente e responsável.
Você é responsável pelos seus actos, pelas suas decisões, pela sua segurança e assume as consequências. Se não se sente à medida de assumir essa responsabilidade, ou se não entendeu bem as instruções de utilização, não utilize este equipamento.

2. Nomenclatura

- Torse:

(1) Ponto de fixação dorsal, (1 bis) Indicador de travamento de quedas, (2) Fivela posterior de ajuste do ponto dorsal, (3) Fivelas anteriores de ajuste do ponto esternal, (4) Ponto de fixação esternal, (5) Passadores elásticos, (6) Passador Velcro para arrumação da longe, (7) Passador para porta-ferramentas, (8) Bloqueador ventral CROLL, (9) Maillon rapide direccional com barra de separação, (10) Mordente, (11) Patilha de segurança.

- Harnês de cintura:

(12) Fita de cinto, (13) Fitas das perneiras, (14) Ponto de fixação ventral, (15) Pontos de fixação laterais do cinto, (16) Ponto de fixação anterior de retenção, (17) Fivelas rápidas FAST das fitas das perneiras, (18) Porta-material, (19) Passadores plásticos, (20) Passadores das fitas das perneiras, (21) Fita de ligação perneiras-torse, (22) Fivelas de ajuste DoubleBack das fitas de cinto, (23) Pontos de fixação do assento, (24) Passadores CARITOOL.
Matérias principais:
Fitas: poliéster.
Fivelas de ajuste: aço.
Pontos de fixação: liga de alumínio.
CROLL:
Corpo: liga de alumínio.
Mordente: aço inox.

3. Controle, pontos a verificar

A Petzl aconselha uma verificação aprofundada, por pessoa competente, no mínimo a cada 12 meses (em função da legislação em vigor no seu país e das condições de utilização).
Respeite os modos de operação descritos em www.petzl.com/ppe. Registe os resultados na ficha de vida do seu EPI: tipo, modelo, coordenadas do fabricante, número de série ou número individual, datas de fabrico, aquisição, primeira utilização, das próximas inspecções periódicas, defeitos, chamadas de atenção, nome e assinatura do controlador.

Antes de qualquer utilização

Harneses

Verifique as fitas ao nível dos pontos de fixação, das fivelas de ajuste e das costuras de segurança.
Vigie os cortes, desgaste e danos devidos à utilização, ao calor, aos produtos químicos, etc.. Atenção aos fios cortados.
Verifique o bom funcionamento das fivelas DoubleBack e FAST. Verifique o indicador de travamento de queda. Este indicador aparece vermelho se o ponto de fixação dorsal tiver sido sujeito a um impacto superior a 400 daN. Abata o seu harnês se o indicador de travamento de queda está visível.

Maillon rapide

Verifique no corpo a ausência de fissuras, deformações, corrosão... Verifique que a porca de aperto está correctamente aparafusada até ao fim (nenhum fio de rosca deve estar à vista) e bloqueie com uma força de aperto de 3 Nm.

CROLL

No produto verifique a ausência de fissuras, deformação, marcas, desgaste, corrosão…
Verifique o estado do corpo, dos orifícios de conexão, do mordente e da patilha de segurança, das molas e do eixo do mordente.
Controle a mobilidade do mordente e a eficácia da sua mola.
Controle a colmatação dos dentes do mordente.

Durante a utilização

É importante controlar regularmente o estado do produto e as suas conexões com outros equipamentos do sistema. Assegure-se do posicionamento correcto dos equipamentos, de uns em relação aos outros.

4. Compatibilidade

Verifique a compatibilidade deste produto com os outros elementos do sistema na sua aplicação (compatibilidade = boa interacção funcional).

5. Equipar-se com o harnês

- Cuide para arrumar o excesso de fitas (bem aplacadas) nos passadores.
- Atenção aos objectos estranhos que correm o risco de interferir com o bom funcionamento das fivelas rápidas FAST (calhaus, areia, vestuário...). Verifique que estão bem fechadas.

Maillon rapide direccional

Não utilize para conectar uma longe ou um absorvedor de energia.

Ajuste inicial do ponto dorsal

Efectue este ajuste permanente na primeira vez que se equipa com o seu harnês, pedindo ajuda a outra pessoa.
Ajuste este ponto de fixação dorsal à sua morfologia: posicione-o ao nível das omoplatas.

Ajuste e teste de suspensão

O seu harnês deve estar ajustado próximo ao corpo para reduzir o risco de ferimento em caso de queda.
Deve efectuar movimentos e um teste de suspensão sobre cada ponto de fixação, com o seu material, para estar seguro de que o harnês está convenientemente ajustado, tem o nível de conforto necessário para a utilização pretendida e que o ajuste está optimizado.

6. Antiqueda

O ponto de fixação dorsal classe A está concebido para suportar o utilizador em caso de queda.
Deve estar ligado a um sistema de travamento de quedas conforme as normas em vigor.
Somente este ponto de fixação dorsal serve para conectar um sistema de travamento de quedas, por exemplo, um antiquedas móvel na corda, um absorvedor de energia...
Durante uma queda, existe um deslocamento do ponto de fixação dorsal antiquedas. Este deslocamento de aproximadamente 0,5 m no máximo deve ser tido em conta durante o cálculo da zona livre desimpedida.

7. Posicionamento

Os pontos de fixação laterais do cinto classe P estão destinados a manter o utilizador em posição no seu posto de trabalho.
Estes pontos de fixação laterais não estão concebidos para utilizações antiqueda. Utilize sempre os dois pontos de fixação laterais em conjunto ligando-os por uma longe de posicionamento para estar apoiado confortavelmente na cintura. A longe deve ser mantida em tensão.

8. Subida em escada

O ponto de fixação ventral e o ponto de fixação esternal classe L estão destinados a uma utilização com sistemas de limitação de queda e compreendem um sistema de travamento de queda na linha de vida conforme a norma CAN/CSA-Z259.2.1.

9. Suspensão e descida controlada

O ponto de fixação ventral e o ponto de fixação esternal classe D estão destinados à suspensão e descida controlada.

10. Bloqueador ventral: CROLL

O CROLL é um bloqueador destinado à progressão para cima na corda de trabalho. O CROLL não é um antiquedas.

Diâmetro da corda autorizado.

Corda estática de 10 a 11 mm de diâmetro (alma + camisa).

Princípio e teste de funcionamento

Este bloqueador é um dispositivo de progressão em corda. Desliza ao longo da corda num sentido e bloqueia no outro.
Os dentes do mordente dão início à prisão e depois o mordente bloqueia a corda por aperto.
As fendas no mordente permitem evacuar a argila.
A corda deve estar sempre em tensão entre o dispositivo de ajuste e a ancoragem, para limitar o risco de queda.

Montagem e desmontagem na corda

Puxe a patilha de segurança para baixo e prenda-a por baixo do corpo do aparelho. O mordente mantém-se assim na posição de aberto.
Coloque a corda no devido lugar no bloqueador. Respeite o sinal Cima e Baixo. Empurre a patilha para que o mordente se apoie sobre a corda. Nesta posição, a patilha de segurança impede a abertura involuntária do mordente.
Para retirar a corda:
Faça deslizar o aparelho para cima na corda e simultaneamente abra o mordente accionando a patilha de segurança.

Subida em corda

Utilize o CROLL com um outro bloqueador, por exemplo um BASIC e um estribo. Não esqueça de se alonjar a este segundo bloqueador com uma longe apropriada.

Caso de travessia oblíqua

Saída em corda oblíqua: passe a perna sobre a corda para que esta esteja no eixo de passagem da corda pelo CROLL.

Descida curta

Faça deslizar ligeiramente o aparelho para cima na corda e simultaneamente empurre o mordente com o indicador. Não manipule a patilha de segurança já que corre o risco de abertura involuntária.
Atenção, para os trabalhadores com mais de 100 kg, consulte a nossa informação Workers 100 kg+, Soluções para trabalhadores com mais de 100 kg no nosso site Petzl.com.

11. Porta material

Os porta-materiais devem ser utilizados unicamente para material.
ATENÇÃO PERIGO, não utilize os porta-materiais para se assegurar, descer, encordar ou alonjar.

12. Informações complementares

Abater um produto:
Após uma queda ou um resultado da verificação do produto não satisfatória, uma pessoa competente decide do abate ao serviço ou à destruição do produto.
ATENÇÃO, um evento excepcional pode conduzir ao abate de um produto após uma só utilização (tipo e intensidade de utilização, ambiente de utilização: ambientes agressivos, ambientes marinhos, arestas cortantes, temperaturas extremas, produtos químicos...).
Um produto deve ser abatido quando:
- Tem mais de 10 anos e é composto por plástico ou têxtil.
- Foi sujeito a uma queda importante (ou esforço).
- O resultado das verificações do produto não é satisfatório. Você tem uma dúvida sobre a sua fiabilidade.
- Você não conhece a história completa de utilização.
- Quando a sua utilização está obsoleta (evolução legislativa, normativa, técnica ou incompatibilidade com outros equipamentos...).

Destrua os produtos abatidos para evitar uma futura utilização.
Pictogramas:
A. Duração de vida: 10 anos - B. Marcação - C. Temperaturas toleradas - D. Precauções de utilização - E. Limpeza/desinfecção - F. Secagem - G. Armazenamento/transporte - H. Manutenção - I. Modificações/reparações (interditas fora das oficinas Petzl salvo peças sobresselentes) **- J. Questões/contacto**

Garantia 3 anos

Contra qualquer defeito de material ou fabrico. Estão excluídos: desgaste normal, oxidação, modificações ou retoques, mau armazenamento, má manutenção, negligências, utilizações para as quais este produto não está destinado.

Traçabilidade e marcações

a. Organismo controlador do fabrico deste EPI - b. Organismo certificador - c. Traçabilidade: datamatrix = referência do produto + número individual - d. Número de lote - e. Número individual - f. Ano de fabrico - g. Dia de fabrico - h. Controle ou nome do controlador - i. Incrementação - j. Normas - k. Leia atentamente a notícia técnica - l. Identificação do modelo

NL

Enkel de niet-doorkruiste technieken en/of die zonder het pictogram 'doodshoofd' zijn toegelaten.
Niet-toegelaten technieken kunnen een ernstig of dodelijk ongeluk veroorzaken. In deze handleiding worden slechts een aantal voorbeelden gegeven. Neem daarom regelmatig kennis van de nieuwe updates van deze documenten op onze website Petzl.com.
Neem bij twijfel of onduidelijkheden contact op met Petzl.

1. Toepassingsveld

Persoonlijk beschermingsmiddel (PBM).
Complete antival- en positioneringsgordel voor werken op hoogte. Gordel voor rope-access met geïntegreerde CROLL touwklem.
Dit product mag niet méér belast worden dan toegelaten en mag niet gebruikt worden in elke situatie waarvoor het niet voorzien is.

Verantwoordelijkheid

OPGELET
De activiteiten die het gebruik van deze uitrusting vereisen, zijn van nature gevaarlijk.
U staat zelf in voor uw daden, beslissingen en veiligheid.
Voordat u deze uitrusting gebruikt, moet u:
- Alle gebruiksinstructies lezen en begrijpen.
- Een aangepaste training hebben gevolgd voor het gebruik van deze uitrusting.
- Zich vertrouwd maken met uw uitrusting, en de prestaties en beperkingen ervan leren kennen.
- De inherente risico's begrijpen en aanvaarden.

Het niet-respecteren van een van deze waarschuwingen kan leiden tot ernstige of dodelijke verwondingen.
Dit product mag enkel gebruikt worden door (personen die onder direct visueel toezicht staan van) bevoegde en beraden personen.
U staat zelf in voor uw daden, beslissingen en veiligheid, en neemt dan ook persoonlijk de gevolgen op zich. Indien u niet in staat bent om deze verantwoordelijkheid op zich te nemen of de gebruiksinstructies niet goed begrepen heeft, gebruik dit apparaat dan niet.

2. Terminologie van de onderdelen

- Borstgordel:
(1) Dorsaal inbindpunt, (1 bis) Valstopindicator, (2) Regelbare gesp achteraan voor dorsaal punt, (3) Regelbare gesp vooraan voor sternaal punt, (4) Sternaal inbindpunt, (5) Elastische bandgeleiders, (6) Velcro doorsteeklussen om de leeflijn op te bergen, (7) Doorsteeklussen voor materiaaldragers, (8) Ventrale CROLL touwklem, (9) Directionele snelschakel met scheidingsstaafje, (10) Spanveer, (11) Veiligheidspal.

- Zitgordel:
(12) Heupriem, (13) Beenlussen, (14) Ventraal inbindpunt, (15) Laterale inbindpunten van de heupriem, (16) Verbindingspunt achteraan voor werkplaatsbeperking, (17) FAST snelgespen van de beenlussen, (18) Materiaaldragers, (19) Plastic bandgeleiders, (20) Bandgeleiders voor beenlussen, (21) Verbindingslus zitgordel-borstriem, (22) Regelbare DoubleBack gespen van de heupriemen, (23) Bevestigingspunten zitje, (24) Doorsteeklussen voor CARITOOL.
Voornaamste materialen:
Riemen: polyester.
Regelbare gespen: staal.
Inbindpunten: aluminiumlegering.
CROLL:
Body: aluminiumlegering.
Spanveer: roestvrij staal.

3. Check: te controleren punten

Petzl beveelt op zijn minst een grondige 12-maandelijkse controle door een bevoegd persoon aan (overeenkomstig de geldende normen in uw land en omstandigheden waarin u het product gebruikt). Leef de gebruiksregels na zoals vermeld op www.petzl.com/ppe. Vermeld de resultaten op de fiche van uw PBM: type, model, gegevens van de fabrikant, serienummer of individueel nummer, data van fabricage, aankoop, eerste ingebruikneming, volgende periodieke nazichten; gebreken, opmerkingen, naam en handtekening van de inspecteur.

Vóór elk gebruik

Gordels
Nazicht van de riemen ter hoogte van de inbindpunten, van de sluitingsgespen en van de veiligheidsstikkels.
Controleer scheuren, slijtageverschijnselen en schade ten gevolge van het gebruik, hitte, chemische producten enz. Let op doorgesneden vezels.
Check de goede werking van de DoubleBack en FAST gespen. Controleer de valstopindicator. Deze indicator wordt rood als het dorsaal inbindpunt een schok van meer dan 400 daN heeft ondergaan. Gebruik uw gordel niet langer als de valstopindicator zichtbaar is.

Snelschakel
Nazicht van het product op afwezigheid van scheuren, vervormingen, corrosie ... Controleer of de vergrendeling correct en volledig aangedraaid is (men mag geen schroefdraad meer zien) en vastgezet is op een kracht van 3 Nm.

CROLL
Nazicht van het product op afwezigheid van scheuren, vervormingen, vlekken, slijtage, corrosie ...
Controleer de staat van de body, verbindingsogen, veiligheidspal, spanveer en veren. Zorg ervoor dat de spanveer op de juiste as van de spanveer ligt.
Controleer de mobiliteit van de spanveer en de doeltreffendheid van de veer.
Zorg ervoor dat de tanden van de spanveer van alle vuil ontdaan zijn.

Tijdens het gebruik
Het is belangrijk om regelmatig de staat van het product te controleren, alsook zijn verbindingen met de andere onderdelen van het systeem. Vergewis u ervan dat alle elementen goed geplaatst zijn ten opzichte van elkaar.

4. Verenigbaarheid

Gelieve na te zien of dit product compatibel is met de andere elementen van het systeem in uw toepassing (compatibiliteit = een goede functionele interactie).

5. Aantrekken van de gordel

- Zorg ervoor dat u het overtollige deel van de riemen (goed platgedrukt) in de bandgeleiders opbergt.
- Let op losse voorwerpen die de goede werking van de FAST gespen kunnen hinderen (steentjes, zand, kledij ...). Controleer of ze goed vergrendeld zijn.

Directionele snelschakel
Gebruik hem niet om er een leeflijn of een energieabsorber aan te verbinden.

Eenmalige afstelling van het dorsaal inbindpunt
Voer deze afstelling eenmalig uit bij de eerste installatie van uw gordel en laat u hierbij helpen door een andere persoon.
Pas de afstelling van dit dorsaal inbindpunt aan uw lichaamsbouw aan: plaats hem ter hoogte van de schouderbladen.

Afstelling en ophangingstest
Uw gordel moet dicht bij het lichaam worden aangepast om het risico op verwondingen bij een val te beperken.
De gebruiker dient een ophangingstest op elk inbindpunt en verschillende bewegingen met zijn uitrusting uit te voeren, om er zeker van te zijn dat dit de gepaste maat is en voldoende comfort verzekert voor het gewenste gebruik, en dat alles optimaal afgesteld is.

6. Antival

Het dorsale inbindpunt klasse A is ontworpen om de gebruiker bij een val te ondersteunen.
Het moet verbonden zijn met een valstopsysteem dat conform de geldende normen is.
Enkel dit dorsale inbindpunt dient voor het verbinden van een valstopsysteem zoals een mobiele antivalbeveiliging op touw, een energieabsorber ..., systemen die beschreven zijn in de EN 363 norm.
Tijdens een val wordt het dorsale inbindpunt geactiveerd om de val te stoppen. U moet rekening houden met deze 0,5 m (maximaal) bij de berekening van de tirant d'air.

7. Positionering

De laterale inbindpunten van de riem klasse P zijn bedoeld om de gebruiker op zijn werkpost in positie te houden.
Deze laterale inbindpunten van de riem zijn niet geschikt voor de toepassing in een antivalbeveiliging. Gebruik steeds beide laterale inbindpunten samen door ze te verbinden met een leeflijn voor werkpositionering om comfortabel gesteund te zitten in de heupriem. Houd de leeflijn mooi onder spanning.

8. Klim op een ladder

Het ventrale inbindpunt en het sternale inbindpunt klasse L zijn bedoeld voor het gebruik met valbeperkingssystemen met een valstopsysteem op een verticale leeflijn volgens de norm CAN/CSA-Z259.2.1.

9. Hangen en gecontroleerde afdaling

Het ventrale inbindpunt en het sternale inbindpunt klasse D zijn bedoeld voor het blijven hangen en gecontroleerd afdalen.

10. Ventrale touwklem: CROLL

De CROLL is een stijgklem voor verplaatsingen naar boven op het werktouw. De CROLL is geen antivalbeveiliging.

Toegelaten touwdiameter
Statische touw met een diameter van 10 tot 11 mm (kern + mantel).

Principe en werkingstest
Deze stijgklem is een toestel voor het voortbewegen op touw. De stijgklem glijdt langs het touw in één richting en blokkeert in de andere richting.
De tanden van de spanveer starten het klemmen en daarna blokkeert de spanveer het touw door het vast te knijpen. De gleuven in de spanveer dienen voor de evacuatie van neerslag op het touw.
Het touw moet steeds gespannen staan tussen het regelapparaat en de verankering om het risico op een val te beperken.

Installatie en verwijderen van het touw
Trek de blokkeerpal naar beneden en vergrendel hem op de body van het toestel. De spanveer blijft aldus in open positie.
Plaats het touw in de voorziene gleuf. Respecteer het teken 'Onder' en 'Boven'. Ontgrendel de pal zodat de spanveer tegen het touw kan drukken. In deze stand, verhindert de veiligheidspal dat de spanveer ongewild open gaat.
Om het touw te verwijderen:
Laat het apparaat naar boven glijden op het touw en open gelijktijdig de spanveer door de pal over te halen.

Opklim op touw
Gebruik de CROLL samen met een andere stijgklem, bv. een BASIC en een voetlus. Vergeet niet om u met een geschikte leeflijn op deze tweede stijgklem te verbinden.

In geval van schuine oversteek
Vertrek op schuin touw: steek uw been door het touw om in de as van de touwdoorsteek van de CROLL te zitten.

Korte afdaling
Laat het apparaat een weinig naar boven glijden op het touw en duw gelijktijdig de spanveer in met de wijsvinger. Kom niet aan de veiligheidspal want er is een gevaar dat de spanveer ongewild open gaat.
Opgelet, voor gebruikers die meer dan 100 kg wegen, raadpleeg onze informatie 'Oplossingen voor gebruikers van meer dan 100 kg' op Petzl.com.

11. Materiaaldrager

De materiaallussen moeten uitsluitend gebruikt worden voor het dragen van materiaal.
OPGELET: GEVAAR, gebruik de materiaallussen niet voor het beveiligen, voor afdalingen, om u in te binden of u te verbinden met een leeflijn.

12. Extra informatie

Afschrijven:
Na een val of bij een niet-afdoend resultaat na de controle van het product beslist een competente persoon om het af te schrijven of te vernietigen.
OPGELET: een uitzonderlijk voorval kan u ertoe brengen het product af te schrijven na één enkel gebruik (type en intensiteit van gebruik, gebruiksomgeving: agressieve milieus, zeewater, scherpe randen, extreme temperaturen, chemische producten ...).
Een product moet worden afgeschreven wanneer:
- Het ouder dan 10 jaar is en samengesteld uit pvc of textiel.
- Het een belangrijke val (of belasting) heeft ondergaan.
- Het resultaat van de controles van het product geen voldoening geeft. U twijfelt aan de betrouwbaarheid ervan.
- U zijn volledige gebruikshistoriek niet kent.
- Het product in onbruik is geraakt (evolutie van de wetten, de normen, de technieken of onverenigbaarheid met de andere delen van de uitrusting ...).

Vernietig deze afgeschreven producten om een verder gebruik te vermijden.
Pictogrammen:
A. Levensduur: 10 jaar - B. Markering - C. Toegelaten temperatuur - D. Gebruiksvoorschriften - E. Reiniging/desinfectie - F. Droging - G. Berging/transport - H. Onderhoud - I. Veranderingen/herstellingen (verboden buiten de Petzl ateliers, behalve voor vervangstukken) **- J. Vragen/contact**

3 jaar garantie

Voor fabricagefouten of materiaalfouten. Met uitzondering van: normale slijtage, oxidatie, veranderingen of aanpassingen, slechte berging, slecht onderhoud, nalatigheid of toepassingen waarvoor dit product niet bestemd is.

Markering en tracering van de producten

a. Controleorgaan voor de productie van deze PBM - b. Keuringsorganisme - c. Tracering: datamatrix = productreferentie + individueel nummer - d. Lotnummer - e. Individueel nummer - f. Fabricagejaar - g. Fabricagedag - h. Controle of naam van de controleur - i. Incrementatie - j. Normen - k. Lees aandachtig de technische bijsluiter - l. Identificatie van het model

SE

Endast de tekniker som visas i de diagram som inte är överkorsade och/eller markerade med en dödskalle är godkända.
Otillåtna tekniker kan allvarlig skada eller dödsfall. Endast ett fåtal är beskrivna i användarinstruktionen. Besök regelbundet vår webbplats (Petzl.com) för att ta del av de senaste versionerna av dessa dokument.
Kontakta Petzl om du är osäker på eller har svårt att förstå något i dessa dokument.

1. Användningsområden

Personlig skyddsutrustning (PPE).
Helkroppssele för fallskydd och arbetspositionering för arbete på höjd. Sele för reparbete med integrerad CROLL.
Denna produkt får inte belastas över sin hållfasthetsgräns eller användas till ändamål den inte är avsedd för.

Ansvar

VARNING
Aktiviteter där denna typ av utrustning används är alltid riskfyllda.
Du ansvarar själv för dina egna handlingar, beslut och din säkerhet.
Innan du använder denna utrustning måste du:
- Läsa och förstå samtliga användarinstruktioner.
- Få särskild övning i hur utrustningen ska användas.
- Lära känna utrustningens egenskaper och begränsningar.
- Förstå och godta befintliga risker.

Om dessa varningar ignoreras kan det medföra allvarliga skador eller dödsfall.
Denna produkt får endast användas av kompetenta och ansvarsfulla personer eller av personer som övervakas av en kompetent och ansvarsfull person.
Du ansvarar själv för dina egna handlingar, beslut och din säkerhet och är medveten om konsekvenserna av dessa. Använd inte produkten om du inte kan eller har möjlighet att ta detta ansvar eller denna risk, eller inte förstår någon av dessa instruktioner.

2. Utrustningens delar

- Bröstsele:
(1) Rygginfästningspunkt, (1 bis) Fallskyddsindikator, (2) Bakre justeringsspänne för ryggpunkt, (3) Främre justeringsspänne för bröstpunkt, (4) Främre infästningspunkt, (5) Elastiska remhållare, (6) Kardborrehållare för slinga, (7) Loop för verktygshållare. (8) CROLL främre repklämma, (9) Riktad snabblänk med tvärgående spärr, (10) Kam, (11) Säkerhetsspärr.

- Sittsele:
(12) Rem midjebälte, (13) Remmar benslingor, (14) Främre infästningspunkt, (15) Infästningspunkter midjebälte i sidorna, (16) Bakre infästningspunkt för stöd, (17) FAST snabbspännen för benslingor, (18) Utrustningsloopar, (19) Plasthållare rem, (20) Hållare benslingor, (21) Förbindelse mellan benslinga och bröstsele, (22) DoubleBack justeringsspännen midjebälte, (23) Infästningspunkter sittplanka, (24) CARITOOL slots.
Huvudsakliga material:
Remmar: polyester.
Justeringsspännen: stål.
Infästningspunkter: aluminiumlegering.
CROLL:
Ram: aluminiumlegering.
Kam: rostfritt stål.

3. Besiktning, punkter att kontrollera

Petzl rekommenderar en utförlig inspektion utförd av en kompetent person minst var 12:e månad (beroende på aktuell lagstiftning i det land den används samt under vilka förhållanden den används). Följ de anvisningar beskrivna på Petzl.com/ppe. Dokumentera resultaten i besiktningsformuläret för PPE: typ, modell, kontaktinfo tillverkaren, serienummer eller individuellt nummer, datum: tillverkning, inköp, första användning, nästa besiktning; problem, kommentarer, besiktarens namn och signatur.

Före varje användningstillfälle

Selar
Kontrollera banden vid infästningspunkter, justeringsspännen och sömmar.
Leta efter jack, slitage och skador som uppkommit p.g.a. användning, värme, kontakt med kemikalier etc. Leta särskilt efter avkapade trådar.
Kontrollera att DoubleBack- och FAST-spännena fungerar ordentligt. Kontrollera fallskyddsindikatorn. Indikatorn visar rött om infästningspunkten i ryggen tar en chockbelastning större än 400 daN. Kassera selen om fallskyddsindikatorn är synlig.

Snabblänk
Kontrollera att ramen är fri från sprickor, deformationer, rost etc. Verifiera att låsmuttern är helt påskruvad (inga synliga gängor) och åtdragen med 3 Nm moment.

CROLL
Kontrollera att produkten inte är deformerad, sliten eller har sprickor, märken efter slag etc., samt att den inte har rostat eller korroderat.
Kontrollera skicket på ramen, infästningshålen, kammen och säkerhetsspärren, fjädringen och kamaxeln.
Kontrollera rörligheten i kammen och funktionen på dess fjäder.
Kontrollera kammen så att inga tänder är blockerade.

Vid varje användningstillfälle
Det är viktigt att regelbundet inspektera produktens skick och dess förbindelsepunkter med andra delar i utrustningen. Se till att de olika delarna i utrustningen är korrekt sammansatta i förhållande till varandra.

4. Kompatibilitet

Se till att denna produkt är kompatibel med andra delar i systemet för ditt användande (kompatibel = fungerar bra ihop).

5. Att trä på selen

- Se till att stoppa in lösa remmar korrekt i hållarna (vikta).
Se upp för sådant som kan försämra FAST-spännenas funktion (smålsten, sand, kläder etc.).
Se till att spännena är ordentligt låsta.

Snabblänk
Den får inte användas för att fästa rep eller falldämpare.

Första justering av infästningspunkten på ryggen
Denna justering behöver bara göras vid första användningstillfället. Be någon hjälpa dig med justeringen.
Justera positionen på den bakre infästningspunkten så att den passar kroppsform och storlek: positionera den så att den hamnar i höjd med skulderbladen.

Justering och belastningstest
Din sele måste sluta tätt om kroppen för att minska skaderisken vid ett fall.
Du måste röra på dig och hänga i selen från varje fästningspunkt för att kontrollera att selen passar, är bekväm och att den är riktigt installd.

6. Fallskydd

Den A-klassade rygginfästningspunkten är utformad att stötta användaren i händelse av ett fall.
De måste vara kopplad till ett fallskyddssystem som uppfyller rådande standarder.
Endast denna infästningspunkt får användas för inkoppling av ett fallskyddssystem, t.ex. ett mobilt fallskydd, falldämpare...
Vid ett fall, sträcks rygginfästningspunkten ut från selen. Denna förlängning (ungefär 0,5 m max) måste tas med i beräkningen av frihöjd.

7. Positionering

De P-klassade sidoinfästningspunkterna på midjebältet är utformade att hålla användaren i position på arbetsstället.
Dessa sidoinfästningspunkter på midjebältet är inte gjorda för att användas till fallskydd.
Använd alltid de två infästningspunkterna i sidan tillsammans genom att koppla ihop dem med en stödlina så att du får ett bekvämt stöd av midjebältet. Slingan måste hållas spänd.

8. Klättring på stege

Den låga infästningen framtill och den L-klassade ryggplacerade infästningspunkten är utformade att användas med fallbegränsande system bestående av ett fallskyddssystem på en vertikal livlina i enlighet med CAN/CSA-Z259.2.1-standarden.

9. Belastning och kontrollerad nedfirning

Den låga infästningen framtill och den D-klassade rygginfästningspunkten är utformade för belastning och kontrollerad nedfirning.

10. CROLL främre repklämma

CROLL är en repklämma som används för klättring på arbetsrep. CROLL är ingen fallskyddsanordning.

Tillåten repdiameter
10-11 mm statiskt kärnmantelrep.

Funktionsprincip och test
Denna repklämma/handtag är en anordning för klättring på rep. Den löper längs med repet i en riktning och låser fast i motsatt riktning.
Den tandade kammen fungerar så att repet kläms fast mellan kammen och ramen. En skåra i kammen rensar bort lera och smuts.
För att minska risken för fritt fall måste repet mellan repjusteraren och ankaret alltid vara sträckt.

Installation och avinstallation av repet
Dra ner säkerhetsspärren och lås fast den på repklämmans ram. På så vis hålls kammen öppen.
Sätt fast repet i anordningen. Notera markeringen Up/Down (upp/ner). Tryck ner säkerhetsspärren så att kammen trycks mot repet. I detta läge förhindrar säkerhetsspärren att kammen öppnas av misstag.
Ta bort repet:
Låt anordningen glida upp längs med repet samtidigt som du öppnar säkerhetsspärren för att lossa kammen.

Repklättring
Använd CROLL tillsammans med en annan repklämma (t.ex. BASIC) samt fotslinga. Fäst dig alltid till andra repklämman med en för ändamålet avsedd repslinga.

Diagonal traversering
Start på ett vinklat rep: lägg ett ben över repet så att repet hamnar i samma riktning som CROLL.

Kort nedåtklättring
Låt försiktigt anordningen glida upp längs repet samtidigt som du trycker ner kammen med pekfingret. Rör inte säkerhetsspärren eftersom detta kan medföra att kammen öppnas oavsiktligt.
Varning: för arbetare som väger över 100 kg, konsultera informationen "Solutions for workers over 100 kg" på hemsidan Petzl.com.

11. Utrustningsöglor

Utrustningsöglorna får endast användas för att spänna fast och säkra utrustning (verktyg osv.).
VARNING, FARA! Använd aldrig utrustningsöglorna för säkring, rappellering, inknytning eller för att binda fast eller ankra en person.

12. Ytterlig information

När produkten inte längre ska användas:
Efter ett fall eller när en produkt inte godkänns vid en besiktning, bestämmer en kompetent person om den ska skickas iväg för service eller kasseras.
OBS: i extremfall kan produkten behöva kasseras efter ett enda användningstillfälle, beroende på hur och var den använts och vad den utsatts för (tuffa miljöer, hav, vassa kanter, extrema temperaturer, kemikalier...).
Produkten måste kasseras när:
- Den är över 10 år gammal och gjord av plast eller textil.
- Den har blivit utsatt för ett större fall eller kraftig belastning.
- Den inte klarar besiktningen. Du tvivlar på dess skick.
- Du inte helt och hållet känner till dess historia.
- När den blir omodern pga ändringar i lagstiftningen, nya standarder, ny teknik eller är inkompatibel med annan utrustning etc.

Förstör all utrustning som inte längre används för att undvika framtida bruk.
Ikoner:
A. Livslängd: 10 år - B. Märkning - C. Godkända temperaturer - D. Försiktighetsåtgärder användning - E. Rengöring/desinfektion - F. Torkning - G. Förvaring/Transport - H. Underhåll - I. Ändringar/reparationer (ej tillåtna utanför Petzls lokaler, undantaget reservdelar) **- J. Frågor/kontakt**

3 års garanti

Mot alla material- och tillverkningsfel. Undantag: normalt slitage, rost, modifieringar eller ändringar, felaktig förvaring, dåligt underhåll, försumlighet eller felaktig användning.

Spårbarhet och märkningar

a. Kontrollorgan som verifierar denna tillverkare av PPE - b. Testorgan som utför CE-test - c. Spårbarhet: datamatris = modellnummer + serienummer - d. Batchnummer - e. Serienummer - f. Tillverkningsår - g. Tillverkningsdag - h. Kontroll eller namn på inspektör - i. Inkrementation - j. Standarder - k. Läs instruktionen noga innan användning - l. Modellbeteckning

FI

Ainoastaan ne kuvissa esitetyt tekniikat ovat sallittuja, joiden yli ei ole vedetty ruksia ja joissa ei ole pääkallo ja sääriluut -merkkiä.
Kielletyt tekniikat voivat aiheuttaa vakavia vammoja tai kuoleman. Vain osa kielletyistä tekniikoista on kuvailtu käyttöohjeissa. Käy verkkosivustolla Petzl.com säännöllisesti, jotta käytössäsi on viimeisimmät versiot näistä oppaista.
Ota yhteyttä Petzliin, jos olet epävarma tai jos et täysin ymmärrä näitä asiakirjoja.

1. Käyttötarkoitus

Henkilösuojain (PPE).
Kokovaljaat putoamisen pysäyttämiseen ja työasemointiin korkeanpaikantyöskentelyssä.
Köysien varassa työskentelyyn tarkoitetut valjaat, joissa on kiinteästi mukana CROLL-nousuvarmistin.
Tätä tuotetta ei saa kuormittaa yli sen kestokyvyn, eikä sitä saa käyttää mihinkään muuhun tarkoitukseen kuin siihen, mihin se on suunniteltu.

Vastuu

VAROITUS
Toiminta, jossa tätä varustetta käytetään on luonteeltaan vaarallista. Olet vastuussa omista teoistasi, päätöksistäsi ja turvallisuudestasi.
Ennen tämän varusteen käyttämistä sinun pitää:
- Lukea ja ymmärtää kaikki käyttöohjeet.
- Hankkia käyttöä varten erikoiskoulutus.
- Tutustua sen käyttökelpoisuuteen ja rajoituksiin.
- Ymmärtää ja hyväksyä tähän liittyvät riskit.

Näiden varoitusten huomiotta jättäminen saattaa johtaa vakavaan loukkaantumiseen tai kuolemaan.
Tätä tuotetta saavat käyttää vain pätevät ja vastuulliset henkilöt tai henkilöt, jotka ovat pätevän ja vastuullisen henkilön välittömän valvonnan ja silmälläpidon alaisia.
Olet vastuussa teoistasi, päätöksistäsi sekä turvallisuudestasi ja sinä kannat seuraukset näistä.
Jos et ole kykenevä tai oikeutettu ottamaan tätä vastuuta, tai jos et ymmärrä täysin näitä ohjeita, älä käytä tätä varustetta.

2. Osaluettelo

- Rintavaljaat:

(1) Selkäkiinnityspiste, (1 bis) Putoamisen pysäytyksen ilmaisin, (2) Selkäpuolen säätösolki, (3) Rintapuolen säätösoljet, (4) Rintakiinnityspiste, (5) Joustavat olkahihnan pidikkeet, (6) Tarrapidike liitosköyden asetteluun, (7) Työkalupidikkeen lenkki, (8) CROLL-nousuvarmistin, (9) Suunnattu sulkurengas jakajalla, (10) Tarrainsalpa, (11) Turvasalpa.

- Istumavaljaat:

(12) Lantiovyön hihna, (13) Jalkalenkkien hihnat, (14) Lantiovyön etukiinnityspiste, (15) Lantiovyön sivukiinnityspisteet, (16) Takakiinnityspiste kulunrajoituksen, (17) Jalkalenkkien FAST-pikasoljet, (18) Varustelenkit, (19) Muoviset hihnan pidikkeet, (20) Jalkalenkkien hihnan pidikkeet, (21) Rintavaljaat ja jalkalenkin yhdistävä hihna, (22) Lantiovyön DoubleBack-säätösoljet, (23) Kiinnitypisteet istuimelle, (24) CARITOOL-pidikkeet.
Päämateriaalit:
Hihnat: polyesteri.
Säätösoljet: teräs.
Kiinnitypisteet: alumiiniseos.
CROLL:
Runko: alumiiniseos.
Tarrainsalpa: ruostumaton teräs.

3. Tarkastuskohteet

Petzl suosittelee tekemään asiantuntijan toimesta tarkastuksen vähintään kerran vuodessa (riippuen kyseisen valtion säädöksistä sekä käyttöolosuhteista). Noudata osoitteessa www.petzl.com/ppe annettuja ohjeita. Kirjaa tulokset henkilösuojainen tarkastuslomakkeeseen: tyyppi, malli, valmistajan yhteystiedot, sarja- tai yksilönumero, ongelmat, kommentit, tarkastajan nimi ja allekirjoitus, päivämäärät: valmistuksen, oston, ensimmäisen käyttökerran, seuraavan määräaikaistarkastuksen.

Ennen jokaista käyttöä

Valjaat

Tarkasta hihnat kiinnityskohtien, säätösolkien ja turvatikkausten kohdalta.
Tutki, ettei nauhoissa ole viiltoja, etteivät ne ole kuluneet tai vaurioituneet käytön, kuumuuden tai kemikaalien tms. vuoksi. Varmista erityisen huolellisesti, etteivät kuidut ole leikkautuneet.
Varmista, että DoubleBack- ja FAST-soljet toimivat moitteettomasti. Tarkasta putoamisen pysäytyksen ilmaisin. Ilmaisin on punainen mikäli selkäkiinnityspiste on ottanut vastaan yli 400 daN nykäysvoiman. Poista valjaat käytöstä, mikäli putoamisen pysäytyksen ilmaisin näkyy.

Sulkurengas

Varmista, että tuotteessa ei ole halkeamia, vääntymiä, syöpymisjälkiä tms. Varmista, että lukkomutteri on ruuvattu täysin kiinni (kierteitä ei näy) ja kiristetty 3 Nm vääntövoimalla.

CROLL

Varmista että tuotteessa ei ole halkeamia, vääntymiä, jälkiä, kulumia, syöpymisjälkiä tms. Tutki rungon kunto, kiinnitysreiät, tarrainsalpa ja turvasalpa, jouset ja tarrainsalvan akseli. Tarkista tarrainsalvan liikkuvuus ja sen jousen tehokkuus.
Tarkista etteivät tarrainsalvan hampaat ole tukkeutuneet.

Jokaisen käytön aikana

On tärkeää tarkastaa tuotteen kunto ja sen liittyminen järjestelmän muihin välineisiin säännöllisesti. Varmista että järjestelmän kaikki eri varusteosat ovat oikeassa asennossa toisiinsa nähden.

4. Yhteensopivuus

Varmista tuotteen yhteensopivuus muiden käyttämäsi järjestelmän osien kanssa (yhteensopivuus = hyvä toimivuus yhdessä käytettynä).

5. Valjaiden pukeminen

- Taittele ylimääräinen hihna ja laita se pidikkeeseen.
Varo ulkopuoisia kappaleita, jotka saattavat estää FAST-solkien toiminnan (pikkukivet, hiekka, vaatteet jne.). Varmista, että soljet ovat kunnolla kiinni.

Suunnattu sulkurengas

Älä käytä sitä liitosköyden tai nykäyksenvaimentimen kiinnittämiseen.

Selkäkiinnityspisteen alustava säätö

Tämä säätö tulee tehdä vain kerran, kun valjaat laitetaan päälle ensimmäistä kertaa. Pyydä joku auttamaan sen tekemisessä.
Säädä selkäkiinnityspiste vartalosi koon ja mallin mukaan: aseta se lapaluiden korkeudelle.

Säätö ja roikkumiskoe

Valjaat on säädettävä niin, että ne istuvat tukevasti. Tämä vähentää loukkaantumisriskiä putoamistilanteessa.
Sinun tulee kokeilla liikkumista valjaissa ja roikkua niiden varassa jokaisesta kiinnittymispisteestä varusteidesi kanssa varmistaaksesi, että valjaat istuvat hyvin, ovat riittävän mukavat odotettavissa olevaa käyttöä silmällä pitäen ja että säädöt on tehty parhaalla mahdollisella tavalla.

6. Putoamisen pysäyttäminen

A-luokan selkäkiinnityspiste on suunniteltu tukemaan käyttäjää putoamistilanteessa.
Sen pitää olla kiinnitettynä putoamisen pysäyttävään järjestelmään, joka on vallitsevien standardien mukainen.
Vain selkäkiinnityspistettä saa käyttää putoamisen pysäyttävään järjestelmään kiinnittäytyessä, esimerkiksi köysitarraimella tai nykäyksenvaimentimella.
Putoamisen sattuessa selkäkiinnityspiste pidentyy kauemmas valjaista. Tämä venymä (enintään noin 0,5 m) pitää ottaa huomioon turvaetäisyyttä laskiessa.

7. Asemointi

P-luokan sivukiinnityspisteet lantiovyöllä on suunniteltu pitämään käyttäjää oikeassa asennossa työpisteellä.
Näitä lantiovyön sivukiinnityspisteitä ei ole tarkoitettu putoamisen pysäyttämiseen. Käytä aina molempia sivukiinnityspisteitä yhdessä yhdistämällä ne asemointiköydellä, jolloin vyötärövyö tukee sinua mukavasti. Liitosköysi tulee pitää kireänä.

8. Tikapuissa kiipeäminen

Lantiovyön etukiinnityspiste ja L-luokan rintakiinnityspiste on suunniteltu käytettäväksi putoamista rajoittavien järjestelmien kanssa, joihin kuuluu CAN/CSA-Z259.2.1 -standardin mukainen putoamisen pysäyttävä järjestelmä, jossa on pystysuora elämänlanka.

9. Roikkuminen ja hallittu laskeutuminen

Lantiovyön etukiinnityspiste ja D-luokan rintakiinnityspiste on suunniteltu roikkumiseen ja hallittuun laskeutumiseen.

10. CROLL-nousuvarmistin

CROLL on köysitarrain, jota käytetään työskentelyköydessä nousemiseen. CROLL ei ole putoamisen pysäyttävä laite.

Hyväksytty köyden halkaisija

Halkaisijaltaan 10-11 mm staattinen ydinköysi.

Toiminnan periaate ja testi

Tämä köysikahva/tarrain on apuväline köydessä nousemiseen. Se liukuu köyttä pitkin yhteen suuntaan ja kiinnittyy toiseen suuntaan.
Tarrainsalvan hampaat aiheuttavat tarttumisen, joka puristaa köyden salvan ja rungon väliin.
Tarrainsalvan lovi mahdollistaa mudan poistumisen.
Putoamisriskin pienentämiseksi köyden pituuden säätölaitteen ja ankkurin välissä olevan köyden pitää aina olla kireällä.

Köyden asentaminen ja irrottaminen

Vedä turvasalpa alas ja lukitse se laitteen runkoon. Siten tarrainsalpa pysyy auki.
Laita köysi laitteeseen. Huomioi ylös/alas-merkintä. Käytä turvasalpaa, niin että tarrainsalpa painaa köyttä vasten. Tässä asennossa turvasalpa auttaa estämään tarrainsalvan aukeamisen vahingossa.
Köyden poistaminen:
Liikuta laitetta ylöspäin köydessä vetämällä samalla turvasalpaa alas- ja ulospäin avataksesi tarrainsalvan.

Köydellä nouseminen

Käytä CROLLia toisen köysitarraimen (esim. BASICin) ja jalkalenkin kanssa. Kiinnittäydy aina toiseen nousukahvaan asianmukaisella liitosköydellä.

Viistosuuntainen eteneminen

Viistossa köydessä aloittaminen: laita jalka köyden ylle saadaksesi sen samansuuntaiseksi CROLLin köysikanavan kanssa.

Pieni laskeutuminen köydessä

Liu'uta laitetta köydessä hieman ylöspäin ja paina tarrainsalpaa samalla etusormella alaspäin. Älä käsittele turvasalpaa, koska tämä tuo mukanaan vaaran, että tarrainsalpa avautuu itsestään.
Varoitus: korkeanpaikantyöskentelijät, jotka painavat yli 100 kg, tutustukaa lisäinformaatioon (Solutions for workers over 100 kg) nettiosoitteessa Petzl.com.

11. Varustelenkki

Varustelenkit on tarkoitettu vain ja ainoastaan varusteiden kiinnittämiseen ja tukemiseen.
VAROITUS, VAARA: älä koskaan käytä varustelenkkiä laskeutumiseen, henkilön varmistamiseen, köysikiinnityksen tai ankkurointiin.

12. Lisätietoa

Milloin varusteet poistetaan käytöstä:
Putoamisen jälkeen tai kun tuote ei läpäise tarkastusta, pätevä henkilö päättää jatketaanko tuotteen käyttöä vai tuhotaanko se.
HUOMIO: erikoistapauksissa saatat joutua poistamaan tuotteen käytöstä vain yhden ainoan käyttökerran jälkeen. Tämä riippuu käytön rasittavuudesta ja käyttöolosuhteista (ankarat olosuhteet, meriympäristö, terävät reunat, äärimmäiset lämpötilat, kemikaalit...).
Tuote on poistettava käytöstä, kun:
- Se on yli 10 vuotta vanha ja tehty muovista tai tekstiileistä.
- Se on altistunut rajulle pudotukselle (tai raskaalle kuormitukselle).
- Se ei läpäise tarkastusta tai sinulla on pienikin epäilys sen luotettavuudesta.
- Et tunne sen käyttöhistoriaa täysin.
- Se vanhenee lainsäädännön, standardien, tekniikoiden tms. muuttumisen vuoksi tai kun se tulee yhteensopimattomaksi muiden varusteiden kanssa.
Tuhoa käytöstä poistetut varusteet, jottei kukaan käytä niitä enää.
Ikonit:
A. Käyttöikä: 10 vuotta - B. Merkinnät - C. Hyväksytyt käyttölämpötilat - D. Käytön varotoimet - E. Puhdistus/desinfiointi - F. Kuivaaminen - G. Säilytys/kuljetus - H. Huolto - I. Muutokset/korjaukset (kielletty muiden kuin Petzlin toimesta, ei koske varaosia) **- J. Kysymykset/yhteydenotto**

3 vuoden takuu

Kattaa kaikki materiaali- ja valmistusviat. Takuuseen eivät kuulu: normaali kuluminen, hapettuminen, varusteeseen tehdyt muutokset, virheellinen säilytys, huono hoito ja välinpitämättömyyden tai sellaisen käytön aiheuttamat vauriot, johon tuotetta ei ole suunniteltu.

Jäljitettävyys ja merkinnät

a. Tämän henkilösuojainen valmistusta valvova taho - b. Sertifioinnin suorittava taho - c. Jäljitettävyys: tietomatriisi = mallin numero + sarjanumero - d. Eränumero - e. Sarjanumero - f. Valmistusvuosi - g. Valmistuspäivä - h. Tarkastajan tunnus tai nimi - i. Lisäys - j. Standardit - k. Lue käyttöohjeet huolellisesti - l. Mallin tunnistekoodi

NO

Kun de teknikkene som er vist uten kryss og/eller dødninghode-symbol er tillatte.
Bruk av uautoriserte teknikker kan forårsake alvorlig personskade eller død. Kun noen få er vist i bruksanvisningen. På Petzl.com vil du jevnlig finne oppdatert informasjon for disse produktene.
Kontakt Petzl dersom du er i tvil, eller dersom du ikke forstår bruksanvisningene.

1. Bruksområde

Personlig verneutstyr (PVU).
Kroppssele for fallsikring og tilkomstteknikk. Sele med integrert CROLL for bruk i tilkomstteknikk.
Produktet må ikke brukes utover dets begrensninger eller i andre situasjoner som det ikke er beregnet for.

Ansvar

ADVARSEL
Aktiviteter som involverer bruk av dette produktet er farlige.
Du er selv ansvarlig for dine egne handlinger og avgjørelser og din egen sikkerhet.
Før du tar i bruk utstyret, må du:
– Lese og forstå alle bruksanvisningene.
– Sørge for å få spesifikk opplæring i hvordan produktet skal brukes.
– Gjøre deg kjent med produktet, og tilegne deg kunnskap om dets kapasitet og begrensninger.
– Forstå og akseptere risikoen i aktiviteter som involverer bruk av produktet.

Manglende respekt for selv ett av disse punktene kan medføre alvorlig personskade eller død.

Dette produktet skal kun brukes av kompetente og ansvarlige personer, eller under direkte tilsyn av en kompetent og ansvarlig person.
Du er selv ansvarlig for dine egne handlinger, avgjørelser og din egen sikkerhet, og du tar selv på deg ansvaret for dette. Dersom du ikke er i stand til å ta på deg dette ansvaret eller dersom du ikke forstår bruksanvisningene, skal du ikke bruke utstyret.

2. Liste over deler

- Brystsele:

(1) Tilkoblingspunkt på ryggen, (1 bis) Indikator for fangrykk, (2) Justeringsspenne for tilkoblingspunkt på ryggen, (3) Justeringsspenne for tilkoblingspunkt på brystet, (4) Tilkoblingspunkt på brystet, (5) Elastiske båndholdere, (6) Borrelåsholder for bånd, (7) Løkker for verktøyholdere, (8) CROLL brystklemme, (9) Retningsbestemt koblingsstykke (maillon) med fikseringsbøyle, (10) Låskam, (11) Stopper.

– Sittesele:

(12) Stropp på hoftebeltet, (13) Stropper på lårløkker, (14) Tilkoblingspunkt på magen, (15) Sidetilkoblingspunkter på hoftebeltet, (16) Tilkoblingspunkt (bak) for posisjonsbegrensning, (17) FAST-spenner på lårløkker, (18) Utstyrslokker, (19) Båndholdere i plast, (20) Båndholdere på lårløkker, (21) Stropp mellom lårløkke og hoftebelte, (22) DoubleBack-spenner på hoftebeltet, (23) Festepunkt til sitteplate, (24) Åpninger til montering av CARITOOL.
Hovedmaterialer:
Stropper: Polyester
Justeringsspenner: Stål
Tilkoblingspunkter: Aluminiumslegering
CROLL:
Ramme: Aluminiumslegering
Låskam: Rustfritt stål

3. Kontrollpunkter

Petzl anbefaler at en grundig kontroll blir gjort av en kompetent person minst én gang årlig (avhengig av gjeldende regelverk i ditt land og hvordan du bruker utstyret). Følg prosedyrene som er beskrevet på www.petzl.com/ppe. Før resultatene inn i et PVU-kontrollskjema: utstyrstype, modell, navn og kontaktinformasjon på produsent, serie- eller uniknummer, datoer: produksjonsdato, kjøpsdato, dato for når produktet ble tatt i bruk, neste periodiske kontroll, kommentarer og markerte feil, kontrollørens navn og signatur og dato for neste planlagte kontroll.

Før du bruker produktet

Seler

Sjekk alltid bånd ved tilkoblingspunkter, justeringsspenner og ved bærende sømmer.
Se etter kutt, slitasje og skade forårsaket av bruk, varme, kjemikalier, osv. Se spesielt etter avkuttede tråder.
Sjekk at DoubleBack- og FAST-spennene fungerer som de skal. Sjekk indikatoren for fangrykk. Indikatoren er rød dersom tilkoblingspunktet på ryggen belastes med et fangrykk på mer enn 400 daN. Kasser selen dersom indikatoren for fangrykk er synlig.

Koblingsstykket

Kontroller at rammen ikke har sprekker, bulker, er rustet, e.l. Kontroller at låsmutteren er skrudd helt til slik at gjengene ikke viser. Den skal være strammet med et moment på 3 Nm.

CROLL

Kontroller at produktet ikke har sprekker, bulker, merker, slitasje, rust e.l.
Sjekk rammen, tilkoblingshullene, låskammen, stopperen, fjærene og bolten.
Sjekk bevegeligheten til låskammen og at fjæringen fungerer som den skal.
Sjekk at låskammen er fri for skitt.

Under bruk

Det er viktig å jevnlig kontrollere at produktet fungerer som det skal og at produktets koblinger til andre elementer i systemet fungerer. Forsikre deg om at alle elementene i systemet er riktig posisjonerte i forhold til hverandre.

4. Kompatibilitet

Kontroller at produktet er kompatibelt med de andre elementene i systemet (kompatibelt = at produktet fungerer som det skal sammen med de andre elementene).

5. Slik tar du på deg selen

- Fest overflødige bånd i båndholderne. Sørg for at de ligger flatt.
Vær oppmerksom på fremmedelementer som kan hindre FAST-spennene i å fungere som de skal (småstein, sand, klær o.l.). Sjekk at spennene er riktig fastspente.

Retningsbestemt koblingsstykke

Bruk aldri dette koblingsstykket til å feste forbindelsesliner eller falldempere til selen.

Slik tilpasser du tilkoblingspunktet på ryggen

Tilpass dette tilkoblingspunktet når du tar på deg selen for første gang. Få noen til å hjelpe deg.
Sørg for at tilkoblingspunktet er tilpasset din kroppsform og størrelse: Det skal ligge mellom skulderbladene dine.

Tilpasning og funksjonstest

Selen må sitte tett på kroppen. Dette vil redusere risikoen for skader ved et eventuelt fall.
Du må bevege deg i selen og prøve å henge i den fra alle tilkoblingspunktene for å være sikker på at den er riktig tilpasset. Selen bør være komfortabel å ha på i de tiltenkte arbeidsposisjonene.

6. Fallsikring

Klasse A ryggfeste er laget for å holde brukeren i tilfelle fall.
Ryggfestet for fallsikring må kobles til et fallsikringssystem som møter gjeldende standarder.
Bruk kun dette festepunktet for tilkobling til et fallsikringssystem som f.eks. løpebrems, falldemper etc.
I tilfelle fall vil ryggfestet peke vekk fra selen. Denne forlengelsen (omtrendt 0,5 m maksimum) må taes hensyn til i forbindelse med klaring.

7. Posisjonering

Klasse P sidefestene på hoftebeltet er laget for å holde brukeren i posisjon på arbeidsstedet.
Tilkoblingspunktene er ikke beregnet for bruk i fallsikringssystemer. Bruk alltid de to sidetilkoblingspunktene sammen ved bruk av en støttestropp for å oppnå en komfortabel posisjon. Støttestroppen må være stram.

8. Klatring i leider.

Festepunktet i mage og bryst Klasse L er laget for fallbegrensningssystemer som bygger på fallsikring på vertikale liner i henhold til CAN/CSA-Z259.2.1 standarden.

9. Sittende og kontrollert nedfiring

Festepunktet på magen og Klasse D festepunktet på brystet er laget for sittende og kontrollert nedfiring.

10. CROLL brystklemme

CROLL er en tauklemme for oppstigning på arbeidstauet. CROLL er ikke et fallsikringsprodukt.

Tillatte taudiameter

10-11 mm diameter statisk tau med kjerne/strømpe.

Funksjonsprinsipp og funksjonssjekk

Denne tauklemmen er et produkt for oppstigning på tau. Den sklir på tauet ved oppstigning og låser ved belastning nedover.
Tennene på låskammen klemmer tauet mellom låskammen og rammen på bremsen. Åpningen på låskammen fjerner grums og skitt fra tauet.
For å redusere risikoen for fall må tauet mellom klemmen og forankringen alltid være stramt.

Slik kobler du til og fra tauet

Trekk stopperen nedover og lås den på rammen av klemmen. Låskammen holdes da åpen.
Legg tauet i klemmen. Vær oppmerksom på opp/ned-merket. Slipp stopperen slik at låskammen presses mot tauet. Stopperen forhindrer at låskammen åpnes ved uhell.
Slik kobler du fra tauet:
Før klemmen opp langs tauet mens du åpner kamstopperen for å koble ut låskammen.

Oppstigning på tau

Bruk CROLL sammen med en annen tauklemme (for eksempel BASIC) og en fotløkke. Ikke glem å feste håndklemmen til deg selv med en slynge i tilpasset lengde.

Skrå travers

På skrått tau: Legg en fot over tauet for å vinkle det slik at det ligger parallelt med tausporet på CROLL.

Kort nedfiring

Før brystklemmen opp langs tauet samtidig som du trykker ned låskammen med pekefingeren. Ikke rør stopperen, da dette kan føre til at låskammen kan åpnes.
Advarsel: Brukere som veier mer enn 100 kg må se våre nettsider for ytterligere informasjon. Se Solutions for workers over 100 kg på Petzl.com.

11. Utstyrsløkker

Utstyrsløkkene må kun brukes til sikring og tilkobling av utstyr.
ADVARSEL: FARE. Bruk aldri utstyrsløkker til sikring, nedfiring, innbinding eller forankring av en person.

12. Tilleggsinformasjon

Kassering av utstyr:
Etter et fall eller dersom produktet ikke består inspeksjonen må en kompetent person avgjøre om produktet skal fortsatt brukes eller om det skal destrueres.
VIKTIG: Spesielle hendelser kan begrense produktets levetid til kun én gangs bruk. Eksempler på dette er eksponering for barskt klima, saltvann, skarpe kanter, ekstreme temperaturer, kjemiske produkter osv.
Et produkt må kasseres når:
– det er 10 år gammelt og består av plast eller tekstiler
– det har tatt et kraftig fall eller stor belastning
– det ikke blir godkjent i kontroll og du er i tvil om det er pålitelig
– du ikke kjenner produktets fullstendige historie
– det blir foreldet på grunn av utvikling og endring av lovtekster, standarder, bruksteknikker, og når det blir inkompatibelt med annet utstyr osv.
Ødelegg gammelt utstyr for å hindre videre bruk.
Symboler:
A. Levetid: 10 år - B. Merking - C. Temperaturbegrensninger - D. Forholdsregler for bruk - E. Rengjøring/desinfeksjon - F. Tørking - G. Oppbevaring/transport - H. Vedlikehold - I. Modifiseringer/reparasjoner (som ikke er godkjent av Petzl er forbudt, med unntak av når det gjelder utbyttbare deler) **- J. Spørsmål/kontakt oss**

3 års garanti

På alle materielle feil og fabrikasjonsfeil. Følgende dekkes ikke av garantien: Normal slitasje, oksidering, endringer eller modifikasjoner, feil lagring, dårlig vedlikehold eller annen bruk enn det produktet er beregnet for.

Sporbarhet og merking

a. Instansen som godkjenner produsenten av dette PVU - b. Teknisk kontrollorgan som utfører CE-godkjenningen - c. Sporbarhet: Identifikasjonsmåte = modellnummer + uniknummer - d. Diameter - e. Serienummer - f. Produksjonsår - g. Produksjonsdag - h. Inspektørens navn eller kontrollnummer - i. Økning i nummerrekkefølgen - j. Standarder - k. Les bruksanvisningen grundig - l. Modellnummer

CZ

Povolené jsou pouze způsoby používání uvedené na obrázcích, které nejsou přeškrtnuty a/nebo u nichž není vyobrazen symbol lebky.
Nepovolené techniky mohou způsobit vážné poranění nebo smrt. Pouze některé techniky použití jsou uvedeny v tomto návodu. Pravidelně sledujte webové stránky www.petzl.com, kde naleznete nejnovější verze těchto dokumentů.
Máte-li jakékoliv pochybnosti nebo obtíže s porozuměním návodu, kontaktujte firmu Petzl.

1. Rozsah použití

Osobní ochranný prostředek (OOP).
Celotělový zachycovací a polohovací postroj pro práce ve výškách. Postroj pro lanový přístup s integrovaným blokantem CROLL.
Zatížení tohoto výrobku nesmí překročit uvedenou hodnotu pevnosti, výrobek nesmí být používán jiným způsobem, než pro který je určen.

Zodpovědnost

UPOZORNĚNÍ
Činnosti zahrnující používání tohoto výrobku jsou z podstaty nebezpečné. Za své jednání,rozhodování a bezpečnost zodpovídáte sami.

Před používáním tohoto výrobku je nutné:
- Přečíst si a prostudovat celý návod k použití.
- Nacvičit správné používání výrobku.
- Seznámit se s možnostmi výrobku a s omezeními jeho použití.
- Pochopit a přijmout rizika spojená s jeho používáním.

Opomenutí či porušení některého z těchto pravidel může vést k vážnému poranění nebo smrti.

Tento výrobek smí používat pouze odborně způsobilé a odpovědné osoby, nebo osoby pod přímým vedením a dohledem těchto osob.
Za své činy, rozhodnutí a bezpečnost zodpovídáte sami a stejně jste si vědomi možných následků. Jestliže nejste schopni, nebo nejste v pozici tuto zodpovědnost přijmout, nebo pokud nerozumíte jakékoliv z těchto instrukcí, výrobek nepoužívejte.

2. Popis částí

- Hrudní postroj:

(1) Zádový připojovací bod, (1 bis) Indikátor zachycení pádu, (2) Nastavovací přezka zádového připojovacího bodu, (3) Nastavovací přezka hrudního připojovacího bodu, (4) Hrudní připojovací bod, (5) Elastická oka, (6) Suchý zip pro přichycení smyčky, (7) Poutko pro držák nářadí, (8) Hrudní lanový blokant CROLL, (9) Směrová maticová spojka s dělicí příčkou, (10) Vačka, (11) Bezpečnostní pojistka.

- Sedací postroj:

(12) Popruh pásu, (13) Nožní popruhy, (14) Přední připojovací bod, (15) Postranní připojovací body pásu, (16) Zadní připojovací bod pro zadržení, (17) Rychlospony FAST nožních popruhů, (18) Materiálová poutka, (19) Plastová oka, (20) Poutka pro přesahující nožní popruhy, (21) Spojovací popruh hrudního a sedacího postroje, (22) DoubleBack nastavovací přezka pásu, (23) Připojovací body pro sedačku, (24) Sloty pro nosiče materiálu CARITOOL.
Hlavní materiály:
Popruhy: polyester.
Nastavovací přezky: ocel.
Připojovací body: slitina hliníku.
CROLL:
Tělo: slitina hliníku.
Vačka: nerezová ocel.

3. Prohlídka, kontrolní body

Petzl doporučuje hloubkové revize odborně způsobilou osobou nejméně jedenkrát za 12 měsíců (v závislosti na aktuální legislativě ve vaší zemi, a na podmínkách použití). Postupujte dle kroků uvedených na www.petzl.com/ppe. Výsledky revize zaznamenejte ve vašem formuláři pro revize OOP: typ, model, kontakt na výrobce, sériové nebo kusové číslo, datum: výroby, prodeje, prvního použití, další periodické revize; problémy, poznámky, jméno a podpis inspektora.

Před každým použitím

Postroje

Zkontrolujte stav popruhů v místech připojovacích bodů, u nastavovacích přezek a bezpečnostních švů.
Zaměřte se na řezy v popruhu, opotřebení a poškození vzniklé používáním, vysokou teplotou či kontaktem s chemikáliemi apod. Zvláštní pozornost věnujte přetrženým nitím.
Ujistěte se, že všechny přezky DoubleBack a rychlospony FAST správně fungují. Zkontrolujte indikátor zachycení pádu. Indikátor ukazuje červenou barvu pokud byl zádový připojovací bod vystaven rázovému zatížení většímu než 400 daN. Pokud je indikátor viditelný, postroj vyřaďte.

Maticová spojka

Zkontrolujte, zda na těle výrobku nejsou praskliny, deformace, koroze apod. Zkontrolujte, zda je maticová pojistka úplně zašroubovaná (není vidět závit) a utažená momentem 3 Nm.

CROLL

Zkontrolujte, zda na výrobku nejsou praskliny, poškození, deformace, opotřebení nebo koroze apod.
Zkontrolujte stav těla, připojovacího otvoru, vačkové západky, bezpečnostní pojistky, pružiny a osy vačkové západky.
Zkontrolujte pohyb vačky a účinnost pružiny.
Zkontrolujte zda hroty na vačce nejsou zanesené nečistotami.

Během používání

Je důležité pravidelně kontrolovat stav výrobku a jeho spojení s ostatními prvky systému. Vždy se přesvědčte, jsou-li jednotlivé prvky systému spojeny a jsou-li vzájemně ve správné pozici.

4. Slučitelnost

Ověřte si slučitelnost tohoto výrobku s ostatními prvky vašeho systému při daném použití (slučitelnost = dobrá součinnost).

5. Postup nasazení postroje

- Nezapomeňte správně založit přesahující popruhy (naplocho poskládané) do přezek a ok k tomu určených.
Pozor na cizí předměty, které mohou způsobit nefunkčnost rychlospon FAST (kamínky, písek, oděv…). Prověřte správnou funkčnost a dotažení přezek.

Směrová maticová spojka

Nepoužívejte ji k připojení spojovacího prostředku, ani tlumiče pádu.

Počáteční nastavení výšky zádového kotvícího připojovacího bodu

Toto nastavení by mělo být provedeno pouze jednou, při prvním použití postroje. Budete k tomu potřebovat pomoc další osoby.
Nastavte si výšku zádového připojovacího bodu dle vaší postavy: bod umístěte mezi lopatky.

Nastavení a zkouška zavěšením

Postroj musí být nastaven tak, aby pohodlně padnul a snížil riziko poranění v případě pádu.
Zavěste se v postroji s vaším vybavením, použijte postupně všechny připojovací body, vyzkoušejte si pohyby všemi směry a ve všech polohách, ověřte si zda vám postroj dobře padne a poskytuje dostatečné pohodlí pro požadovaný způsob použití a že je optimálně nastaven.

6. Zachycení pádu

Zádový připojovací bod třídy A je určen k ochraně uživatele v případě pádu.
Musí být připojen k systému zachycení pádu, který splňuje současné normy.
Pouze tento zádový bod smí být použit k připojení systému zachycení pádu, například pohyblivý zachycovač pádu, tlumič pádu ...
Při pádu je zádový připojovací bod odtažen od postroje. Toto prodloužení (přibližně 0,5 m) musí být bráno v úvahu při výpočtu volné hloubky.

7. Polohování

Postranní připojovací body třídy P na pásu jsou určeny k udržování uživatele v poloze na jeho pracovním stanovišti.
Tyto postranní připojovací body na pásu nejsou určeny k připojení systému zachycení pádu.
Vždy používejte oba postranní připojovací body současně, spojené polohovacím spojovacím prostředkem, zajistíte si tak dokonalou oporu pásu. Spojovací prostředek musí být udržován napnutý.

8. Výstupy po žebříku

Přední připojovací bod a hrudní připojovací bod třídy L jsou určeny k použití s omezovacími systémy skládajícími se ze systému zachycení pádu na podélném zajišťovacím vedení dle norem CAN/CSA-Z259.2.1.

9. Zavěšení a řízené slanění

Přední připojovací bod a hrudní připojovací bod třídy D jsou určeny pro zavěšení a řízené slanění.

10. Hrudní blokant CROLL

CROLL je lanový blokant používaný k výstupům po pracovním laně. CROLL není prostředek pro zachycení pádu.

Schválený průměr lana

Statické lano s opláštěným jádrem o průměru 10 - 11 mm.

Základní funkce a zkouška funkčnosti

Tento lanový blokant je pomůcka pro výstupy po laně. Prokluzuje po laně v jednom směru a blokuje se ve směru opačném.
Hroty na vačkové západce zachytí oplet lana a dojde k následnému sevření lana západkou a tělem blokantu. Zářezy na vačkové západce umožňují odvod nečistot.
Abyste maximálně snížili riziko pádu, udržujte lano mezi nastavovacím zařízením lana a kotvicím bodem napjaté.

Založení a vyjmutí lana

Bezpečnostní pojistku zatlačte dolů a zajistěte o tělo blokantu. Tím zůstane vačka otevřená. Lano vložte do blokantu. Věnujte pozornost značení nahoru (Up) / dolů (Down). Zatlačte na bezpečnostní pojistku tak, že západka stlačí lano. V této pozici bezpečnostní pojistka zabraňuje nechtěnému otevření západky.
Vyjmutí lana:
Blokant posunujte vzhůru po laně a současně zatáhněte za bezpečnostní pojistku směrem dolů a ven.

Výstup po laně

Použijte blokant CROLL společně s dalším lanovým blokantem (např. BASIC) a nožní blokant. Vždy se připojte ke druhému blokantu odpovídajícím spojovacím prostředkem.

Případy pohybu po šikmém laně

Nástup na šikmé lano: zahákněte se nohou za lano, aby byl kanál pro lano na blokantu CROLL paralelně s lanem.

Krátký sestup

Lehce posuňte pomůcku vzhůru po laně a současně zatáhněte ukazováčkem za vačku směrem dolů. Nemanipulujte přitom s bezpečnostní západkou, hrozí riziko otevření vačky.
Upozornění: u pracovníků vážících více než 100 kg, prohlédněte si informace v kapitole Řešení pro uživatele vážící více než 100 kg na našich internetových stránkách Petzl.com.

11. Poutko na materiál

Poutka na materiál mohou být používána pouze pro připojení a nošení materiálu.
POZOR, NEBEZPEČÍ! Poutka na materiál nikdy nepoužívejte k jištění, slaňování, navazování ani připojování do kotvicího bodu.

12. Doplňkové informace

Kdy vaše vybavení vyřadit:
Po pádu, nebo pokud produkt neprojde revizí, odpovědná osoba rozhodne o jeho dalším používání, nebo znehodnocení.
POZOR: některé výjimečné situace mohou způsobit okamžité vyřazení výrobku již po prvním použití, to závisí na druhu, intenzitě a prostředí ve kterém je výrobek používán (znečištěné prostředí, ostré hrany, vysoké teploty, chemikálie, atd.).
Výrobek musí být vyřazen pokud:
- Je starší než 10 let a vyroben z plastu nebo textilií.
- Byl vystaven těžkému pádu nebo velkému zatížení.
- Neprojde periodickou prohlídkou. Máte jakékoliv pochybnosti o jeho spolehlivosti.
- Nezná-te jeho úplnou historii používání.
- Se stane zastaralým vzhledem k legislativě, normám, technikám nebo slučitelnosti s ostatním vybavením,atd.
Znehodnocením vyřazeného vybavení zabráníte jeho dalšímu použití.
Piktogramy:
A. Životnost: 10 let - B. Označení - C. Povolené teploty - D. Bezpečnostní opatření - E. Čištění/dezinfekce - F. Sušení - G. Skladování/transport - H. Údržba - I. Úpravy/opravy (zakázány mimo provozovny Petzl, kromě výměny náhradních dílů) **- J. Dotazy/kontakt**

3roky záruka

Na vady materiálu a vady vzniklé ve výrobě. Nevztahuje se na vady vzniklé: běžným opotřebením a roztržením, oxidací, úpravami nebo opravami, nesprávným skladováním, nedostatečnou údržbou, nedbalostí, nesprávným použitím.

Sledovatelnost a značení

a. Orgán kontrolující výrobu tohoto OOP - b. Certifikační zkušebna - c. Sledovatelnost: označení = číslo produktu + sériové číslo - d. Sériové číslo - e. Výrobní číslo - f. Rok výroby - g. Den výroby - h. Kontrola nebo jméno inspektora - i. Dodatek - j. Normy - k. Pozorně čtěte návod k používání - l. Identifikace typu

PL

Dopuszczalne są wyłącznie techniki przedstawione na rysunkach nieprzekreślonych i/lub nieoznaczone symbolem trupiej czaszki.
Nieautoryzowane techniki mogą spowodować wypadek poważny lub śmiertelny. Tylko kilka z nich zostało opisanych w niniejszej instrukcji. Należy regularnie sprawdzać uaktualnienia tych dokumentów na stronie www.petzl.com.
W razie wątpliwości w rozumieniu instrukcji należy się skontaktować z przedstawicielem firmy Petzl.

1. Zastosowanie

Sprzęt Ochrony Indywidualnej (SOI).
Pełna uprząż chroniąca przed upadkiem z wysokości i stabilizująca do prac na wysokości.
Uprząż do wychodzenia po linie, zintegrowana z piersiowym przyrządem zaciskowym CROLL.
Produkt nie może być poddawany obciążeniom przekraczającym jego wytrzymałość oraz stosowany do innych celów niż te, do których został przewidziany.

Odpowiedzialność

UWAGA
Wszelkie działania wymagające użycia tego produktu są z samej swej natury niebezpieczne.
Użytkownik ponosi odpowiedzialność za swoje działania, decyzje i bezpieczeństwo.

Przed użyciem produktu należy:
- Przeczytać i zrozumieć wszystkie instrukcje użytkowania.
- Zdobyć odpowiednie przeszkolenie dla prawidłowego używania tego produktu.
- Zapoznać się z produktem, z jego parametrami i ograniczeniami.
- Zrozumieć i zaakceptować potencjalne niebezpieczeństwo.

Nieprzestrzeganie lub zlekceważenie któregokolwiek z powyższych ostrzeżeń może prowadzić do poważnych uszkodzeń ciała lub do śmierci.

Produkt ten może być używany jedynie przez osoby kompetentne i odpowiedzialne lub pod bezpośrednią kontrolą takich osób.
Użytkownik ponosi odpowiedzialność za swoje działania, decyzje, bezpieczeństwo i odpowiada za konsekwencje. Jeżeli nie zamierza lub nie jest w stanie takiej odpowiedzialności i ryzyka podjąć, nie zrozumiał instrukcji użytkowania, nie powinien posługiwać się tym sprzętem.

2. Oznaczenia części

- Uprząż piersiowa:

(1) Tylny punkt wpinania, (1 bis) Wskaźnik zatrzymania odpadnięcia, (2) Klamra do regulacji tylnego punktu wpinania, (3) Klamra do regulacji piersiowego punktu wpinania, (4) Piersiowy punkt wpinania, (5) Elastyczne szlufki, (6) Szlufki Velcro na uporządkowanie lonży, (7) Szlufki na uchwyty na narzędzia, (8) Zintegrowany piersiowy przyrząd zaciskowy CROLL, (9) Kierunkowy maillon rapide z rozdzielającą poprzeczką, (10) Język, (11) Bezpiecznik.

- Uprząż biodrowa:

(12) Taśma pasa, (13) Taśmy udowe, (14) Przedni punkt wpinania, (15) Boczne punkty wpinania na pasie, (16) Tylny, podtrzymujący punkt wpinania, (17) Szybkie klamry FAST do regulacji taśm udowych, (18) Uchwyt na narzędzia, (19) Szlufki plastikowe, (20) Szlufki na taśmy udowe, (21) Taśmy łączące taśmy udowe z uprzężą piersiową, (22) Klamry DoubleBack do regulacji pasa, (23) Punkty do wpięcia wspornika, (24) Szlufki na uchwyty CARITOOL.
Materiały podstawowe:
Taśmy: poliester.
Klamry do regulacji: stal.
Boczne punkty wpinania: stop aluminium.
CROLL:
Korpus: stop aluminium.
Język: stal nierdzewna.

3. Kontrola, miejsca do sprawdzenia

Petzl zaleca przeprowadzanie dogłębnej kontroli przynajmniej raz na 12 miesięcy, przez osobę kompetentną (w zależności od prawodawstwa w waszym kraju oraz waszych warunków użytkowania). Należy przestrzegać procedur opisanych na www.petzl.com/ppe.
Na karcie kontrolnej waszego SOI należy zapisać rezultaty kontroli: typ sprzętu, model, nazwa i adres producenta lub dostawcy, numer seryjny lub indywidualny, daty: produkcji, zakupu, pierwszego użycia, następnych kontroli, wady, uwagi, nazwisko i podpis kontrolera.

Przed każdym użyciem

Uprzęże

Należy sprawdzić stan taśm przy punktach wpinania, klamer, szwów bezpieczeństwa.
Zwrócić uwagę na przecięcia i rozerwania oraz uszkodzenia spowodowane wysoką temperaturą, kontaktem ze środkami chemicznymi itp. Uwaga na przecięte nici.
Sprawdzić prawidłowe działanie klamer DoubleBack i FAST. Sprawdzić wskaźnik zatrzymania odpadnięcia. Wskaźnik ma kolor czerwony, pojawi się jeżeli na tylny punkt wpinania zadziałała siła większa od 400 daN. Uprząż, na której pojawił się wskaźnik zatrzymania odpadnięcia należy wycofać z użytkowania.

Maillon rapide

Sprawdzić czy na korpusie nie ma szczelin, deformacji korozji itd. Upewnić się czy nakrętka jest prawidłowo zakręcona (gwint nie może być widoczny) i zablokowana, moment dokręcania 3 Nm.

CROLL

Sprawdzić produkt: brak śladów deformacji, pęknięć, korozji, zużycia...
Sprawdzić stan obudowy przyrządu, otworów do wpinania, języka, bezpiecznika, osi języka, sprężyn.
Sprawdzić mobilność języka i sprawne działanie jego sprężyny.
Sprawdzić zanieczyszczenie zębów języka.

Podczas użytkowania

Należy regularnie kontrolować stan produktu i jego połączenie z pozostałymi elementami systemu. Upewnić się co do prawidłowej - względem siebie - pozycji elementów wyposażenia.

4. Kompatybilność

Należy sprawdzić kompatybilność tego produktu z pozostałymi elementami systemu w określonym zastosowaniu (patrz właściwa dla produktu instrukcja).

5. Zakładanie uprzęży

- Schować nadmiar taśm w szlufkach (dobrze złożyć).
- Należy zwracać uwagę na przedmioty, które mogą utrudniać działanie klamer FAST, jak zaschnięte błoto, kamienie, ubranie itp. Sprawdzić ich prawidłowe zablokowanie.

Kierunkowy łącznik maillon rapide

Nie wolno go stosować do wpinania lonży lub absorbera energii.

Regulacja początkowa tylnego punktu wpinania

Wykonać ją podczas pierwszego założenia uprzęży, przy pomocy drugiej osoby.
Dopasować regulację tylnego punktu wpinania do budowy ciała użytkownika: ustawić go na wysokości łopatek.

Regulacja i test wiszenia

Uprząż musi być dopasowana blisko ciała, by zmniejszyć ryzyko zranienia podczas upadku.
Użytkownik powinien uprząż wypróbować: zrobić test wiszenia na każdym z punktów wpinania, przejść kilka kroków, usiąść, zrobić parę skłonów i przysiadów. Tylko w ten sposób można sprawdzić czy uprząż ma odpowiednie rozmiary i czy jest wystarczająco wygodna.

6. Ochrona przed upadkiem z wysokości

Tylny punkt wpinania klasy A jest przeznaczony do wspierania użytkownika w razie upadku.
Musi być połączony z systemem zatrzymywania upadków zgodnym z obowiązującymi przepisami.
Wyłącznie ten tylny punkt wpinania służy do łączenia uprzęży z systemem chroniącym przed upadkiem z wysokości np. absorberem energii, przesuwnym przyrządem autoasekuracyjnym.
Podczas upadku następuje przemieszczenie tylnego, przeciwupadkowego punktu wpinania.
To przemieszczenie o długości około 0,5 m maksymalnie musi być brane pod uwagę w obliczeniach minimalnej wolnej przestrzeni pod użytkownikiem.

7. Stabilizacja w pozycji roboczej

Boczne punkty wpinania przy pasie klasy P są przeznaczone do podtrzymywania użytkownika w pozycji roboczej.
Te punkty wpinania nie służą do ochrony przed upadkiem z wysokości. By uzyskać wygodne podparcie w pasie używać zawsze obu bocznych punktów wpinania, połączonych lonżą podtrzymującą. Lonża powinna być naprężona.

8. Wychodzenie po drabinie

Przedni i piersiowy punkt wpinania klasy L są przeznaczone do użycia z systemami ograniczającymi upadek z wysokości, w tym również z systemami zatrzymującymi upadek na pionowej poręczówce zgodnej z normą CAN/CSA-Z259.2.1.

9. Zwis i zjazd kontrolowany

Przedni i piersiowy punkt wpinania klasy D są przeznaczone do zwisu i zjazdu kontrolowanego.

10. Piersiowy przyrząd zaciskowy: CROLL

CROLL jest przyrządem zaciskowym przeznaczonym do wychodzenia po linie roboczej.
CROLL nie jest przyrządem chroniącym przed upadkiem z wysokości.

Dozwolona średnica liny

Lina statyczna o średnicy od 10 do 11 mm (rdzeń + oplot).

Zasada i test działania

Ten przyrząd zaciskowy jest urządzeniem do przemieszczania się (wychodzenia) po linie.
Przesuwa się wzdłuż liny w jednym kierunku, a blokuje w kierunku przeciwnym.
Zęby języka rozpoczynają zaciskanie, a następnie język blokuje linę przez zaciśnięcie. Szczelina w języku umożliwia usuwanie błota.
Lina pomiędzy stanowiskiem i przyrządem regulującym nie może być luźna (ograniczenie ryzyka upadku).

Zakładanie liny

Odchylić bezpiecznik w dół i zablokować go na obudowie przyrządu. Dzięki temu język pozostaje w pozycji otwartej.
Założyć przyrząd na linę. Przestrzegać oznaczeń Góra / Dół. Zwolnić bezpiecznik zsuwając jego ramię z obudowy, dociskając linę językiem. W tej pozycji, bezpiecznik uniemożliwia przypadkowe otwarcie przyrządu (wypięcie języka).
Wypinanie przyrządu z liny:
Przesunąć przyrząd w górę i jednocześnie otworzyć go przez odciągnięcie języka z bezpiecznikiem.

Wychodzenie po linie

Używać przyrządu CROLL z innym przyrządem zaciskowym, jak np. BASIC + pętla nożna. Nie zapomnieć o wpięciu się do tego drugiego przyrządu przy pomocy odpowiedniej lonży.

Przemieszczanie się po powierzchni nachylonej

Start na linie nachylonej: przełożyć nogę przez linę, by była ona w osi przesuwania się przez przyrząd CROLL.

Krótki zjazd

Lekko przesunąć przyrząd w górę i jednocześnie pchnąć język kciukiem. Nie manipulować przy bezpieczniku, ryzyko mimowolnego otwarcia.
Uwaga. Zalecamy by użytkownicy ważący więcej niż 100 kg sprawdzili informację „rozwiązania dla pracowników ważących więcej niż 100 kg" na stronie internetowej www.petzl.com.

11. Uchwyty sprzętowe

Uchwyty sprzętowe mogą być używane wyłącznie do podwieszania sprzętu.
UWAGA, NIEBEZPIECZEŃSTWO: nie używać uchwytów sprzętowych do asekuracji, zjazdu, wspinania się, wiązania.

12. Dodatkowe informacje

Utylizacja:
Po upadku lub w skutek negatywnej kontroli produktu, kompetentna osoba decyduje o dalszym pozostawieniu sprzętu do użytkowania lub jego zniszczeniu.
UWAGA: w wyjątkowych okolicznościach może się zdarzyć, że jednorazowe użycie sprzętu spowoduje jego zniszczenie, np. kontakt z niebezpiecznymi substancjami chemicznymi, ekstremalnymi temperaturami, środowiskiem morskim, kontakt z ostrą krawędzią, duże obciążenia, poważne odpadnięcie itd.
Produkt musi zostać wycofany jeżeli:
- Ma więcej niż 10 lat i zawiera elementy plastikowe lub tekstylne.
- Zaliczył mocny upadek (lub obciążenie).
- Rezultat kontroli nie jest satysfakcjonujący. Istnieją jakiekolwiek podejrzenia co do jego niezawodności.
- Nie jest znana pełna historia użytkowania.
- Jeśli jest przestarzały (rozwój prawny, normatywny lub niekompatybilność z innym wyposażeniem itd.).
Należy zniszczyć wycofane produkty, by uniknąć ich przypadkowego użycia.
Piktogramy:
A. Czas życia: 10 lat - B. Oznaczenia - C. Tolerowane temperatury - D. Środki ostrożności podczas użytkowania - E. Czyszczenie/dezynfekcja - F. Suszenie - G. Przechowywanie/transport - H. Konserwacja - I. Modyfikacje lub naprawy, wykonywane poza fabrykami Petzl, są zabronione (nie dotyczy części zamiennych) **- J. Pytania/kontakt**

Gwarancja 3 lata

Dotyczy wszelkich wad materiałowych i produkcyjnych. Gwarancji nie podlegają produkty: noszące cechy normalnego zużycia, zardzewiałe, przerabiane i modyfikowane, nieprawidłowo przechowywane, uszkodzone w wyniku wypadków, zaniedbań i zastosowań niezgodnych z przeznaczeniem.

Identyfikacja i oznaczenia

a. Organ kontrolujący produkcję tego SOI - b. Jednostka certyfikująca - c. Identyfikacja: datamatrix = kod produktu + numer indywidualny - d. Numer partii- e. Numer indywidualny - f. Rok produkcji - g. Dzień produkcji - h. Kontrola lub nazwisko kontrolera - i. Inkrementacja - j. Normy - k. Przeczytać uważnie instrukcję obsługi - l. Identyfikacja modelu

SI

Samo tehnike, ki so prikazane na neprečrtanih slikah in/ali niso označene s piktogramom smrtno nevarno, so dovoljene.
Nedovoljene tehnike lahko povzročijo hude poškodbe ali smrt. V navodilih za uporabo jih je opisanih samo nekaj. Redno preverjajte spletno stran Petzl.com, kjer se nahajajo zadnje različice teh dokumentov.
Če imate kakršen koli dvom ali težave z razumevanjem teh dokumentov, se obrnite na Petzl.

1. Področja uporabe

Osebna varovalna oprema (OVO).
Kompleten pas za delo na višini: za ustavljanje padca in namestitev pri delu. Pas za vzpenjanje po vrvi z vgrajeno prižemo CROLL.
Tega izdelka ne smete uporabljati preko njegovih zmogljivosti ali za kateri koli drug namen, kot je zasnovan.

Odgovornost

OPOZORILO
Aktivnosti, pri katerih uporabljate ta izdelek, so same po sebi nevarne. Sami ste odgovorni za svoja dejanja, odločitve in varnost.

Pred uporabo tega izdelka morate:
- prebrati in razumeti navodila za uporabo v celoti;
- ustrezno se usposobiti za njegovo uporabo;
- spoznati se z možnostmi in omejitvami izdelka;
- razumeti in sprejeti z uporabo izdelka povezano tveganje.

Neupoštevanje katerega koli od teh opozoril lahko povzroči resno poškodbo ali smrt.

Izdelek lahko uporabljajo le pristojne in odgovorne osebe ali tisti, ki so pod neposredno in vizualno kontrolo pristojne in odgovorne osebe.
Odgovorni ste za svoja dejanja, odločitve in varnost in prevzemate njihove posledice. Če niste pripravljeni ali se ne čutite sposobne prevzeti odgovornosti ali ne razumete katerega od teh navodil, ne uporabljajte tega izdelka.

2. Poimenovanje delov

- Prsni pas:

(1) hrbtno navezovalno mesto, (1 bis) indikator ustavljanja padca, (2) sponka za nastavitev hrbtnega navezovalnega mesta, (3) sponke za nastavitev prsnega navezovalnega mesta, (4) prsno navezovalno mesto, (5) elastična držala, (6) Velcro držalo za ureditev podaljška, (7) zanka za orodje, (8) CROLL prsna vrvna prižema, (9) usmerjevalna sponka/vezni člen z ločilcem, (10) čeljust, (11) varnostna zapora.

- Sedežni pas:

(12) trak ledvenega dela pasu, (13) trakovi nožne zanke, (14) sprednje navezovalno mesto, (15) stranski navezovalni mesti na pasu, (16) hrbtno navezovalno mesto za omejitev, (17) FAST sponki za hitro zapenjanje nožnih zank, (18) zanke za opremo, (19) plastična držala, (20) držala trakov nožnih zank, (21) povezovalni trak med prsnim pasom in nožno zanko, (22) DoubleBack sponki za nastavitev ledvenega dela pasu, (23) navezovalna mesta za viseči sedež, (24) utori za CARITOOL.
Glavni materiali:
Trakovi: poliester.
Sponke za nastavitev: jeklo.
Navezovalna mesta: aluminijeva zlitina.
CROLL:
Okvir: aluminijeva zlitina.
Čeljust: nerjaveče jeklo.

3. Preverjanje, točke preverjanja

Petzl priporoča podroben pregled, ki ga opravi pristojna oseba najmanj enkrat na vsakih 12 mesecev (odvisno od veljavnih predpisov v vaši državi in vaših pogojev uporabe). Sledite postopkom, ki so opisani na www.petzl.com/ppe. Rezultate preverjanja vpišite v vaš obrazec pregleda OVO: tip, model, kontaktne informacije proizvajalca, serijsko ali individualno številko, datume izdelave, nakupa, prve uporabe, naslednjega periodičnega pregleda, težave, opombe, ime pregledovalca in podpis.

Pred vsako uporabo

Pasovi

Preverite trakove na navezovalnih mestih in na sponkah za nastavitev ter varnostne šive.
Bodite pozorni na zareze in obrabo, ki bi nastala pri uporabi, zaradi toplote in stika s kemičnimi sredstvi, ipd. Še posebej morate biti pozorni na prerezane šive.
Preverite pravilno delovanje DoubleBack in FAST sponk. Preverite indikator ustavljanja padca. Če hrbtno navezovalno mesto utrpi sunkovito obremenitev večjo od 400 daN, se pokaže rdeč indikator. Če je indikator ustavljanja padca viden, pas umaknite iz uporabe.

Sponka

Preverite, da na telesu ni razpok, deformacij, korozije... Preverite, da je matica popolnoma privita (navoji niso vidni) in zategnjena z navorom 3 Nm.

CROLL

Preverite, da na izdelku ni razpok, deformacij, prask, znakov obrabe, korozije, itd.
Preverite stanje telesa, odprtin za pritrjevanje, čeljusti in varnostne zapore, vzmeti in osi čeljusti.
Preverite premikanje čeljusti in učinkovitost njene vzmeti.
Preverite, da zobje čeljusti niso zamašeni.

Med vsako uporabo

Pomembno je, da redno preverjate stanje izdelka in njegovo povezavo z drugo opremo v sistemu. Zagotovite, da so različni kosi opreme v sistemu medsebojno pravilno postavljeni.

4. Skladnost

Preverite skladnost tega izdelka z ostalimi elementi sistema, ki jih uporabljate (skladnost = dobro vzajemno delovanje).

5. Namestitev pasu

- Poskrbite, da je ostanek traku pravilno pospravljen (tesno zložen) v držala.
Bodite pozorni na karkoli, kar bi lahko oviralo delovanje FAST sponk (pesek, mivka, obleka...).
Preverite, da so sponke pravilno zapete.

Usmerjevalna sponka/vezni člen

Ne uporabljajte je za pritrjevanje vrvnega podaljška ali blažilca sunka.

Začetna nastavitev hrbtnega navezovalnega mesta

Namestitev morate narediti enkrat za vselej, ko si prvič nadenete pas. Pri tem naj vam nekdo pomaga.
Naravnajte hrbtno navezovalno mesto glede na obliko in velikost vašega telesa: namestite ga v višino lopatic.

Nastavitev in test visenja

Pas mora biti nastavljen udobno, da v primeru padca zmanjša tveganje poškodbe.
Uporabnik mora z gibanjem in prostim visenjem na vseh navezovalnih mestih z opremo preveriti pravilno prileganje izdelka, si zagotoviti ustrezno udobje za predvideno uporabo in najboljše prileganje.

6. Ustavljanje padca

Class A hrbtno navezovalno mesto je namenjeno za podporo uporabniku v primeru padca.
Povezano mora biti s sistemom za ustavljanje padca, ki ustreza veljavnim standardom.
Samo to hrbtno navezovalno mesto se uporablja za povezovanje s sistemom za ustavljanje padca, npr. prenosnim lovilcem padca, blažilcem sunka...
Pri padcu se hrbtno navezovalno mesto raztegne od pasu. Ta raztezek (največ približno 0,5 m) je treba upoštevati pri izračunu čistine.

7. Položaji

Class P stranski navezovalni mesti na pasu sta namenjeni, da držita uporabnika v položaju na njegovem delovnem mestu.
Ti stranski navezovalni mesti nista namenjeni za ustavljanje padca. Vedno uporabite obe stranski navezovalni mesti; povežete ju s podaljškom za namestitev pri delu, da vam pas nudi udobno podporo. Ta podaljšek mora biti napet.

8. Plezanje po lestvi

Sprednje navezovalno mesto in class L prsno navezovalno mesto sta namenjena za uporabo s sistemi za omejevanje padca, ki vsebujejo sistem za ustavljanje padca na vertikalni vrvni ograji v skladu s CAN/CSA-Z259.2.1 standardom.

9. Visenje in nadzorovano spuščanje

Sprednje navezovalno mesto in class D prsno navezovalno mesto sta namenjena za visenje in nadzorovano spuščanje.

10. CROLL prsna vrvna prižema

CROLL je vrvna prižema, ki se uporablja za vzpenjanje po delovni vrvi. CROLL ni pripomoček za ustavljanje padca.

Dovoljeni premeri vrvi

Statična oplaščena vrv premera 10-11 mm.

Princip delovanja in test

Vrvna prižema je pripomoček za vzpenjanje po vrvi. V eno smer drsi po vrvi in grabi v drugo smer.
Zobje čeljusti zagrabijo vrv in jo stisnejo med okvir in čeljust. Utor v čeljusti omogoča umik blata.
Da bi zmanjšali možnost prostega padca, mora biti vrv med pripomočkom in sidriščem vedno napeta.

Namestitev in odstranitev vrvi

Varnostno zaporo potegnite navzdol in jo zataknite za rob pripomočka. Čeljust prižeme tako ostane odprta.
Vstavite vrv v pripomoček. Bodite pozorni na oznako gor/dol (Up/Down). Sprostite varnostno zaporo, da se bo čeljust lahko premaknila in pritisnila na vrv. V tem položaju varnostna zapora pomaga preprečiti nenamerno odprtje prižeme.
Izpenjanje vrvi:
Čeljust odprete tako, da istočasno potisnete pripomoček po vrvi navzgor in odprete varnostno zaporo.

Vzpenjanje po vrvi

Uporabite CROLL z drugo ročno prižemo (npr. BASIC) in nožno zanko. Na drugo prižemo se vedno pripnite z ustreznim vrvnim podaljškom.

Prečnica pod kotom

Začetek na vrvi pod kotom: postavite nogo čez vrv tako, da je vrv vzporedna z utorom za vrv na CROLLU.

Kratek spust po vrvi

Pripomoček nežno potisnite po vrv navzgor in s kazalcem istočasno pritisnite čeljust navzdol.
Ne izvajajte manevra z varnostno zaporo, ker lahko pride do neželjenega odprtja čeljusti.
Opozorilo za delavce, ki so težji od 100 kg: preverite informacije v poglavju Rešitve za delavce težje od 100 kg na naši spletni strani Petzl.com.

11. Zanka za opremo

Zanke za opremo je dovoljeno uporabljati le za pritrjevanje in prenašanje opreme.
POZOR NEVARNOST, nikoli ne uporabljajte zank za opremo za varovanje, spuščanje, navezovanje ali pritrjevanje osebe na sidrišče.

12. Dodatne informacije

Kdaj umakniti izdelek iz uporabe:
Po padcu ali če izdelek ne opravi podrobnega pregleda, se pristojna oseba odloči, ali se izdelek vrne v uporabo ali uniči.
POZOR: Izjemen dogodek je lahko razlog, da morate izdelek umakniti iz uporabe po samo enkratni uporabi, odvisno od tipa in intenzivnosti uporabe in okolja uporabe (groba okolja, morsko okolje, ostri robovi, ekstremne temperature, kemikalije...).
Izdelek morate umakniti iz uporabe ko:
- je star več kot 10 let in je izdelan iz umetnih mas ali tekstila;
- je utrpel večji padec (ali preobremenitev);
- ni prestal preverjanja oz. imate kakršen koli dvom v njegove lastnosti;
- ne poznate njegove celotne zgodovine uporabe;
- ko je izdelek zastarel zaradi sprememb v zakonodaji, standardih, tehniki oz. neskladen z drugo opremo, itd.

Da bi preprečili nadaljnjo uporabo, odpisano opremo uničite.
Ikone:
A. Življenjska doba: 10 let - B. Oznake - C. Sprejemljive temperature - D. Varnostna opozorila za uporabo - E. Čiščenje/razkuževanje - F. Sušenje - G. Shranjevanje/transport - H. Vzdrževanje - I. Priredbe/popravila (Izven Petzlovih delavnic so prepovedana. Izjema so rezervni deli.) **- J. Vprašanja/kontakt**

3-letna garancija

Za katere koli napake v materialu ali izdelavi. Izjeme: normalna obraba in izraba, oksidacija, predelave ali priredbe, neprimerno skladiščenje, slabo vzdrževanje, poškodbe nastale zaradi nepazljivosti ali pri uporabi, za katero izdelek ni namenjen oz. ni primeren.

Sledljivost in oznake

a. Ustanova, ki nadzoruje proizvodnjo te OVO - b. Priglašeni organ - c. Sledljivost: matrica s podatki = številka modela + serijska številka - d. Številka serije - e. Serijska številka - f. Leto izdelave - g. Dan izdelave - h. Nadzor in ime kontrolorja - i. Zaporedna številka izdelka - j. Standardi - k. Natančno preberite Navodila za uporabo - l. Oznaka modela

HU

Kizárólag a nem áthúzott és/vagy halálfejjel nem megjelölt ábrákon látható technikák megengedettek.
A nem megengedett technikák súlyos vagy halálos balesetet okozhatnak. Ezek közül csak néhányat ismertetünk ebben a használati utasításban. Mindenkinek ajánljuk, hogy a termékek legújabb használati módozatairól tájékozódjon minél gyakrabban a Petzl.com internetes honlapon.
Ha kétsége vagy megértési problémája támad, kérjük, forduljon bizalommal a Petzl-hez.

1. Felhasználási terület

Egyéni védőfelszerelés.
Zuhanást megtartó és munkahelyzetet pozicionáló teljes testhevederzet magasban végzett munkához. Kötélen való közlekedésre szolgáló hevederzet beépített CROLL mászóeszközzel.
A terméket tilos a megadott szakítószilárdságánál nagyobb terhelésnek kitenni vagy más, a megadott felhasználási területeken kívüli célra használni.

Felelősség

FIGYELEM
A termék használata közben végzett tevékenységek természetükből adódóan veszélyesek.
Mindenki maga felelős a saját tevékenységéért, döntéseiért és biztonságáért.
A termék használata előtt okvetlenül szükséges, hogy a felhasználó:
- Elolvassa és megértse a termékhez mellékelt valamennyi használati utasítást.
- Arra jogosult személytől megfelelő oktatást kapjon.
- Alaposan megismerje a terméket, annak előnyeit és korlátait.
- Tudatában legyen a termék használatával kapcsolatos kockázatoknak, és elfogadja azokat.

A fenti figyelmeztetések bármelyikének be nem tartása súlyos balesetet vagy halált okozhat.

A terméket csakis képzett és hozzáértő személyek használhatják, vagy a felhasználók legyenek folyamatosan képzett és hozzáértő személyek felügyelete alatt.
Mindenki maga felelős a saját tevékenységéért, döntéseiért és biztonságáért és maga viseli a lehetséges következményeket. Ha Ön nincs abban a helyzetben, hogy ezt a felelősséget vállalja vagy ha nem értette meg tökéletesen jelen használati utasítást, kérjük, ne használja a terméket.

2. Részek megnevezése

- Mellheveder:

(1) Hátsó bekötési pont, (1 bis) Nagy esés megtartását jelző szál, (2) Hátsó bekötési pont állítócsatja, (3) Mellkasi bekötési pont első állítócsatja, (4) Mellkasi bekötési pont, (5) Elasztikus bújtatók, (6) Tépőzáras bújtatók a hevedervégek számára, (7) Bújtatók felszereléstartó számára, (8) CROLL hasi mászóeszköz, (9) Minden irányban terhelhető maillon rapid elválasztó rúddal, (10) Fogazott nyelv, (11) Biztonsági nyitókar.

- Beülőheveder:

(12) Derékrész hevedere, (13) Combrészek hevederei, (14) Hasi bekötési pont, (15) Oldalsó bekötési pontok a derékrészen, (16) Hátsó, pozicionáló bekötési pont, (17) Combhevederek FAST gyorscsatjai, (18) Felszereléstartók, (19) Műanyag bújtatók, (20) Combheveder bújtatói, (21) Beülőt és mellhevedert összekötő heveder, (22) Derékrész DoubleBack állítócsatjai, (23) Ülőpad rögzítési pontjai, (24) Bújtatók CARITOOL számára.
Alapanyagok:
Hevederek: poliészter.
Állítócsatok: acél.
Oldalsó alakú bekötési pontok: alumíniumötvözet.
CROLL:
Test: alumíniumötvözet.
Fogazott nyelv: rozsdamentes acél.

3. Ellenőrzés, megvizsgálandó részek

A Petzl javasolja a felszerelések alapos felülvizsgálatát kompetens személy által, legalább 12 havonta (a használat országában hatályos jogszabályok és a használat körülményeinek függvényében). Tartsa be a www.petzl.com/ppe honlapon ismertetett használati módokat.
A felülvizsgálat eredményét az egyéni védőfelszerelés nyilvántartólapján kell rögzíteni: típus, modell, gyártó, egyedi azonosító vagy szériaszám, gyártás, vásárlás és első használatbavétel dátuma, következő esedékes felülvizsgálat időpontja, hibák, megjegyzések, az ellenőr neve és aláírása.

Minden egyes használatbavétel előtt

Beülőhevederek

Vizsgálja meg a hevedereket a bekötési pontok és a csatok körül, valamint az állítócsatok és a biztonsági varratok állapotát.
Ügyeljen a kopásokra, az elhasználódás, magas hőmérséklet vagy kémiai anyagok által okozott elváltozásokra. Ügyeljen a szakadt szálakra.
Vizsgálja meg a DoubleBack és a FAST csatok működőképességét. Ellenőrizze a nagy esés megtartását jelző szálat. Ez a piros jelzőszál akkor jelenik meg, ha a termék hátsó bekötési pontját 400 daN-nál nagyobb erőhatás érte. Ha a jelzőszál látható, a terméket le kell selejtezni.

Maillon rapid

Vizsgálja meg, nem láthatók-e repedések, deformáció, korrózió jelei st. Ellenőrizze, hogy a csavar teljesen be legyen tekerve (a menetnek nem szabad látszania) és 3 Nm szorítónyomatékkal le legyen zárva.

CROLL

Ellenőrizze, nem láthatók-e a terméken repedések, deformációk, az elhasználódás vagy korrózió nyomai vagy egyéb károsodások.
Vizsgálja meg a test, a csatlakozónyílások, a nyelv valamint a biztonsági kar állapotát (nem láthatók-e repedések, karcolások, deformációk, az elhasználódás vagy korrózió jelei) és a nyelv rugóját és tengelyét.
Ellenőrizze a fogazott nyelv mozgását és rugója működését.
Ügyeljen arra, hogy a nyelv fogai közötti rések ne legyenek eltömődve.

A használat során

Az eszköz állapotát és rögzítését a rendszer többi eleméhez a használat során is rendszeresen ellenőrizni kell. Győződjön meg arról, hogy a felhasznált eszközök egymáshoz képest jól helyezkednek el.

4. Kompatibilitás

Vizsgálja meg, hogy ez az eszköz kompatibilis-e felszerelése és a használt biztosítórendszer többi elemével (kompatibilitás = az eszközök jó együttműködése).

5. A hevederzet felvétele

- A kilógó hevedervégeket gondosan rejtse el (kisimítva) a bújtatók alá.
- Ügyeljen az idegen testekre (kavics, homok, ruházat stb.), melyek akadályozhatják a FAST gyorscsatok működését. Vizsgálja meg a csatok kifogástalan záródását.

Irányban tartó maillon rapid

Nem alkalmas kantár vagy energiaelnyelő rögzítésére.

A hátsó bekötési pont egyszeri beállítása

Ezt a beállítást egyszer kell elvégezni, a hevederzet első felvételekor, egy másik személy segítségével.
A hátsó bekötési pont magasságát egyéni alkatának megfelelően állítsa be, körülbelül a lapockák magasságába.

Beállítás és kipróbálás

Hevederzetét mindig állítsa be pontosan saját testméretére, hogy az esetleges zuhanás káros következményeinek veszélyét ezzel is csökkentse.
Minden bekötési pontban próbáljon mozogni, és lógjon bele a hevederzetbe felszerelésével együtt, hogy meggyőződjön a hevederzet helyes méretéről, optimális beállításáról és a várható használati módnak megfelelő kényelemről.

6. Zuhanás megtartása

Az A típusú hátsó bekötési pont alkalmas a felhasználó zuhanásának megtartására.
Ezt a bekötési pontot a hatályos jogszabályoknak megfelelő, zuhanást megtartó rendszerhez kell csatlakoztatni.
Kizárólag a hátsó bekötési pont alkalmas a zuhanás megtartását szolgáló rendszer, pl. kötélre szánt mobil zuhanásgátló, energiaelnyelő stb. csatlakoztatására.
Esés megtartásánál a hátsó bekötési pontba csatlakoztatott rendszer meghosszabbodik. Ezt a legfeljebb 0,5 m meghosszabbodást bele kell kalkulálni a szabad eséstér kiszámításába.

7. Munkahelyzet pozicionálása

A derékrészen található P típusú oldalsó bekötési pontok a felhasználó munkahelyzetének pozicionálására szolgálnak.
Ezek az oldalsó bekötési pontok nem alkalmasak zuhanás megtartására. A két oldalsó bekötési pontot mindig együtt kell használni, egy munkahelyzetet pozicionáló kantárral összekötve, hogy a derékrész a törzset kényelmesen megtámassza. A kantár maradjon feszes.

8. Felmászás létrán

A hasi és az L típusú mellkasi bekötési pont esés csillapítására szolgáló rendszerek csatlakoztatására alkalmasak, beleértve a CAN/CSA-Z259.2.1 szabvány szerint bevizsgált, vízszintes vezetőszárra telepített zuhanást megtartó rendszert.

9. Belelógás és kontrollált ereszkedés

A hasi és a D típusú mellkasi bekötési pont a hevederzetben való belelógásra és kontrollált ereszkedésre szolgál.

10. Hasi mászóeszköz: CROLL

A CROLL egy kötélre szánt mászóeszköz a munkakötélen való felfelé haladásra. A CROLL nem alkalmas zuhanás megtartására.

Megfelelő kötélátmérő

10 - 11 mm átmérőjű félstatikus (körszövött) kötél.

Működési elv és működőképesség vizsgálata

Ez a mászóeszköz kötélen való felmászásra használható. Egyik irányban csúsztatható a kötélen, a másik irányban blokkol.
A nyelv fogai beleakadnak a kötélbe, és a szorítónyelv blokkolja a kötelet. A nyelven található résen át távozhat a sár.
A kötél a kötéltechnikai eszköz és a kikötési pont között mindig legyen feszes, mert ezzel is csökkenthető az esetleges lezuhanás veszélye.

Kötélre helyezés és kötélről való levétel

Húzza a nyitókart lefelé és akassza ki az eszköz házára. A fogazott nyelv így nyitott állásban marad.
Helyezze be a kötelet a vájatba. Ügyeljen a „Fent" és „Lent" jelzésekre. Oldja a kiakasztott nyitókart, hogy a nyelv felfeküdjön a kötélre. Ebben a helyzetben a biztonsági kar meggátolja a nyelv véletlen kinyílását.
Levétel a kötélről:
Tolja az eszközt a kötélen felfelé, és ezzel egy időben mutatóujjával nyomja lefelé a kart.

Kötélen való felmászás

Használja a CROLL-t és egy másik, kézi mászóeszközt, pl. BASIC-et és lépőhurkot. Ne felejtse ezt a másik eszközt is megfelelő kantárral önmagához rögzíteni.

Ferde felület keresztezése

Elindulás ferde kötélen: vesse át a lábát a kötélen, hogy a kötél a CROLL vájatának tengelyében fusson.

Rövid ereszkedés

Tolja az eszközt a kötélen felfelé, és ezzel egy időben mutatóujjával nyomja lefelé a fogazott nyelvet. A biztonsági kart ne használja, nehogy véletlenül kinyissa az eszközt.
Figyelem, 100 kg testsúly feletti felhasználó esetén a lehetséges megoldásokról tájékozódjon a Petzl.com vagy a www.granit.co.hu honlapon.

11. Felszereléstartó

A felszereléstartót kizárólag felszerelés rögzítésére szabad használni.
VIGYÁZAT, VESZÉLYFORRÁS: ne használha a felszereléstartót biztosításra, ereszkedésre, önmaga kantárral való kikötésére vagy kötélbe való bekötésére.

12. Kiegészítő információk

Leselejtezés:
Esés megtartását követően, vagy ha a felülvizsgálat eredménye nem kielégítő, kompetens személy dönthet a termék karanténba helyezéséről vagy megsemmisítéséről.
FIGYELEM: adott esetben bizonyos körülményektől (a használat intenzitásától, a használat környezeti feltételeitől: maró vagy vegyi anyagok, tengervíz jelenlététől, éleken való felfekvéstől, extrém hőmérsékleti viszonyoktól stb.) függően a termék élettartama akár egyetlen használatra korlátozódhat.
A terméket le kell selejtezni, ha:
- Több, mint 10 éves és tartalmaz műanyag vagy textil alkatrészeket.
- Nagy esés (vagy erőhatás) érte.
- A termék valamely felülvizsgálatának eredménye nem kielégítő. A használat biztonságosságát illetően bármilyen kétely merül fel.
- Nem ismeri pontosan a termék előzetes használatának körülményeit.
- Használata elavult (jogszabályok, szabványok, technikák változása vagy az újabb felszerelésekkel való kompatibilitás hiánya stb. miatt).

A leselejtezett terméket semmisítse meg, hogy azt a későbbiekben se lehessen használni.
Jelmagyarázat:
A. Élettartam: 10 év - B. Jelölés - C. Használat hőmérséklete - D. Óvintézkedések - E. Tisztítás/fertőtlenítés - F. Szárítás - G. Tárolás/szállítás - H. Karbantartás - I. Módosítások/javítások (a Petzl pótalkatrésze kivételével csak a gyártó szakszervizében engedélyezett) **- J. Kérdések/kapcsolat**

3 év garancia

Minden gyártási vagy anyaghibára. A garancia nem vonatkozik a következőkre: normális elhasználódás, módosítások vagy házilagos javítások, helytelen tárolás, hanyagság, nem rendeltetésszerű használat.

Nyomon követhetőség és jelölés

a. Jelen egyéni védőfelszerelés gyártását ellenőrző szervezet - b. CE típustanúsítványt kiállító szervezet - c. Nyomon követhetőség: számsor = termék cikkszáma + egyedi azonosítószám - d. Sorozatszám - e. Egyedi azonosítószám - f. Gyártás éve - g. Gyártás napja - h. Ellenőrzés vagy az ellenőrző személy neve - i. Sorszám - j. Szabványok - k. Olvassa el figyelmesen ezt a tájékoztatót - l. Modell azonosítója

RU

Правильными являются только те способы использования, которые изображены на не перечёркнутых рисунках и/или на тех, на которых нет изображения черепа и костей.
Неправильное использование снаряжения может привести к серьезным травмам и даже к смерти. Только некоторые примеры показаны в инструкции. Регулярно заходите на наш сайт Petzl.com, там Вы найдёте последние версии данного документа.
В случае возникновения каких-либо сомнений или трудностей обращайтесь в компанию Petzl.

1. Область применения

Средство Индивидуальной Защиты (СИЗ).
Система для позиционирования на рабочем месте и удержания срыва при работах на высоте. Привязь для промышленного альпинизма со встроенным зажимом CROLL.
Данное изделие не должно подвергаться нагрузке, превышающей его номинальное значение прочности, и должно использоваться строго по назначению.

Ответственность

ВНИМАНИЕ
Деятельность, связанная с использованием данного снаряжения, опасна по своей природе.
Лично Вы являетесь ответственными за свои действия, решения и безопасность.

Перед использованием данного снаряжения Вы должны:
- Прочитать и понять все инструкции по эксплуатации.
- Пройти специальную тренировку по его применению.
- Познакомиться с потенциальными возможностями изделия и ограничениями по его применению.
- Осознать и принять вероятность возникновения рисков, связанных с применением этого снаряжения.

Игнорирование этих предупреждений может привести к серьёзным травмам и даже к смерти.

Это изделие может применяться только лицами, прошедшими специальную подготовку или под непосредственным контролем такого специалиста.
Лично Вы являетесь ответственными за свои действия, решения и безопасность, и только Вы отвечаете за последствия этих действий. Если Вы не компетентны в данных вопросах или находитесь в ситуации, не позволяющей взять на себя такую ответственность или риск, или Вы не полностью поняли инструкцию по применению, не используйте данное снаряжение.

2. Составные части

- Грудная обвязка:

(1) Спинная точка крепления, (1 bis) Индикатор рывка, (2) Регулировочная пряжка спинной точки прикрепления, (3) Регулировочные пряжки грудной точки прикрепления, (4) Грудная точка прикрепления, (5) Эластичные фиксаторы ремней, (6) Липучка Velcro для крепления самостраховки, (7) Петля для инструмента, (8) Грудной зажим для веревки CROLL, (9) Соединительное звено - рапид с ограничительной планкой, (10) Кулачок, (11) Защелка безопасности.

- Беседка:

(12) Поясной ремень, (13) Ножные ремни, (14) Брюшная точка прикрепления, (15) Боковые поясные точки прикрепления, (16) Задняя точка для присоединения самостраховки, ограничивающей рабочую зону, (17) Автоматические пряжки FAST на ножных обхватах, (18) Петли для развески снаряжения, (19) Пластиковые фиксаторы, (20) Фиксаторы ножных ремней, (21) Ремни соединяющие ножные обхваты и грудную обвязку, (22) Регулировочная пряжка поясного ремня DoubleBack, (23) Точка крепления сидушки, (24) Прорези для карабина CARITOOL.
Основные материалы:
Ремни: полиэстер.
Регулировочные пряжки: сталь.
Точки присоединения: алюминиевый сплав.
CROLL:
Корпус: алюминиевый сплав.
Кулачок: нержавеющая сталь.

3. Проверка изделия

Petzl рекомендует проводить тщательную проверку изделия компетентным лицом как минимум раз в 12 месяцев. Частота таких проверок может быть увеличена в зависимости от местного законодательства и условий использования. При проверке следуйте рекомендациям на сайте www.petzl.com/ppe. Записывайте и сохраняйте результаты проверок СИЗ: тип, модель, контакты производителя, серийный или индивидуальный номер, даты: производства, продажи, первого использования, следующей периодической проверки; замечания, комментарии, имя и подпись инспектора.

Перед каждым применением

Страховочная обвязка

Проверьте состояние строп в области точек прикрепления и регулировочных пряжек, а также надежность швов.
Также необходимо убедиться в отсутствии порезов, износа, следов воздействия высоких температур, химикатов и т.п. Особое внимание следует обратить на разорванные нити. Будьте особенно внимательны, проверяя целостность нитей.
Проверить безупречность работы пряжек DoubleBack и FAST. Проверьте индикатор рывка. Индикатор будет красным если на спинную точку прикрепления пришелся рывок более 400 daN. Если вы видите индикатор рывка - обвязку необходимо списать.

Соединительные звенья - рапиды

Убедитесь, что на корпусе нет трещин, деформаций, рубцов, следов износа и коррозии и т.д. Убедитесь в том, что блокирующая муфта завинчена до конца (резьба не видна) и затянута с крутящим моментом 3 Нм.

CROLL

Убедитесь, что изделие без трещин, деформаций, рубцов, следов износа и коррозии и т.д.
Проверьте состояние корпуса, присоединительных отверстий, кулачка, шпинделя и защелки безопасности.
Убедитесь, что кулачок подвижен и его пружинка работает нормально.
Проверьте зубья кулачка на наличие загрязнений.

Во время каждого использования

Важно регулярно следить за состоянием изделия и его присоединением к другому снаряжению в системе. Убедитесь в том, что все элементы снаряжения в системе расположены корректно друг относительно друга.

4. Совместимость

Убедитесь, что данное изделие совместимо с другим снаряжением в вашей системе защиты от падения (совместимо = правильно функционирует).

5. Как надеть беседку

- Убедитесь, что лишняя стропа правильно уложена и зафиксирована в фиксаторах.
Будьте внимательны так, как посторонние предметы могут стать помехой для правильной работы пряжек FAST (такие как маленькие камушки, песок, одежда...). Убедитесь в том, что регулировочные пряжки правильно затянуты.

Направляющее соединительное звено

Не применяйте его для присоединения самостраховок или амортизаторов рывка.

Начальные регулировки спинной точки прикрепления

Эта регулировка выполняется только один раз, когда вы впервые надеваете вашу обвязку. Попросите кого-нибудь помочь Вам.
Отрегулируйте спинную точку крепления по фигуре. Спинная точка крепления должна располагаться на уровне лопаток.

Регулировка и проверка зависания

Ваша обвязка должна быть аккуратно отрегулирована, чтобы уменьшить риск травмы в случае падения.
Вы должны сделать несколько движений и зависнуть в обвязке на каждой точке прикрепления вместе с Вашим снаряжением, чтобы проверить, что обвязка хорошо подходит Вам, обеспечивает достаточный комфорт для предполагаемого применения и оптимально отрегулирована.

6. Защита от падения

Спинная присоединительная точка с маркировкой A создана для удерживания рабочего после срыва.
К ней необходимо присоединять системы защиты от падения.
Только эта точка предназначена для присоединения системы защиты от падения (амортизатор рывка, мобильное страховочное устройство и т.д.)
В случае срыва спинная присоединительная точка вытягивается из привязи. Это удлинение (максимум 0,5 м) должно учитываться при рассчете минимального свободного пространства под работником.

7. Позиционирование

Боковые присоединительные точки класса P используются для поддержания пользователя в рабочем положении.
Эти точки прикрепления не рассчитаны на удержание срыва. Всегда используйте обе боковые точки прикрепления, соединяя их самостраховкой для позиционирования. Так вы сможете в полной мере ощутить удобство широкого пояса. Самостраховка должна быть нагружена.

8. Лазание по лестнице

Брюшная присоединительная точка и грудная присоединительная точка класса L созданы для использования с ограничительными система, которые состоят из вертикальной анкерной линии в соответствии со стандартом CAN/CSA-Z259.2.1.

9. Зависание на рабочем месте и спуск

Брюшная присоединительная точка и грудная присоединительная точка класса D созданы для зависания и контролируемого спуска.

10. Грудной зажим для веревки CROLL

CROLL - веревочный зажим для подъема по веревке. CROLL не является средством защиты от падения.

Используемые веревки

Альпинистская веревка диаметром 10-11 мм.

Принципы работы и проверка

Данный веревочный зажим/захват является устройством, предназначенным для подъема по веревке. Он скользит по веревке в одном направлении, и зажимает верёвку при движении в противоположном направлении.
Зубцы кулачка входят в оплётку верёвки, после чего кулачок прижимает верёвку. Прорези в кулачке способствуют удалению грязи.
Чтобы уменьшить риски связанные со свободным падением, следите за тем чтобы веревка, расположенная между устройством и точкой закрепления была всегда натянута.

Установка\снятие с\на веревку

Отведите защелку безопасности и заблокируйте ее на корпусе устройства. Таким образом зажим будет открыт.
Установите устройство на веревку. Следует обращать внимание на указатель Up/Down (Вверх/Вниз). Переведите защелку безопасности в положение, в котором кулачок прижимает веревку. В этом положении защелка безопасности предотвращает самопроизвольное открытие кулачка.
Снятие с веревки:
Подвиньте зажим вверх по веревке с одновременным отведением защёлки безопасности вниз и наружу.

Подъем по веревке

Используйте зажим CROLL вместе с другими зажимами (BASIC, например) и стремя для ноги. Всегда пристраховывайтесь ко второму зажиму соответствующим усом самостраховки.

Косые перила

Если подъем начинается на наклонной веревке: прижимайте веревку верхней частью ноги, чтобы веревка шла параллельно желобку зажима CROLL.

Короткий спуск по веревке

Осторожно переведите устройство выше по веревке на небольшое расстояние, и одновременно сдвиньте кулачок вниз указательным пальцем. Не трогайте защёлку безопасности, ввиду опасности непроизвольного открытия кулачка.
Внимание: решение PetzI для пользователей весом более 100 кг смотрите на сайте Petzl.com.

11. Петли для снаряжения

Петли для снаряжения должны использоваться только для подвески снаряжения.
ВНИМАНИЕ: ОПАСНОСТЬ, никогда не используйте эти петли для страховки, передвижения по верёвке, а также не ввязывайте в них страховочную верёвку и не вставайте на них на самостраховку.

12. Дополнительная информация

Выбраковка снаряжения:
После срыва компетентный инспектор проводит проверку СИЗ и принимает решение о дальнейшем использовании.
ВНИМАНИЕ: в исключительных случаях вам придется выбраковывать снаряжение уже после первого использования, это зависит от того, как, где и с какой интенсивностью вы его использовали (жесткие условия, морская вода, острые края, экстремальные температуры, воздействие химических веществ и т.п.).
Снаряжение необходимо списывать, если выполняется одно из условий:
- Снаряжению больше 10 лет и оно изготовлено из пластика или текстиля.
- Снаряжение подвергалось воздействию сильного рывка (чрезмерной нагрузке).
- Снаряжение не прошло проверку. У Вас есть сомнения в его надежности.
- Вы не знаете полную историю его применения.
- Когда оно устарело и более не соответствует новым стандартам, законам, технике или оно не совместимо с другим снаряжением.
Чтобы избежать использования выбракованного снаряжения, его следует уничтожить.
Условные обозначения:
A. Срок службы: 10 лет - B. Маркировка - C. Допустимый температурный режим - D. Предосторожности в использовании - E. Чистка/дезинфекция - F. Сушка - G. Хранение/транспортировка - H. Обслуживание - I. Модификация/Ремонт (запрещены вне производства Petzl, за исключением заменяемых частей) **- J. Вопросы/Контакты**

Гарантия 3 года

От всех дефектов материала и производства. Исключение составляют: нормальный износ и старение, окисление, изменение конструкции или переделка изделия, неправильное хранение, плохой уход, небрежное отношение, а также использование изделия не по назначению.

Прослеживаемость и маркировка

a. Орган по управлению производством этого СИЗ - b. Уполномоченный орган, выдавший сертификат CE - c. Матрица данных = номер модели + серийный номер - d. Диаметр - e. Серийный номер - f. Год производства - g. День производства - h. Имя инспектора, осуществляющего контроль - i. Порядковый номер - j. Стандарты - k. Внимательно читайте инструкцию по эксплуатации - l. Идентификация модели

BG

От показаните техники може да използвате само тези, които не са зачеркнати и/или маркирани с череп.
Прилагането на неправилни техники може доведе до тежък инцидент или фатален изход. В листовката са показани само някои случаи на неправилно използване. Осведомявайте се редовно за актуализирането на тези документи на страницата Petzl.com.
В случай на съмнение или неразбиране обърнете се към Petzl.

1. Предназначение

Лично предпазно средство (ЛПС).
Предпазен колан за цялото тяло с позициониращ колан, предназначен за работа на височина. Предпазен колан за въжен достъп с интегриран самохват CROLL.
Този продукт не трябва да бъде използван извън неговите възможностите или в ситуация, за която не е предназначен.

Отговорност

ВНИМАНИЕ
Дейностите, изискващи употребата на това средство, по принцип са опасни.
Вие носите отговорност за вашите действия, решения и за вашата безопасност.

Преди да започнете да употребявате това средство трябва:
- Да прочетете и разберете всички инструкции за употреба.
- Да научите специфичните за средството начини на употреба.
- Да се усъвършенствате в работа със средството, да познавате качествата и възможностите му.
- Да разберете и осъзнаете съществуващия риск.

Неспазването дори на едно от тези предупреждения може да доведе до тежки, дори смъртоносни травми.

Този продукт трябва да се използва или от компетентни и добре осведомени лица, или работещият с него трябва да бъде под непосредствен зрителен контрол на такова лице.
Вие носите отговорност за вашите действия, решения и за вашата безопасност и вие ще поемете последиците. Ако не сте в състояние да поемете тази отговорност или не сте разбрали добре указанията за употреба, не използвайте това средство.

2. Номерация на елементите

- Гръден колан:

(1) Гръбна точка на окачване, (1 bis) Индикатор за сериозно падане, (2) Задна катарама за регулиране на гръбната точка, (3) Предна катарама за регулиране на гръдната точка, (4) Гръдна точка на окачване, (5) Ластични гайки, (6) Гайка „велкро“ за осигурителния ремък, (7) Гайки за карабинер за инструменти, (8) Гръден самохват CROLL, (9) Еднопосочен майон с разделителна преграда, (10) Палец, (11) Предпазна ключалка.

- Седалка:

(12) Лента на кръстния колан, (13) Бедрени ленти, (14) Предна ниско разположена точка, (15) Странични точки на кръстния колан, (16) Задна точка за закачане на ограничителна система, (17) Бързи катарами FAST на бедрените ленти, (18) Инвентарници, (19) Пластмасови гайки, (20) Гайки за бедрените ленти, (21) Лента за обединяване на горната и долната части на сбруята, (22) Регулируеми катарами DoubleBack за лентите на кръстния колан, (23) Точка за окачване на седалка, (24) Гайки за CARITOOL.
Основни материали:
Ленти: полиестер.
Регулируеми катарами: стомана.
Точките на окачване: алуминиева сплав.
CROLL:
Корпус: алуминиева сплав.
Палец: неръждаема стомана.

3. Контрол, начин на проверка

Petzl препоръчва задълбочена проверка от компетентно лице най-малко веднъж на всеки 12 месеца (в зависимост от действащите в страната наредби и от начина и условията на употреба). Спазвайте указанията за проверка, посочени на www.petzl.com/ppe. Запишете резултатите от проверката в паспорта на ЛПС: тип, модел, данни за производителя, сериен или индивидуален номер; датите на производство, покупка, първа употреба, следваща периодична проверка, дефекти, забележки, име и подпис на инспектора.

Преди всяка употреба

Предпазен колан

Проверявайте лентите в мястото на точките за окачване, регулируемите катарами и предпазните шевове.
Внимавайте за скъсване, износване и повреди вследствие на употреба, топлина, химически вещества и др. Внимавайте за скъсани конци.
Проверявайте правилното функциониране на катарамите DoubleBack и FAST.
Проверявайте индикатора за сериозно падане. Този индикатор се появява в червено, ако гръбната точка е поела удар по-силен от 400 daN. Бракувайте предпазният колан, ако индикаторът за падане се вижда.

Майон рапид

Проверявайте продукта за пукнатини, деформации, корозия и др. Проверете дали затварящата муфа е правилно и докрай завита (не трябва да се вижда част от резбата) и стегната със сила 3 Nm.

CROLL

Проверявайте продукта за пукнатини, деформации, белези, износване, корозия и др.
Проверявайте състоянието на корпуса, отворите за включване, палеца и обезопасяващата ключалката, пружините и нита.
Контролирайте подвижността на палеца и ефикасността на пружината му. Следете износването на зъбите на палеца.

По време на употреба

Важно е да следите редовно за състоянието на продукта и връзката му с останалите средства от системата. Уверете се, че отделните средства са правилно разположени едно спрямо друго.

4. Съвместимост

Проверете съвместимостта на този продукт с останалите елементи от системата при вашия начин на приложение (съвместимост = правилно функциониране на елементите).

5. Поставяне на седалката

- Внимавайте излишната лента да бъде добре прибрана (правилно скатана) в гайките.
- Внимавайте функционирането на автоматичните катарамите FAST да не бъде затруднено от наличието чужди тела (камъчета, пясък, дрехи...). Проверете дали са закопчани правилно.

Еднопосочен майон рапид

Не го използвайте за закачане на осигурителен ремък или поглъщател на енергия.

Първоначално регулиране на гръбната халка

Регулирайте положението на тази халка с помощта на друго лице, като това се прави само веднъж - при първото обличане сбруята.
Регулирайте гръбната точка на окачване в зависимост от вашия ръст: трябва да е разположена на нивото на плешките.

Регулиране и тест с увисване

Предпазният колан трябва да прилепва плътно към тялото, за да се намали риска от травми при падане.
За да сте сигурни, че сбруята е точния размер, предоставя желания комфорт и е правилно регулирана, трябва да извършите няколко движения с нея и да я изпробвате като увиснете на всичките й точки на окачване заедно с оборудването.

6. Защита срещу падане

Гръбната точка на окачване клас A е предназначена, да задържи ползвателя в случай, че той падне.
Тази точка трябва да бъде свързана със спирачна система срещу падане, съответстваща на действащите стандарти.
Единствено тази гръбна точка е предназначена за свързване към спирачна система например спирачно устройство към въже, поглъщател на енергия...
По време на падане гръбната точка се разгъва. Удължението след разгъване е до 0.5 m и трябва да се вземе предвид при изчисляване на свободното пространство.

7. Позициониране

Страничните точки клас P на кръстния колан са предназначени да задържат ползвателя в правилна позиция на работното място.
Тези странични точки на кръстния колан не са предназначени за спиране на падане от височина. Употребявайте винаги двете точки на окачване едновременно, обединявайки ги с позициониращ ремък, за да имате удобна опора на колана. Позициониращият ремък трябва да бъде натегнат.

8. Изкачване по стълба

Предната ниско разположена точка и гръдната точка клас L са предназначени за използване с ограничителни системи включително спирачни системи срещу падане с вертикална осигурителна линия съгласно стандарт CAN/CSA-Z259.2.1.

9. Висене и контролирано спускане

Предната ниско разположена точка и гръдната точка клас D са предназначени за висене и контролирано спускане.

10. Гръден самохват: CROLL

Средството CROLL е самохват, предназначен за изкачване по работното въже. CROLLне е средство срещу падане.

Задължителен диаметър на въжето:

Статично въже (сърцевина + броня) с диаметър от 10 до 11 mm.

Принцип на действие и проверка на функционирането

Този самохват е средство за придвижване по въже. Той се движи по въжето в едната посока и блокира в другата.
Зъбите на челюстта захапват въжето, после челюстта го притиска и блокира.
Отворът в палеца позволява лесно почистване на калта.
Въжето между средството за спускане и точката на закрепване трябва да бъде винаги опънато, за да се ограничи риска от падане.

Включване и изваждане на въжето

Дръпнете палеца надолу и го закачете за корпуса на уреда. Така палецът на самохвата остава отворен.
Поставете въжето в предвиденото за това място. Спазвайте маркировките „Горе“ и „Долу“. Пуснете ключалката, така че палецът да захапе въжето. В това положение ключалката не позволява нежелано отваряне на палеца.
За да извадите въжето:
Плъзнете самохвата нагоре по въжето и едновременно с това отворете палеца посредством ключалката.

Изкачване по въже

Използвайте самохват CROLL в комбинация с друг самохват например BASIC и педал. Не забравяйте да се закачите към този втори самохват с подходящ ремък.

Случай на преминаване през корем на въжето

При тръгване в корем на въжето: прекачете с единия крак въжето, за да стои в оста на гръдния самохват CROLL.

Късо слизане

Плъзнете леко самохвата нагоре по въжето и едновременно с това натиснете палеца на самохвата с вашия показалец. Не правете това с ключалката поради риск от неволно отваряне.
Внимание, ако работещият е над 100 кг, обърнете внимание на информацията „Решения за потребители над 100 кг“, която ще намерите в сайта Petzl.com.

11. Инвентарник

Инвентарниците трябва да се използват само за закачане на инструменти.
ВНИМАНИЕ, ОПАСНО! Не използвайте инвентарниците за осигуряване, спускане, обвързване или закачане с ремък.

12. Допълнителна информация

Бракуване на продукта:
След падане или ако проверката на продукта не е задоволителна компетентно лице трябва да реши дали средството трябва да се поправи или да се бракува.
ВНИМАНИЕ, някое извънредно събитие може да доведе до бракуване на даден продукт само след еднократно използване (в зависимост от вида и интензивността на употребата, средата, в която се ползва: агресивна среда, морска среда, остри ръбове, екстремни температури, химически вещества...).
Един продукт трябва да се бракува, когато:
- Той е на повече от 10 години и е съставен от пластмасови или текстилни материали.
- Понесъл е значителен удар (или натоварване).
- Резултатът от проверката на продукта е незадоволителен. Съмнявате се в неговата надеждност.
- Нямате информация как е бил използван преди това.
- Той е морално остарял (поради промяна в законодателството, стандартите, методите на използване, несъвместимост с останалите средства...).
Унищожете тези продукти, за да не се употребяват повече.
Пиктограми:
A. Срок на годност: 10 години - B. Маркировка - C. Разрешена температура - D. Предупреждения при употреба - E. Почистване/дезинфекция - F. Сушене - G. Съхранение/транспорт - H. Поддръжка - I. Модификации/ремонти (забранени са извън сервизите на Petzl с изключение подмяна на резервни части) **- J. Въпроси/контакт**

Гаранция 3 години

Отнася се до всякакви дефекти в материалите или при производството.
Гаранцията не важи при: нормално износване, оксидация, модификации или ремонти, лошо съхранение, лошо поддържане, употреба на продукта не по предназначение.

Контрол и маркировка

a. Организация, контролираща производството на това ЛПС - b. Сертификационен орган - c. Контрол: основни данни = референтен номер на продукта + индивидуален номер - d. Номер на партида - e. Индивидуален номер - f. Година на производство - g. Ден на производство - h. Име на инспектора - i. Инкрементация - j. Стандарти - k. Прочетете внимателно техническите указания - l. Идентификация на модела

JP

図に示された使用方法の中で、×印やドクロマークが付いていないものだけが認められています。
誤った方法や認められていない方法で使用すると、重度の傷害や死につながる場合があります。取扱説明書の中では、いくつかの例のみを掲載しています。最新の取扱説明書はウェブサイト(www.petzl.com)で参照できますので、定期的に確認してください。
疑問点や不明な点は(株)アルテリア（TEL 04-2968-3733）にご相談ください。

1.用途

本製品は個人保護用具（PPE）です。
高所作業においてフォールアレスト及びワークポジショニングに使用するフルボディハーネスです。『クロール』付ロープアクセスハーネス
本製品の限界を超えるような使用をしないでください。また、本来の用途以外での使用はしないでください。

責任

警告
この製品を使用する活動には危険が伴います。
ユーザー各自が自身の行為、判断、及び安全の確保についてその責任を負うこととします。

使用する前に必ず：
- 取扱説明書をよく読み、理解してください
- この製品を正しく使用するための適切な指導を受けてください
- この製品の機能とその限界について理解してください
- この製品を使用する活動に伴う危険について理解してください

これらの注意事項を無視または軽視すると、重度の傷害や死につながる場合があります。

この製品は使用方法を熟知していて責任能力のある人、あるいはそれらの人から目の届く範囲で直接指導を受けられる人のみ使用してください。
ユーザー各自が自身の行為、判断、及び安全の確保について責任を負い、またそれによって生じる結果についても責任を負うこととします。各自で責任がとれない場合や、その立場にない場合、また取扱説明の内容を理解できない場合は、この製品を使用しないでください。

2.各部の名称

- チェストハーネス：

(1) 背部アタッチメントポイント (1 bis) フォールインジケータ (2) 背部アタッチメントポイント調節バックル (3) 胸部アタッチメントポイント調節バックル (4) 胸部アタッチメントポイント (5) 伸縮性ストラップリテイナー (6) マジックテープ式ランヤードリテイナー (7) ツールホルダーループ (8) チェストアッセンダー CROLL (9) 反転防止機能付マイロン (10) カム (11) トリガー

- シットハーネス：

(12) ウエストベルトストラップ (13) レッグループストラップ (14) 腹部アタッチメントポイント (15) 側部アタッチメントポイント (16) 後部レストレイン用アタッチメントポイント (17) レッグループ用 FAST/バックル (18) ギアループ (19) プラスチック製ストラップリテイナー (20) レッグループストラップリテイナー (21) レッグループとチェストハーネスをつなぐストラップ (22) ウエストベルト用ダブルバックバックル (23) 作業用ブランコ取付用アタッチメントポイント (24) CARITOOL 取付用スロット
主な素材：
ストラップ：ポリエステル
調節バックル：スチール
アタッチメントポイント：アルミニウム合金
CROLL：
フレーム：アルミニウム合金
カム：ステンレススチール

3.点検のポイント

ペツルは、十分な知識を持つ適任者による詳細点検を、少なくとも12ヶ月ごとに行うことをお勧めします（国や地域における法規や、使用状態によっても変わります）。www.petzl.com/ppe で説明されている方法に従って点検してください。点検の結果を記録してください。点検記録に含める内容：種類、モデル、製造者の連絡先、個別番号、製造日、購入日、初回使用時の日付、次回点検予定日、問題点、コメント、点検者の名前と署名。

毎回、使用前に

ハーネス

ウェビングのアタッチメントポイント部分、調節バックル部分、および縫製部分を点検してください。
使用による切れ目や磨耗、熱や化学製品との接触等による損傷がないことを確認してください。切れている縫製糸がないことを特に注意して確認してください。
ダブルバックバックル、ファストバックルが正常に機能することを確認してください。フォールインジケータを点検してください。背部アタッチメントポイントに 400 daN を超える衝撃荷重がかかると、赤いフォールインジケータが見えます。フォールインジケータが見えているハーネスは、廃棄してください。

マイロン

フレームにひび割れや変形、腐食等がないことを確認してください。スクリューゲートがしっかりと閉じており（ネジ山が見えない）、3 Nm のトルクで締められていることを確認してください。

CROLL

製品に亀裂や変形、傷、磨耗、腐食等がないことを確認してください。
フレーム、コネクションホール、カム、トリガー、カムの軸、スプリングの状態を確認してください。
カムの動きとスプリングの状態に問題がないことを確認してください。
カムの歯に泥等が詰まっていないことを確認してください。

使用中の注意点

この製品及び併用する器具（連結している場合は連結部を含む）に常に注意を払い、状態を確認してください。システムの各構成器具が正しくセットされていることを確認してください。

4.適合性

この製品がシステムの中のその他の器具と併用できることを確認してください（併用できる = 相互の機能を妨げない）。

5.ハーネスの装着方法

- 余分なストラップは必ず折って平らにした状態でリテイナーにしまってください。
ファストバックルの機能を妨げる可能性があるため、小石、小枝、ウェビング等が挟まらないように注意してください。調節バックルが正しく締められていることを確認してください。

反転防止機能付マイロン

このコネクターにランヤードやエネルギーアブソーバーを取り付けることはできません。

背部アタッチメントポイント位置の調節

初めて使用する際に調節してください。そうすることにより、以後調節する必要がなくなります。別の人に手伝ってもらうことにより、調節が容易になります。
体型にあわせて、背部アタッチメントポイントの位置を肩甲骨の位置と同じ高さになるように調節してください。

調節の確認

墜落の際に怪我をする危険を低減するため、ハーネスは体にぴったりとフィットするよう調節してください。
ハーネスが正しくフィットし、使用目的に見合う快適性が得られることを必ず確認してください。ハーネスを装着した状態で動いたり、装備を全て装着した状態で各アタッチメントポイントから吊り下がり、適切に調節されていることを確認してください。

6.フォールアレスト

背部アタッチメントポイント（Class A）は、墜落時にユーザーを支える目的で使用します。
必ず最新の規格に適合したフォールアレストシステムに連結してください。
モバイルフォールアレスターやエネルギーアブソーバー等のフォールアレストシステムに接続することができるのは、この背部アタッチメントポイントのみです。
墜落を止める際、背部アタッチメントポイントはハーネスから引き出されて長さが伸びます。クリアランスを計算する時は、この伸び（最大約 0.5 m）を考慮する必要があります。

7.ワークポジショニング

側部アタッチメントポイント（Class P）は、作業位置で体勢を安定させる目的で使用します。
これらの側部アタッチメントポイントは、フォールアレストの目的で使用することはできません。両側部のアタッチメントポイントは、必ずワークポジショニングランヤードで連結して使用してください（U字吊り）。ランヤードは常にたるみのない状態を維持してください。

8.梯子作業

腹部アタッチメントポイント及び胸部アタッチメントポイント（Class L）は、CAN/CSA-Z259.2.1 規格に適合した垂直方向のライフライン上のフォールアレストシステムに接続して使用します。

9.吊られた状態及び下降

腹部アタッチメントポイント及び胸部アタッチメントポイント（Class D）は、ロープ等で吊り下がる際や速度をコントロールして下降する際に使用します。

10.チェストアッセンダー CROLL

CROLL は作業用ロープの登高に使用するロープクランプです。CROLL はフォールアレスト用の器具ではありません。

使用が認められているロープ：

直径 10 ～ 11 mm のスタティックカーンマントルロープ

機能の原理と確認

この製品はロープ登高に使用します。ロープ上を一方向には動きますが、反対方向には動きません。
カムの歯がロープを噛むことにより、フレームとの間でロープを挟みます。ロープに付いた泥等によるつまりを防ぐために、カムにはスロットがあります。
器具に衝撃荷重がかかるのを避けるため、ロープ（器具と吊り元の間）はたるませず、常にテンションがかかった状態を保つ必要があります。

ロープの取り付けと取り外し

カムを開くには、トリガーを親指と人差し指でつまみ、カムから離しながら引いて、右側の本体部分にひっかけます。これでカムが開いた状態でロックされます。
ロープを挿入します。上下の向きを示す目印に注意して正しい向きにセットしてください。トリガーを戻し、カムがロープを押さえていることを確認してください。トリガーは不意にカムが解除されるのを防ぎます。
ロープの取り外し：
器具を上にスライドさせながら、トリガーをまず下側に、それから外側に引いてください。

ロープ登高

CROLL と、フットループを取り付けた別のロープクランプ（BASIC 等）を使用します。必ず別のロープクランプとハーネスをランヤードで連結してください。

斜めにトラバースする場合

ロープが斜めになっている箇所で登り始める時は、ロープをまたいで、ロープが CROLL に対して平行に流れるようにしてください。

短い距離の下降

器具をゆっくりと上にスライドさせながらカムを下に押してください。その際、指を挟まないよう注意してください。トリガーは操作しないでください。不意にカムを解除してしまう危険があります。
警告：体重が 100 kg を超えるユーザーが使用する場合は、ペツルのウェブサイト（Petzl.com）で Solutions for workers over 100 kg を確認してください

11.ギアループ

ギアループは器具を取り付けるためにのみ使用してください。
警告、危険：ギアループは、ビレイ、懸垂下降、ロープの連結、自己確保には絶対に使用しないでください。

12.補足情報

廃棄基準:
一度墜落を止めた製品や、点検で異常が確認された製品については、十分な知識を持つ適任者が使用を継続するか廃棄するかの判断を行います。
警告：極めて異例な状況においては、1 回の使用で損傷が生じ、その後使用不可能になる場合があります（劣悪な使用環境、海に近い環境での使用、鋭利な角との接触、極端な高/低温下での使用や保管、化学薬品との接触等）。
以下のいずれかに該当する製品は以後使用しないでください：
- プラスチック製品または繊維製品で、製造日から10年以上経過した。
- 大きな墜落を止めた、あるいは非常に大きな荷重がかかった。
- 点検において使用不可と判断された。製品の状態に疑問がある。
- 完全な使用履歴が分からない。
- 該当する規格や法律の変更、新しい技術の発達、また新しい製品との併用に適さない等の理由で、使用には適さないと判断された。

使用しなくなった製品は、以後使用されることを避けるため廃棄してください。
アイコン：
A. 耐用年数：10年 - B. マーキング - C. 使用温度 - D. 使用上の注意 - E. クリーニング / 消毒 - F. 乾燥 - G. 保管 / 持ち運び - H. メンテナンス - I. 改造 / 修理（パーツの交換を除き、ペツルの施設外での製品の改造および修理を禁じます）**- J. 問い合わせ**

3 年保証

原材料及び製造過程における全ての欠陥に対して適用されます。以下の場合は保証の対象外とします：通常の磨耗や傷、酸化、改造や改変、不適切な保管方法、メンテナンスの不足、事故または過失による損傷、不適切または誤った使用方法による故障。

トレーサビリティとマーキング

a. この個人保護用具の製造を監査する公認機関 - b. 認証機関 - c. トレーサビリティ：データマトリクスコード = 製品番号 + 個別番号 - d. ロットナンバー - e. 個別番号 - f. 製造年 - g. 製造日 - h. 検査担当 - i. 識別番号 - j.規格 - k.取扱説明書をよく読んでください - l.モデル名

KR

X 표시나 해골 밑에 두 개의 뼈(죽음의 상징)가 나타나 있지 않는 그림의 기술만을 허용한다.
검증되지 않은 기술을 사용하면 심각한 부상이나 사망을 초래할 수 있다. 사용 설명서에는 몇 가지만이 설명되어 있다. 이 문서의 최신 버젼은 Petzl.com 웹사이트를 정규적으로 방문하여 확인한다.
이 문서를 이해하는데 어려운 점이나 의문점이 있으면 (주) 안나푸르나로 연락한다.

1. 적용 분야

개인 보호 장비 (PPE).
고소작업 용 전신 추락 제동 및 위치잡기 안전벨트. CROLL 이 통합된 로프 액세스 안전벨트.
본 제품은 자체 강도 이상으로 힘을 가해서는 절대 안되며 제작 용도 이외의 다른 목적으로 사용되어서는 안된다.

책임

주의사항
이 장비의 사용과 관련된 활동은 위험성이 내재되어 있다. 자신의 행동이나 결정,그리고 안전에 대한 책임은 사용자에게 있다.

이 장비를 사용하기 전에, 반드시 알아야 할 사항:
- 사용에 관한 모든 설명서를 읽고 이해하기.
- 장비의 적합한 사용을 위한 구체적인 훈련받기.
- 장비의 사용법과 사용 한도에 대해 숙지하고 친숙해지기.
- 관련된 위험을 이해하고 숙지하기.

이런 경고를 유념하지 않으면 심각한 부상이나 사망을 초래할 수 있다.

이 장비는 전문가와 책임질 수 있는 사람만이 사용할 수 있고, 전문가의 직접적이고 눈으로 볼수 있는 통솔 아래 사용되어야 한다.
행동이나 결정, 그리고 안전에 대한 책임은 사용자에게 있으며 결과물에 대해 예측할 수 있어야 한다. 모든 위험을 책임질 능력이 없거나 그런 위치에 있지 않다면, 그리고 사용설명서를 충분히 이해하지 못했다면 본 장비를 사용하지 않는다.

2. 부분명칭

- 상단 안전벨트:

(1) 등쪽 연결 지점, (1 bis) 추락 제동 표시, (2) 후면 등쪽 조절 버클, (3) 앞쪽 복부 지점 조절 버클, (4) 복부 연결 지점, (5) 신축성있는 지지부분, (6) 랜야드 정리를 위한 벨트로 보관 부분, (7) 장비 홀더 루프, (8) CROLL 복부 로프 크램프, (9) 별도의 바가 있는 직선형 마일론 래피드, (10) 캠, (11) 안전 캐치.

- 하단 안전벨트:

(12) 허리벨트 스트랩, (13) 다리 고리 스트랩, (14) 복부 연결 지점, (15) 허리벨트 측면 연결 지점, (16) 후면 제한 연결 지점,(17) 다리고리 FAST 신속 버클, (18) 장비걸이, (19) 플라스틱 지지부분, (20) 다리 고리 스트랩 지지부분, (21) 상단 안전벨트-다리고리 연결 스트랩, (22) 더블백 허리벨트 조절 버클, (23) 서스펜션 하단 연결 지점, (24) CARITOOL 홀.
사용 재질:
스트랩: 폴리에스터.
조절버클: 스틸.
연결지점: 알루미늄 합금.
CROLL:
프레임: 알루미늄 합금
캠: 스테인레스 스틸

3. 검사 및 확인사항

페출은 적어도 일년에 한 번 이상 전문가의 세부 검사를 받을 것을 권장한다 (사용 국가의 현재 규정과 사용자의사용 환경에 따를 것). 페출의 웹사이트 www.petzl.com/ppe 에 기록된 절차를 따른다. PPE 장비 서식에 유형, 모델, 제조자 정보, 일련번호 또는 개별 번호, 제조일, 구매일, 최초 사용일, 검사 내용, 문제점, 검사관의 이름 및 서명 등의 PPE 검사 결과를 기록한다.

매번 사용 전에

안전벨트

연결고리와 조절버클에서 웨빙 상태, 웨빙의 박음질 상태를 잘 확인한다.
웨빙의 절단, 마모, 사용상 또는 열, 화학제품 등으로 인한 손상된 부분이 있는지 확인한다. 특히, 박음질된 실이 끊기거나 절단된 부분이 있는지 유심히 관찰한다.
더블백과 패스트 버클이 잘 작동되는지 확인한다. 추락 제동 표시를 체크한다. 등쪽 부착 지점이 400 daN 이상의 충격을 지탱하게 되면 적색이 보인다. 만일 추락 제동 표시가 보이는 경우 본 안전벨트를 폐기해야 한다.

마일론 래피드

프레임에 크랙, 변형, 부식이 없는지 확인한다. 잠금 너트가 완전히 잠겼는지, 3 Nm 토크를 꽉 죄였는지 확인한다.

CROLL

제품에 갈라짐, 변형, 흠집, 마모, 부식 등이 생긴 부분이 있는지 반드시 확인해본다.
프레임, 연결구, 캠, 안전 정지 장치, 스프링, 캠 굴대의 상태를 확인한다.
캠의 움직임과 스프링의 효율성을 확인한다.
막혀있는 톱니를 위한 캠을 확인한다.

사용 도중

제품의 상태와 장치에 연결된 다른 장비와의 연결 부분을 정기적으로 검사하는 것이 매우 중요하다. 장치에 연결된 모든 장비들이 잘 연계되어 정확한 위치에 놓여 있는지 확인한다.

4. 호환성

본 제품이 사용시 다른 장비와 호환 되는지 확인한다 (호환이 된다 = 순기능적 상호작용).

5. 안전벨트 착용 방법

- 보관 부분에 여분의 웨빙(평평히 접힘)을 정확히 보관할 수 있음.
FAST 버클의 작동을 방해할 수 있는 이물질이 끼이지 않도록 조심한다 (자갈, 나뭇가지, 웨빙...). 버클이 적절히 조여졌는지 확인한다.

방향 마일론 래피드

죔줄과 충격 흡수 장비 연결용으로 사용하지 말라.

등쪽 부착지점 초기단계 조절

처음 안전벨트 착용시 한번만 조절해 두면 된다. 다른 사람의 도움을 청해 조절한다.
개인의 체형과 사이즈에 맞추어 길이를 조절하고 어깨의 평평한 곳에 더블백 버클을 둔다. 사용자의 체형과 사이즈에 적합하게 등쪽 연결 지점의 위치를 조절한다. 어깨뼈 위치에 맞게 맞춘다.

조절 및 매달리기 실험

추락이 발생할 경우를 대비하여 부상을 줄이기 위해 안전벨트를 꼭 맞게 조절해야 한다.
안전벨트가 몸에 잘 맞는지, 의도한 사용에도 충분한 편안함을 제공하는지 확인하기 위해서는 각 부착지점에 개인의 장비를 착용하여 안전대를 착용한채로 이리저리 움직여 보거나 매달려 본 후 (매달리기 테스트), 적절하게 조절한다.

6. 추락 방지

A 클래스의 등쪽 부착 지점은 추락 시 사용자를 지탱할 수 있도록 제작되었다.
현재의 기준에 부합할 수 있도록 추락 제동 시스템에 연결되어있어야만 한다.
오직 이 등쪽 부착 지점만이 이동식 추락 방지대, 충격 흡수 장비 등과 같은 추락 제동 시스템에 연결하도록 사용되어야 한다.
추락 시, 등쪽 추락 제동 부착 지점은 안전벨트로부터 확장된다. 확장 거리 (최대 약 0.5 m)는 이격거리 계산에 고려되어야만 한다.

7. 위치 잡기

허리벨트에 있는 P 등급 측면 부착 지점은 사용자가 작업 위치에서 자세를 유지할 수 있도록 고안되었다.
허리벨트의 측면 부착 지점은 추락 방지용으로 제작된 것이 아님을 명심한다. 허리 벨트에 의한 편안한 지지를 위해 두 개의 측면 연결 지점을 위치 확보 죔줄과 연결하여 항상 함께 사용한다. 랜야드는 반드시 팽팽한 상태로 유지되어야 한다.

8. 사다리 오르기

복부 부착 지점 및 L 등급 흉부 부착 지점은 CAN/CSA-Z259.2.1 기준에 따라 수직 생명선에 추락 제동 시스템을 구성하는 추락 제한 시스템과 함께 사용할 용도로 제작되었다.

9. 매달리기 및 통제된 하강

복부 부착 지점 및 D 등급 흉부 부착 지점은 매달리기 및 통제된 하강을 위해 설계되었다.

10. CROLL 복부 로프 크램프

CROLL은 작업 로프를 등강하는데 사용하는 로프 크램프이다. CROLL은 추락 제동 장비가 아니다.

검증된 로프 직경

직경이 10-11 mm인 스태틱 케른만틀(kernmantle) 로프.

성능 원칙 및 테스트

이 로프 크램프는 등강용 로프를 위한 장치이다. 한 쪽 방향에서는 로프가 미끄러지지만, 반대쪽에서는 로프가 걸린다.
캠의 톱니가 캠과 프레임 사이에 로프를 죄어 움직이지 못하게 한다. 캠의 홈이 진흙을 털어낸다.
추락의 위험을 줄이기 위해 로프 조절 장치와 확보물 사이의 로프는 반드시 팽팽한 상태를 유지해야 한다.

로프 설치 및 제거

안전장치를 아래로 당겨 장비의 프레임에 고정시킨다. 캠은 열린 상태로 둔다.
로프를 장비에 끼운다. 위/아래의 표시를 잘 구분한다.
캠이 로프를 꽉 물 수 있게 안전 정지 장치를 작동시킨다. 이 위치에서 안전 정지 장치는 캠이 자동으로 열리는 것을 방지한다.
로프 분리하기:
캠이 물리지 않도록 안전 잠금 장치를 열고 장비를 로프 위쪽으로 움직인다.

로프 등강

다른 로프 크램프 (예, BASIC) 및 발 고리와 함께 CROLL을 사용한다. 항상 스스로 적당한 죔줄이 달린 보조 등강기를 부착한다.

옆으로 이동하기

각이 잡힌 로프상에서 시작하는 경우 로프 위로 다리를 걸쳐 CROLL의 로프 이동 통로와 각도가 평행을 이루도록 한다.

짧은 로프 하강

장비를 살짝 밀어 올리면서 동시에 집게 손가락으로 넣어 캠을 아래로 밀어낸다. 캠이 무의식적으로 열리는 위험이 발생할 수 있으므로 안전 잠금 장치를 조작하지 않는다.
경고: 체중이 100 kg 이상인 작업자는 페출의 웹사이트 Petzl.com 을 통해 솔루션에 대한 정보를 제공받을 수 있다.

11. 장비걸이

장비걸이는 장비를 거는 것 이외의 용도로 사용하지 않는다.
위험 경고, 절대 장비고리를 확보용, 하강용, 확보 설치 걸이, 또는 다른 사람을 확보할 때 사용하지 않는다.

12. 추가 정보

장비 폐기 시점.
추락 이후 또는 장비가 검사에 통과하지 못한 경우 검사 자격이 있는 사람이 사후 관리를 받아야 할지 폐기 되어야할지를 판단한다.
경고: 제품의 수명은 제품의 형태, 사용 강도 및 사용 환경에 따라 단 한번의 사용으로도 줄어들 수도 있다 (거친 환경, 날카로운 모서리, 극한의 기온, 화학 제품 등).
다음과 같은 상태에서는 제품 사용을 중단한다.
- 플라스틱이나 섬유 재질의 장비가 최소 10 년 사용되었을 경우.
- 심한 추락이나 하중을 받은 적이 있는 경우.
- 검사에 통과하지 못한 경우. 장비의 보전상태가 의심되는 경우.
- 장비에 대한 기록을 전혀 모를 경우.
- 적용 규정, 기준, 기술의 변화 또는 다른 장비와 호환되지 않는 경우 등.
장비가 다시 사용되는 일이 없도록 폐기할 것.

제품 참조.
A. 수명: 10 년 - B. 마킹 - C. 허용 온도 - D. 사용 주의사항 - E. 세탁/살균 - F. 건조 - G. 보관/운반 - H. 관리 - I. 수리/수선 (페출 시설 외부에서는 부품 교체를 제외한 수리 금지) **- J. 문의사항/연락**

3 년간 보증

원자재 또는 제조상의 결함에 대해 3년간의 보증기간을 갖는다. 제외: 일반적인 마모 및 찢김, 산화, 제품 변형 및 개조, 부적절한 보관, 올바르지 않은 유지 관리, 사용상 부주의, 제작 용도 이외의 사용 등.

추적 가능성과 제품 부호

a. 본 PPE 장비 제조 관리 기관 - b. 인증 기관 - c. 추적 가능성: 데이터 매트릭스 = 제품 코드 + 개별 번호 - d. 로프의 호환성 - e. 일련 번호 - f. 제조 년도 - g. 제조 일자 - h. 제품 검사자 이름 - i. 제품일련번호 - j. 기준 - k. 사용 설명서를 주의깊게 읽는다 - l. 모델 확인

只有图中没有被划掉和/或没有被标记骷髅符号的技术被授权。
未授权的技术可能会导致严重受伤甚至死亡。说明中仅仅展示了少部份可使用的方式。定期查阅Petzl.com网页以找寻最新版本的使用指南。
如果您有任何疑问或对于理解这些文件有困难的话，请联络Petzl。

1.應用範圍

个人保护装备（PPE）。
高空作业中用于制止坠落以及工作定位的全身安全带。内置CROLL上升器的可用于绳索行进安全带。
该产品使用时不可超出其负荷限制，也不可用于设计之外的用途。

責任

警告
凡涉及使用此裝備的活動都具有一定危險性。
您應對個人的行動，決定和安全負責。

在使用此装备前，您必须：
- 阅读并理解全部使用指南。
- 针对其正确使用方法进行特定训练。
- 熟悉产品的性能及使用限制。
- 理解并接受所涉及到的危险。

上述警告一旦忽視將有可能造成嚴重傷害甚至死亡。

该产品必须由有能力且负责任的人来使用，或在有能力且负责任的人直接或目视监督下使用。
您应对个人的行动，决定和安全负责并承担后果。如果您不能对该责任负责或无法完全理解此说明，那么不要使用此装备。

2.部件名稱

- 胸式安全帶：

(1) 背部连接点，(1 bis) 防坠落指示器，(2) 背部连接点调节扣，(3) 胸部连接点调节扣，(4) 胸部连接点，(5) 弹性束带，(6) 整理挽索的Velcro贴，(7) 装备吊环，(8) CROLL上升器绳索固定夹，(9) 带有格挡的指向性梅陇锁，(10) 凸轮，(11) 安全开关。

- 座式安全帶：

(12) 腰带，(13) 腿环，(14) 腹部连接点，(15) 腰带两侧连接点，(16) 后部限制连接点，(17) 腿环FAST快速连接扣，(18) 装备环，(19) 塑料束带，(20) 腿环束带，(21) 胸部安全带与腿环连接扁带，(22) DoubleBack腰带调节扣，(23) 悬挂连接点，(24) CARITOOL槽。
主要材料：
扁带：聚酯纤维。
调节扣：钢。
连接点：铝合金。
CROLL:
框架：铝合金。
凸轮：不锈钢。

3.檢測，檢查要點

Petzl建议每12个月由一个有资质的人进行细致检查(根据您所在国的要求和使用状况)。请根据 www.petzl.com/ppe 所描述的过程进行检查。在您的PPE检查表格中记录：类型，型号，制造商信息，系列号或独立编码，日期：生产，购买，第一次使用，下一次检查;问题，评论，检查者姓名和签名。

每次使用前

安全帶

检查挂点，调节卡扣及安全缝线附近扁带的状态。
检查扁带是否存在因使用，暴露于高温和与化学品接触过而导致的割痕，磨损和损坏等状况。尤其要仔细检查是否存在线头。
检查DoubleBack 和 FAST扣是否操作正常。检查坠落制停指示器。如果背部连接点遭受到大于400daN的冲击力，该指示器将显示出红色。当坠落制停指示器可见时，该安全带即可淘汰。

梅隴鎖

确定框架无任何裂缝，变形，腐蚀等。检查上锁螺钉帽是否旋紧(见不到螺纹)，用3Nm扭矩旋紧。

CROLL

检查产品没有裂纹，变型，花痕，损耗，侵蚀等。
检查框架，连接孔，凸轮和安全开关，弹簧和凸轮轴的状态。
检查凸轮的移动性及其弹簧的弹性。
检查凸轮上的咬齿。

每次使用時

定时掌握产品状况以及与其他产品的联接部份状况至关重要。确保系统内所有装备均互相正确连接。

4.兼容性

验证该产品在工作时与其他组件的兼容性(兼容性=良好的功能交互)。

5.如何穿上安全帶

- 确定正确的将多余扁带放(折叠)在约束带中。
小心外物可能防碍FAST扣的运作(例如小石，沙砾，衣物...)。验证调节卡扣是否正确系紧。

指向性梅隴鎖

不要用它连接一条挽索或势能吸收器。

背部繫縛點的基本調校

调校应该只在第一次穿上时一次过调校。调整时请其他人帮忙。
调整背部连接点与身高体型相称：与肩胛同高。

調校和懸吊測試

安全带必须调校至合身以减轻下堕时受伤。
你需要移动身体及带同工具在安全带之内(悬吊测试)以不同的系缚点悬吊以确保安全带合身，安全带能提供足够的舒适度去从事所需的工作，这便是良好的调校。

6.制止墜落系統

A级后背连接点设计用于制止坠落。
它必须与一套符合现有标准的止坠系统相连。
只有这个背部连接点可被用于连接止坠系统，例如移动止坠器、势能吸收器等...
在一次坠落中，背部止坠连接点会适当从安全带中展开。
该延展性(最大约0.5米)必须被考虑入净空高度的计算中。

7.工作定位

P级腰带侧边连接点设计用于在使用者工作站起保护作用。这些连接点并非用于制止坠落。总是使用一条定位挽锁连接两侧连接点，可使腰带提供更舒适的支撑。挽锁必须处于拉紧状态。

8.階梯攀爬

腹部连接点以及L级胸部连接点是为坠落限制系统所设计，其中包括符合CAN/CSA-Z259.2.1标准的安装在垂直生命绳上的一套止坠系统。

9.懸吊以及控制下降

腹部连接点以及D级胸部连接点是为悬吊以及控制下降而设计。

10.CROLL 胸式上升器

CROLL是可用于在工作绳上上升的一款绳夹产品。CROLL不可作为止坠器使用。

可用繩索直徑

10-11毫米直径的静力编织绳

功能原理及測試

此设备是用于上升的绳索工具。它能够沿着绳索一个方向滑动，当它向另一方向移动时则卡死。
凸轮尖齿的作用是卡在处于凸轮和框架之间的绳索。凸轮的凹槽可清除泥泞。
为降低坠落危险，绳索必须始终在绳索调节器和确定点之间处于紧绷状态。

安裝與取下繩索

下拉安全扣并锁在外框上。凸轮便会打开。
将绳索放入上升器中。注意上/下方向指示器。下拉安全扣并锁在外框上。安全开关在这个位置上可预防凸轮无故打开。
移除绳索：
在拉下安全扣的同时，将上升器向上推，然后取下。

上升

使用CROLL配合其他上升器(如BASIC)及脚踏圈。始终将您自己用一根合适挽索与第二个上升器相连。

有角度的橫向攀登情況

在有角度的绳索上升时，用腿跨过绳索，保持绳索与CROLL的绳槽平行。

短繩下降

轻轻把装置向上滑动同时用食指按下凸轮。注意不要按动安全扣，因为这样凸轮有意外打开的危险。
警告：超过100kg的使用者，查看Petzl.com网站关于超过100kg的使用者的解决方案。

11.裝備環

工具环只能用于悬挂工具用途。
危险警告，工具环决不能作保护，下降，连接或制停他人用途。

12.補充信息

何時需要淘汰您的裝備：
在一次坠落或者当该产品无法通过检测，由专业人员决定可继续使用该产品或是需要销毁它。
注意：一次意外事故可能导致产品在首次使用后即被淘汰，这取决于使用类型，使用强度及使用环境（严酷的环境，海洋环境，尖锐边缘，极限温度，化学产品等）。
产品在经历以下情况后必须淘汰：
- 塑料或纺织产品自生产之日起已超过10年。
- 经历过严重冲坠（或负荷）。
- 无法通过产品检测。您对其安全性产生怀疑。
- 您不清楚产品的全部使用历史。
- 因为法律，标准，技术或与其它装备不兼容等问题而不得不淘汰。

销毁淘汰的装备以防将来误用。
圖標：
A. 壽命：10年 - B. 標記 - C. 使用溫度範圍 - D. 使用注意 - E. 清潔/消毒 - F. 乾燥 - G. 儲存/運輸 - H. 維護 - I. 改裝/修理（不能在Petzl以外的地方修理，除了更换零件）**- J. 問題/聯絡**

3年質保

针对材料或生产上的缺陷。例外：正常的磨损，撕裂，氧化，自行改装或改良，不正确存放和维护，使用疏忽或用于非该产品设计之用途。

追蹤性及標示

a. 颁发此PPE产品生产许可的机构 - b. 进行CE测试的机构 - c. 追踪：信息 = 型号 + 序列号 - d. 直径 - e. 序列号 - f. 生产年份 - g. 生产日期 - h. 控制或检查员名称 - i. 增量 - j.标准 - k.仔细阅读说明书 - l.型号

TH

เฉพาะข้อมูลทางเทคนิคที่แสดงไว้ในภาพอธิบายที่ไม่มีเครื่องหมายกากบาด/หรือ ไม่ได้แสดงเครื่องหมายอันตรายเท่านั้น ที่รับรองมาตรฐานการใช้งาน
การใช้งานตามวิธีที่นอกเหนือจากข้อแนะนำ อาจมีผลให้เกิดการบาดเจ็บสาหัส หรือถึงแก่ชีวิต มีข้อแนะนำบางส่วนเท่านั้นที่ระบุไว้ในคู่มือการใช้งาน ตรวจเช็ค เว็ปไซต์ Petzl.com เพื่อหาข้อมูลล่าสุดของเอกสารคู่มือ
ติดต่อ Petzl หรือตัวแทนจำหน่ายถ้ามีข้อสงสัย หรือไม่เข้าใจข้อความในคู่มือนี้

1. ส่วนที่เกี่ยวข้องกัน

อุปกรณ์นี้เป็นอุปกรณ์ป้องกันภัยส่วนบุคคล (PPE)
สายรัดนิรภัยแบบเต็มตัวเพื่อใช้กันตกและเพื่อตำแหน่งการทำงานในที่สูง สายรัดนิรภัยที่รวมเอา CROLL เข้าไว้เพื่อใช้ในระบบไต่ขึ้นเชือก
อุปกรณ์นี้จะต้องไม่ใช้รับน้ำหนักเกินกว่าที่ระบุไว้, หรือไม่นำไปใช้ในวัตถุประสงค์อย่างอื่นนอกเหนือกว่าที่ได้ถูกออกแบบมา

ความรับผิดชอบ

คำเตือน
ถือธรรมที่เกี่ยวข้องกับอุปกรณ์นี้ เป็นสิ่งที่เป็นอันตราย
ผู้ใช้ต้องมีความรับผิดชอบต่อการกระทำ, การตัดสินใจ, และความปลอดภัย

ก่อนการใช้อุปกรณ์นี้, จะต้อง:
- อ่านและทำความเข้าใจคู่มือการใช้งาน
- การฝึกฝนโดยเฉพาะเป็นสิ่งจำเป็นสำหรับอุปกรณ์นี้
- ทำความคุ้นเคยกับความสามารถและขอจำกัดในการใช้งานของมัน
- เข้าใจและยอมรับความเสี่ยงที่เกี่ยวข้อง

การขาดความระมัดระวังและละเลยต่อข้อมูลนี้ อาจมีผลให้เกิดการบาดเจ็บหรืออาจถึงแก่ชีวิต

อุปกรณ์นี้จะต้องถูกใช้งานโดยผู้ที่มีความสามารถเพียงพอและมีความรับผิดชอบ, หรือใช้ในสถานที่ที่อยู่ในความรับผิดชอบโดยตรงหรือควบคุมได้โดยผู้เชี่ยวชาญ
เป็นความรับผิดชอบของผู้ใช้งานต่อวิธีการใช้, การตัดสินใจ, ความปลอดภัย และยอมรับในผลที่เกิดขึ้นจากวิธีการนั้น ไม่ควรใช้อุปกรณ์นี้, ถ้าคุณไม่สามารถ หรือไม่อยู่ในสภาวะที่จะรับผิดชอบต่อความเสี่ยงที่จะเกิดขึ้น, หรือไม่เข้าใจข้อความในคู่มือการใช้งาน

2. ชื่อของส่วนประกอบ

- สายรัดอก:

(1) จุดผูกยึดด้านหลังตำแหน่งต้นคอ, (1 bis) ตัวบ่งชี้การตกกระชาก, (2) หัวเข็มขัดปรับสายรัด ที่ตำแหน่งห่วงผูกยึดด้านหลัง, (3) หัวเข็มขัดปรับสายรัดที่ตำแหน่งหน้าอกสองข้าง, (4) จุดผูกยึดตำแหน่งหน้าอก, (5) อีลาสติกสำหรับเก็บปลายสายรัด, (6) แถบเวลโครสำหรับจัดระบบเชือกสั้น, (7) ห่วงยึดอุปกรณ์, (8) CROLL ตัวบีบจับเชือกตำแหน่งหน้าท้อง, (9) ห่วงบังคับทิศทาง maillon rapide พร้อมแผนแบ่งกั้น, (10) ลูกเบี้ยว, (11) ตัวจับนิรภัย

- สายรัดสะโพก:

(12) สายรัดรอบเอว, (13) สายรัดรอบโคนขาทั้งสองข้าง, (14) จุดต่อยึดตำแหน่งหน้าท้อง, (15) จุดผูกยึดด้านข้างสายรัดรอบเอวสองข้าง, (16) จุดผูกรั้งด้านหลัง, (17) FAST หัวเข็มขัดปรับสายรัดโคนขาแบบปลดเร็ว, (18) ห่วงคล้องอุปกรณ์, (19) แถบพลาสติกเก็บสายรัด, (20) แถบเก็บสายรัดโคนขา, (21) สายรัดเชื่อมต่อ สายรัดอก กับสายรัดสะโพก, (22) หัวเข็มขัดปรับสายรัดรอบเอวแบบ DoubleBack, (23) จุดต่อยึดสายเหนี่ยวรั้งสายรัดสะโพก, (24) ช่องสอดเก็บ CARITOOL
วัสดุประกอบหลัก:
สายรัด: โพลีเอสเตอร์
หัวเข็มขัดปรับสายรัด: เหล็ก
ห่วงสำหรับต่อยึด: อลูมินั่มอัลลอยด์
CROLL:
โครงร่าง: อลูมินั่ม อัลลอยด์
ลูกเบี้ยว: เหล็กชุบ

3. การตรวจสอบ, จุดตรวจสอบ

Petzl แนะนำให้ตรวจเช็ครายละเอียดของอุปกรณ์โดยผู้เชี่ยวชาญ อย่างน้อยทุก 12 เดือน (ขึ้นอยู่กับข้อกำหนดกฎหมายของประเทศ, และสภาพการใช้งาน) ทำตามขั้นตอนที่แสดงไว้ที่ www.petzl.com/ppe บันทึกผลการตรวจเช็ค PPE ลงในแบบฟอร์มการตรวจเช็ค: ชนิด, ชื่อรุ่น, ข้อมูลของโรงงานผู้ผลิต, หมายเลขลำดับการผลิต หรือหมายเลขกำกับอุปกรณ์, วันที่: ของการผลิต, วันที่สั่งซื้อ, วันที่ใช้งานครั้งแรก, กำหนดการตรวจเช็คครั้งต่อไป; ปัญหาที่พบ, ความคิดเห็น, ชื่อของผู้ตรวจเช็คพร้อมลายเซ็นต์

ก่อนการใช้งานแต่ละครั้ง

สายรัดนิรภัย

ตรวจเช็คสายรัดที่จุดต่อยึด, ที่เข็มขัดปรับตำแหน่ง และที่จุดเย็บติดกัน
ตรวจดูร่องรอยตัดของสายรัด รอยชำรุดจากการใช้งาน จากความร้อนและการถูกสัมผัสกับสารเคมี ฯลฯ โดยเฉพาะอย่างยิ่งการตรวจดูรอยตัดขาดของเส้นด้าย
เช็คให้แน่ใจว่า ตัวล็อค DoubleBack และตัวล็อค FAST ยังคงใช้งานได้ตามปกติ ตรวจเช็คตัวบ่งชี้การตกที่จุดผูกยึดด้านหลัง ตัวบ่งชี้จะแสดงให้เห็นแถบสีแดงถ้าห่วงล็อคที่จุดผูกยึดด้านหลัง ถูกกระชากด้วยแรงดึงมากกว่า 400 daN เลิกใช้สายรัดนิรภัยถ้ามองเห็นแถบสีแดงที่จุดผูกยึดด้านถอดด้านหลัง

Maillon rapideห่วงบังคับทิศทาง

ตรวจเช็คโครงร่าง ว่าไม่มีรอยแตกร้าว, ผิดรูปร่าง, สนิมกัดกร่อน, ฯลฯ ตรวจเช็คว่าตัวล็อคหมุนสกรูได้ปกติ (ไม่มีเส้นใยติดขัดอยู่) และแรงขันแน่นด้วยกำลัง 3 Nm

CROLL

ตรวจเช็คว่าไม่มีรอยแตกร้าว, เสียรูปทรง, มีตำหนิ, ชำรุด, มีการกัดกร่อนของสนิม, ฯลฯ
ตรวจเช็คสภาพของโครงสร้าง, รูคล้องเชื่อมต่อ, ลูกเบี้ยวและที่จับนิรภัย, สปริงและแกนลูกเบี้ยว
เช็คการเคลื่อนไหวของลูกเบี้ยว และการทำงานของสปริงของมัน
ตรวจเช็คฟันลูกเบี้ยวว่าไม่มีการติดขัดของสิ่งแปลกปลอม

ระหว่างการใช้งานแต่ละครั้ง

เป็นเรื่องสำคัญอย่างยิ่งที่ต้องตรวจสอบสภาพของอุปกรณ์อยู่เป็นประจำ และการต่อเชื่อมอุปกรณ์เข้ากับอุปกรณ์ตัวอื่นในระบบ แน่ใจว่าทุกชิ้นส่วนของอุปกรณ์ในระบบอยู่ในตำแหน่งที่ถูกต้องกับชิ้นส่วนอื่น

4. ความเข้ากันได้

ตรวจเช็คว่าอุปกรณ์นี้ สามารถใช้งานเข้ากันได้ดีกับอุปกรณ์อื่นในระบบ (เข้ากันได้ดี = ใช้งานด้วยกันได้โดยไม่ติดขัด)

5. การสวมใส่สายรัดนิรภัย

- มั่นใจว่าได้พับเก็บปลายของสายรัด (folded flat) ไว้ในช่องเก็บเรียบร้อยแล้ว
ระวังสิ่งแปลกปลอมที่อาจขัดขวางการทำงานของตัวล็อคแบบปลดเร็ว (เช่น ก้อนกรวด, ทราย, เสื้อผ้า...) ตรวจดูว่า หัวเข็มขัด buckles ได้สอดรัดไว้อย่างถูกต้อง

ห่วงล็อคบังคับทิศทาง

ห้ามใช้เชื่อมต่อกับเชือกสั้นนิรภัยหรือเชือกสั้นดูดซับแรง

การทำการปรับสายรัดที่จุดยึดเพื่อห้อยตัวครั้งแรก:

การปรับสายรัดนี้ควรทำเพียงครั้งเดียวเมื่อเริ่มสวมใส่สายรัดนิรภัยในครั้งแรก โดยให้บุคคลอื่นช่วยในการปรับสายรัด
ปรับตำแหน่งของจุดผูกยึดที่ต้นคอด้านหลัง ให้พอดีกับขนาดและรูปร่างของผู้ใช้งาน, ปรับให้อยู่ในระดับเดียวกับขอบแผ่นรองไหล่

การปรับขนาดและทดสอบการยับยั้ง

สายรัดนิรภัยต้องปรับขนาดให้สวมใส่ได้พอเหมาะและกระชับเพื่อช่วยลดอันตรายที่เกิดจากการบาดเจ็บกรณีที่มีการตก
ลองเคลื่อนไหวขณะสวมใส่สายรัดนิรภัยโดยห้อยตัวด้วยจุดยึดแต่ละจุด, ด้วยอุปกรณ์เพื่อตรวจเช็คว่าสายรัดกระชับได้ดี, ให้ความรู้สึกสบายเหมาะสมในขณะใช้งาน

6. การยับยั้งการตก

ห่วงผูกยึดที่ตำแหน่งต้นคอด้านหลัง ชนิด class A ถูกออกแบบมาเพื่อช่วยพยุงผู้ใช้งานไว้ในกรณีที่มีการตก
ห่วงผูกยึดที่ตำแหน่งต้นคอจะต้องถูกต่อยึดกับระบบยับยั้งการตกซึ่งได้ทำตามมาตรฐานที่เป็นที่ยอมรับ
ใช้เฉพาะจุดผูกยึดนี้ติดยึดกับระบบยับยั้งการตก ตัวอย่างเช่น ตัวยับยั้งการตกแบบเคลื่อนที่ได้,เชือกสั้นลดแรงตกกระชาก...
ในการตก จุดผูกยึดเพื่อช่วยยับยั้งการตกที่ต้นคอด้านหลังจะยืดออกมาจากสายรัดนิรภัยด้วยการยืดนี้(โดยประมาณมากที่สุดไม่เกิน 0.5 เมตร) โดยคำนวณจากระยะห่างระหว่างผู้ปฏิบัติงานกับพื้นด้านล่าง

7. ตำแหน่งการทำงาน

จุดต่อยึดด้านข้างสองข้าง ชนิด class P บนสายรัดรอบเอว ออกแบบมาเพื่อช่วยตรึงตำแหน่งคงที่ของผู้ปฏิบัติงานในบริเวณพื้นที่ทำงาน
จุดผูกยึดเหล่านี้ไม่ได้ออกแบบมาเพื่อใช้ป้องกันการตก ใช้จุดยึดด้านข้างทั้งสองร่วมกันในการต่อเชื่อมกับเชือกสั้นดูดซับแรงในตำแหน่งการทำงาน เพื่อช่วยเพิ่มความสบายจากสายรัดรอบเอว เชือกสั้นดูดซับแรงต้องตึงอยู่เสมอ

8. การปีนบันได

จุดผูกยึดตำแหน่งหน้าท้อง และ จุดผูกยึดตำแหน่งหน้าอก ชนิด class L ถูกออกแบบมาเพื่อใช้กับระบบจำกัดการตกซึ่งประกอบด้วยระบบป้องกันการตกบนเส้นเชฟแนวดิ่งที่ใช้ตามมาตรฐาน CAN/CSA-Z259.2.1

9. การหยุดชั่วคราวและการควบคุมการไต่ลง

จุดผูกยึดตำแหน่งหน้าท้อง และจุดผูกยึดหน้าอกชนิดclass D ถูกออกแบบมาเพื่อการหยุดยั้งชั่วคราวและการควบคุมการไต่ลง

10. CROLL ตัวบีบจับเชือกตำแหน่งหน้าท้อง

CROLL เป็นอุปกรณ์สำหรับบีบจับเชือกใช้เพื่องานไต่ขึ้นเชือก CROLL ไม่ใช่อุปกรณ์ยับยั้งการตก

ขนาดเส้นผ่าศูนย์กลางของเชือก:ที่ได้มาตรฐาน

เชือกสเตติคkernmantle ขนาดเส้นผ่าศูนย์กลาง10-11 mm

การทำงานและการทดสอบ

ตัวบีบจับเชือกนี้เป็นอุปกรณ์เพื่อการไต่ขึ้นเชือก ด้วยการลื่นไหลตัวขึ้นบนเชือกหนึ่งจังหวะ และหยุดยั้งบีบจับเชือกในอีกทิศทางหนึ่ง
ฟันของลูกเบี้ยวทำงานโดยการกดจิกลงบนเชือกที่อยู่ระหว่างลูกเบี้ยวและเฟรม ช่องว่างที่อยู่ระหว่างลูกเบี้ยวอาจเป็นเหตุให้ฝุ่นโคลนเข้าไปติดฝังอยู่
เพื่อลดความเสี่ยงจากการตก, เชือกที่อยู่ระหว่างอุปกรณ์ปรับเปลี่ยนและจุดผูกยึดต้องตึงอยู่เสมอ

การติดตั้งเชือก และการปลดออก

ดึงที่แผงตัวจับนิรภัยลงและล็อคมันกับเฟรมของอุปกรณ์ ตัวลูกเบี้ยวจะเปิดค้างอยู่
สอดใส่เชือกลงในตัวอุปกรณ์ ทำตามเครื่องหมายที่แสดงการ ขึ้น/ ลง ผลักแผ่นตัวจับนิรภัยเข้าไป ซึ่งจะทำให้ลูกเบี้ยวดันติดกับเชือก ในตำแหน่งนี้ แผ่นตัวจับนิรภัยจะช่วยไม่ให้ลูกลอดันเปิดออกเองโดยไม่ได้ตั้งใจ
การปลดเชือกออก:
เลื่อนอุปกรณ์ขึ้นบนเชือกในขณะดึงตัวจับนิรภัยลงและดันออก

การไต่ขึ้นบนเชือก

ใช้ CROLL ร่วมกับตัวบีบจับเชือกอื่น (เช่น BASIC, เป็นต้น) และใช้ห่วง-คล้องเท้า foot-loop ยึดติดตัวคุณเข้ากับอุปกรณ์ไต่ขึ้น และเชือกสั้นที่เหมาะสมกัน

สถานการณ์ที่เป็นมุมเอียง

เริ่มต้นที่มุมเอียงของเชือก: วางเท้าลงบนเชือก เพื่อให้มุมของเชือกอยู่ในแนวขนานกับเชือกที่อยู่ในช่องของ CROLL

การลงระยะสั้น ๆ

โดยการดันเลื่อนตัวอุปกรณ์ขึ้นบนเชือกแล้วให้ใช้นิ้วชี้ดันลูกล้อลงไปในขณะเดียวกัน
ห้ามทำการปรับเปลี่ยนตัวจับนิรภัย เพราะอาจทำให้เสี่ยงต่อการเกิดอุบัติเหตุ ขณะที่เปิดดันลูกเบี้ยวออก
คำเตือน: สำหรับผู้ใช้งานที่มีน้ำหนักมากกว่า 100 กก, ค้นหาข้อมูลเกี่ยวกับ การใช้งานของผู้ที่มีน้ำหนักเกินกว่า 100 กก ได้ที่เว็ปไซต์ Petzl.com

11. ห่วงคล้องอุปกรณ์

ห่วงคล้องอุปกรณ์ ต้องใช้เพื่อยึดติดและคล้องอุปกรณ์เท่านั้น
คำเตือน อันตราย, ห้ามใช้ห่วงคล้องอุปกรณ์เพื่อการคุมเชือก, โรยตัว, การผูกเชือกเพื่อห้อยตัว, หรือใช้หอยตัวคน

12. ข้อมูลเพิ่มเติม

ควรยกเลิกการใช้อุปกรณ์เมื่อไร:

หลังการตกหรือเมื่ออุปกรณ์ไม่ผ่านการตรวจเช็คตามที่ผู้เชี่ยวชาญได้ตัดสิน ไม่ว่าอุปกรณ์นั้นถูกนำกลับมาใช้หรือถูกให้ทำลายหรือไม่
ขอควรระวัง: ในกิจกรรมที่มีการใช้อย่างรุนแรงอาจทำให้อุปกรณ์ต้องถูกเลิกใช้แม้หลังจากการใช้งานเพียงครั้งเดียว, ทั้งนี้ ขึ้นอยู่กับชนิดของการใช้งานและสภาพแวดล้อม (สภาพที่แข็งทยาน, สถานที่ใกล้ทะเล, สิ่งของมีคม, สภาพอากาศที่รุนแรง, สารเคมี, ฯลฯ)
อุปกรณ์จะต้องเลิกใช้ เมื่อ:
- มีอายุเกินกว่า 10 ปี สำหรับผลิตภัณฑ์ พลาสติค หรือสิ่งทอ
- ได้เคยมีการตกกระชากอย่างรุนแรง (เกินขีดจำกัด)
- เมื่อไม่ผ่านการตรวจเช็คสภาพ เมื่อมีข้อสงสัยหรือไม่แน่ใจ
- เมื่อไม่ทราบถึงประวัติการใช้งานมาก่อน
- เมื่อตกรุ่น ล้าสมัย จากการเปลี่ยนกฎเกณฑ์, มาตรฐาน, เทคนิค หรือ ความเข้ากันไม่ได้กับอุปกรณ์อื่น ๆ ในระบบ ฯลฯ
ทำลายอุปกรณ์เพื่อหลีกเลี่ยงการนำกลับมาใช้อีก

สัญลักษณ์:

A. อายุการใช้งาน: 10 ปี - B. เครื่องหมาย - C. สภาพภูมิอากาศ ที่สามารถใช้งานได้ - D. ข้อควรระวังการใช้งาน - E. การทำความสะอาด/ฆ่าเชื้อโรค - F. ทำให้แห้ง - G. การเก็บรักษา/การขนส่ง - H. การบำรุงรักษา - I. การดัดแปลงเพิ่มเติม/การซ่อมแซม (ไม่อนุญาตให้ทำภายนอกโรงงานของ Petzl, ยกเว้นส่วนที่สามารถใช้ทดแทนได้) **- J. คำถาม/ติดต่อ**

อุปกรณ์มีการรับประกันเป็นเวลา 3 ปี

เกี่ยวกับวัตถุดิบหรือความบกพร่องจากการผลิต ข้อยกเว้นจากการรับประกัน: การชำรุดบกพร่องจากการใช้งานตามปกติ, ปฏิกิริยาจากสารเคมี, การปรับปรุงแก้ไขดัดแปลง, การเก็บรักษาไม่ถูกวิธี, ความเสียหายจากอุบัติเหตุ, ความประมาทเลินเล่อ, การนำไปใช้งานที่นอกเหนือจากที่อุปกรณ์ได้ถูกออกแบบไว้

เครื่องหมายและข้อมูล

a. หัวข้อสำคัญของการควบคุมการผลิตของอุปกรณ์ PPEนี้ - b. ชื่อเฉพาะที่บอกถึงการทดลองผ่านมาตรฐาน- c. การสืบมาตรฐาน: ข้อมูลแหล่งกำเนิด = หมายเลขรุ่น + หมายเลขลำดับรุ่น - d. ขนาด - e. หมายเลขลำดับ - f. ปีที่ผลิต - g. วันที่ผลิต - h. ผู้ควบคุม หรือชื่อของผู้ตรวจเช็ค - i. ข้อมูลเพิ่มเติม - j. มาตรฐาน - k. อ่านคู่มือการใช้โดยละเอียด - l. การแบ่งแยกรุ่น